

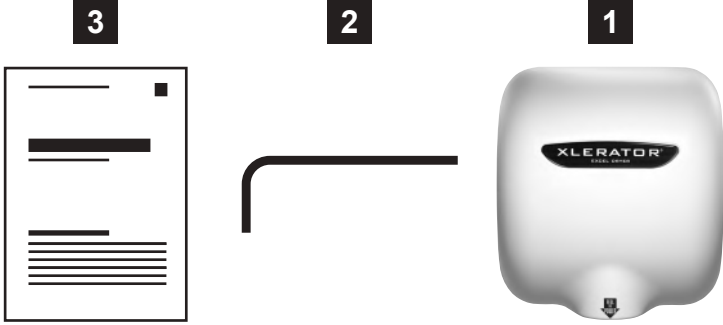


دليل المالك وتعليمات التركيب

مجفف الأيدي XLERATOR® و XLERATORReco®

الوديات: XL-BWV*, WV, GRV, CV, SBV, SIV, SPV مع لاحقة ECO أو H أو بدونها

1. أفرغ كل العناصر من علبة الشحن. اسلم الشحن.



1. أفرغ كل العناصر من علبة الشحن.
 2. راجع العناصر مقارنة بالقائمة التالية.
 1. مجفف الأيدي
 2. مفتاح ربط مانع للتلاعب.
 3. دليل المالك وتعليمات التركيب.
 3. قم بالتبليغ عن أية عناصر مفقودة أو تالفة.
 4. حدد مكان رقم موديل المجفف ورقم التسلسل على لوحة اسم المجفف وسجل البيانات في أدناه.
 5. اقرأ واحفظ هذه التعليمات.
- ملاحظة: إذا كان موديل مجففك XL-BWV، فإن المكوّن الكهربائي Ferrite Bead تم إرفاقه كذلك مع تعليمات مستقلة.

معلومات الموديل

يرجى قراءة هذه التعليمات والاحتفاظ بها لمراجعتها مستقبلاً. قم بحماية نفسك وآخرين عن طريق مراعاة جميع معلومات السلامة. فالإخفاق في الامتثال للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى إصابة شخصية و/أو تلف الممتلكات.

موديل المجفف	<input type="text"/>
رقم التسلسل	<input type="text"/>
تاريخ الشراء	<input type="text"/>

تعليمات هامة للمة

- تعليمات السلامة العامة**
- يجب أن يؤدي عملية استكشاف الأخطاء وإصلاحها والصيانة الداخلية أفراد الصيانة المؤهلون.
 - لا تستخدم أي معدات غسيل آلية للتنظيف على الوحدة أو بالقرب منها. لا تستخدم مجفف XLERATOR لتجفيف الشعر.
 - لا تعيق مداخل أو مخارج الهواء.
- تعليمات السلامة الخاصة بمد الأسلاك السابقة للتركيب**
- لا يجوز توصيل الجهاز بكابل مرن وقابس، بل بأسلاك ثابتة فقط.
 - تأكد من أن الإمداد الكهربائي يتطابق مع تصنيف الإمداد الوارد في بطاقة المعلومات الملتصقة على الوحدة. لا توصل المجفف بأي إمداد كهربائي عدا الإمداد المبين في بطاقة معلومات التصنيف الملتصقة على الوحدة. وبعكسه سيؤدي ذلك إلى تلف دائم أو إلى استخدام غير آمن للوحدة.
 - تأكد من قطع التيار الكهربائي في اللوحة الرئيسية قبل تركيب مجفف الأيدي هذا أو قبل صيانته أو تنظيفه.
 - يجب تركيب المجفف وفق الأنظمة المحلية الحالية للمباني ومد الأسلاك الكهربائية. لا توصل مجفف الأيدي هذا بالدائرة الكهربائية المخصصة للإضاءة.
 - يجب حماية الجهاز بدائرة كهربائية مستقلة.
 - تم تصميم المجفف لتوصيله الدائم بالإمداد الكهربائي ويجب توصيله بالأرض بصورة ملائمة.

تحذير: لتطبيق التوصيات الكهربائية الصحيحة، راجع قوانين البناء المحلية الخاصة بك. يجب أن يقوم بتركيب وحدتك كهربائي مؤهل ومرخص.	
تحذير: من أجل تقليل مخاطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو إصابة الأشخاص يتوجب عليك مراعاة ما يلي: أ. استخدم هذه الوحدة بالطريقة التي يقصد بها من قبل الشركة المصنعة. ب. قبل صيانة أو تنظيف الوحدة اقطع التيار الكهربائي عنها في لوحة الخدمة واقفل وسائل قطع الخدمة لمنع تشغيلها عن طريق الخطأ. عندما يتعذر قفل وسائل قطع الخدمة، أربط بإحكام وسيلة تحذير بارزة بلوحة الخدمة، مثل بطاقة معلومات. ج. يمكن أن يستخدم مجفف الأيدي هذا الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر والأشخاص ذوي الإمكانات البدنية أو الحسية أو العقلية الضعيفة أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا أمكن الإشراف عليهم أو الأشخاص الذين تلقوا الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة ويفهمون المخاطر التي ينطوي عليها. لا يجوز أن يلعب الأطفال بالمجفف. ولا يجوز أن يقوم الأطفال بالتنظيف أو الصيانة التي يؤديها المالك بدون الإشراف عليهم.	

القسم الخارجي: ختلس من القذارة والأوساخ عن طريق غسل الغطاء برفق) بما في ذلك فحلات مدخل الهواء. استخدم قطعة قماش ناعمة أو اسفنجة مع صابون متعدل أو محلول تنظيف مع امه فاطر

القسم لداخلي: توصي إكسل بمعاينة وتنظيف القسم الداخلي من المجفف حسب اللزوم مرة واحدة في السنة على الأقل، أو إذا تدهور الأداء. عند الاستخدام الثقيل للجهاز، أو عند استخدامهم في البيئة التي تحتوي على كمية كبيرة من النسالة أو للغبار أو جزيئات أخرى، يجب تكرار للتنظيف مرات أكثر. وجود النسالة على مدخل الهواء اولفلاتر المسبقة) للمجفف أو HEPA ذإا كان المجفف مزوداً بذلك، أو على أقسام داخلية أخرى للمجفف سوف يقلل من كفاءة المجفف ويقتصر حياة القطع العاملة. لتنظيف المجفف، اقطع اطلاقة عنه عند وصلة الخدمة. انتزع الغطاء عن طريق فك المسامير الملوليين الامنعين للتلاعب بالاجهز من جانب الغطاء باستخدام مفك البراغي الامنع للتلاعب بالمجفف مع المجفف. استخدم فرشاة صخرية ناعمة لتنظيف كافة القطع ريفق

ذإا كانت وحدتك تحتوي على فلتر مسبق للتجفيف أو نظام ترشيح HEPA، فك الفلتر المسبق، اشطفه بالماء ثم ففجه. أعد تركيبه. ماتنع عن تنظيف فلتر HEPA وأ تلامسه مع الماء

ككتشاف الأخطاء وإصلاحها .

المجفف ينفخ هواءً بارداً فقط (مجفف غير- (ECO):

1. فأحص إعداد التسخين على جهاز التحكم
2. افحص بحثاً عن وصلات ورمتخية إلى عنصر التسخين ن 3. ساتبدل عنصر التسخين

المجفف لا يشتغل دائماً، أو يبدأ التشغيل تلقائياً

1. يمكن أن يكون مثبتاً بقرب زائد من كاونتر أو شيء ما (قم بتعديل نطاق جهاز الاستشعار)
2. باحث عن مواد غريبة على جهاز الاستشعار لبلصري (بالقرب من مدخل الهواء)
3. فأحص ا لجهاز بحثاً عن أسلاك مرتخية في مجموعة التحكم.
4. ساتبدل مجموعة التحكم .

المجفف فقد حجم الهواء:

1. فأحص إعداد سرعة المحرك الكهربائي في جهاز التحكم.
2. افحص بحثاً عن محرك كهربائي بطيء الدوران أو عن رائحة الحريق. إذا كان الأمر كذلك، ساتبدل المحرك
3. فأحص الفلتر المسبق بحثاً عن تراكم النسالة. نظف الفلتر المسبق عن طريق أنتزاعه وتشطيفه ابلاء الدافئ. ثم جفف الفلتر المسبق قبل إعادته إلى مكانه

المجفف لا يشتغل
1. فأحص إمداد الطاقة إلى الوحدة والتوصيلات. تأكد من أن المجفف يتلقى الفولتية الصحيحة عند

تكلة النهائي) افحص الفولتية على بطاقة معلومات للمجفف).
2. عارث على الدايدو الباعث للضوء LED لأحمر للون المخصص للخدمة الموجود بجانب منفذ الهواء في أسفل المجفف وافحصه بحثاً عن الحالات التالية:

الضوء شغال - ضع يدك تحت جهاز الاستشعار. إذا بقي الضوء شغالاً، عندها استبدل جهاز ضوء، فأحص للتأكد من صحة مد الأسلاك الكهربائية. إذا كان كل شيء لمعى ما يرام، افحص توصيل الأسلاك بالمحرك الكهربائي. إذا كان كليهما لمعى ما يرام، استبدل للمحرك الكهربائي

الضوء مطفاً - افحص بحثاً عن قاطع دائرة كهربائية مفصولاً. افحص بحثاً عن أسلاك مرتخية أو مفصلوة أو دائرة كهربائية مغلوطه (أنظر مخطط شبكة الأسلاك على غلاف جهاز النفخ). إذا كان كل شيء على ما يرام، استبدل مجموعة التحكم .

الضوء يومض - ناظر رموز الأخطاء في جدول الرموز أدناه

المجفف لا يتوقف عن العمل:
1. يمكن أن يكون مثبتاً قريباً جداً من كاونتر أو شيء ما (قم بتعديل نطاق جهاز الاستشعار)
2. افحص الجهاز بحثاً عن أسلاك مرتخية أو مفصلوة في مجموعة التحكم. إذا كان كل شيء على ما يرام، استبدل مجموعة التحكم .

عتديل خرج الحرارة، سرعة المحرك الكهربائي ونطاق جهاز الاستشعار

م شحن المجفف مع حرارة قصوى وسرعة قصوى للمحرك الكهربائي. موديلات Eco* بدون عناصر تسخين تم إعدادها بأدنى درجة حرارة. للتعديل، لف المقبض

$$H = \text{الحرارة} \quad M = \text{محرك كهربائي} \quad R = \text{النطاق}$$

دجول الرموز

تيم عرض الرموز عن طريق وميض مصباح الدايدو الباعث للضوء LED في جهاز الاستشعار خلف فتحة الهواء . يودل التشغيل الاعتيادي باشتعال ضوء الدايدو الباعث للضوء LED عندما لا يقوم الجهاز بالتجفيف وينطفئ الضوء عند وجود اليدين تحت جهاز الاستشعار

رموز صيانة المجفف

وميض قصير 1 / وميض طويل 1	فلتر مسبق مسدود	انتزع الفلتر المسبق وقم بتنظيفه	يستمر المجفف بالاشتغال
وميض قصير 1 / وميضين طويلين 2	فلتر مسبق مسدود للغاية	انتزع الفلتر المسبق وقم بتنظيفه	المجفف يتوقف عن الاشتغال
وميضين قصيرين 2 / وميض طويل 1	المجفف في نسق الإقفال	أزل المادة المعيقة أو عدل نطاق جهاز الاستشعار	يتوقف المجفف إلى أن يتم إزالة المادة المعيقة أو يتم تعديل نطاق جهاز الاستشعار

رموز مشكلات المحرك الكهربائي

وميض طويل 1 / 3 ومضات قصيرة	تيار زائد للمحرك الكهربائي	قم بقياس الفولتية عند كتلة النهائي. إذا كان كل شيء على ما يرام، استبدل المحرك الكهربائي.	المجفف يتوقف عن الاشتغال
وميض طويل 1 / 4 ومضات قصيرة	تيار ناقص للمحرك الكهربائي	قم بقياس الفولتية عند كتلة النهائي. إذا كان كل شيء على ما يرام، استبدل المحرك الكهربائي.	المجفف يتوقف عن الاشتغال

رموز مشكلات المسخن

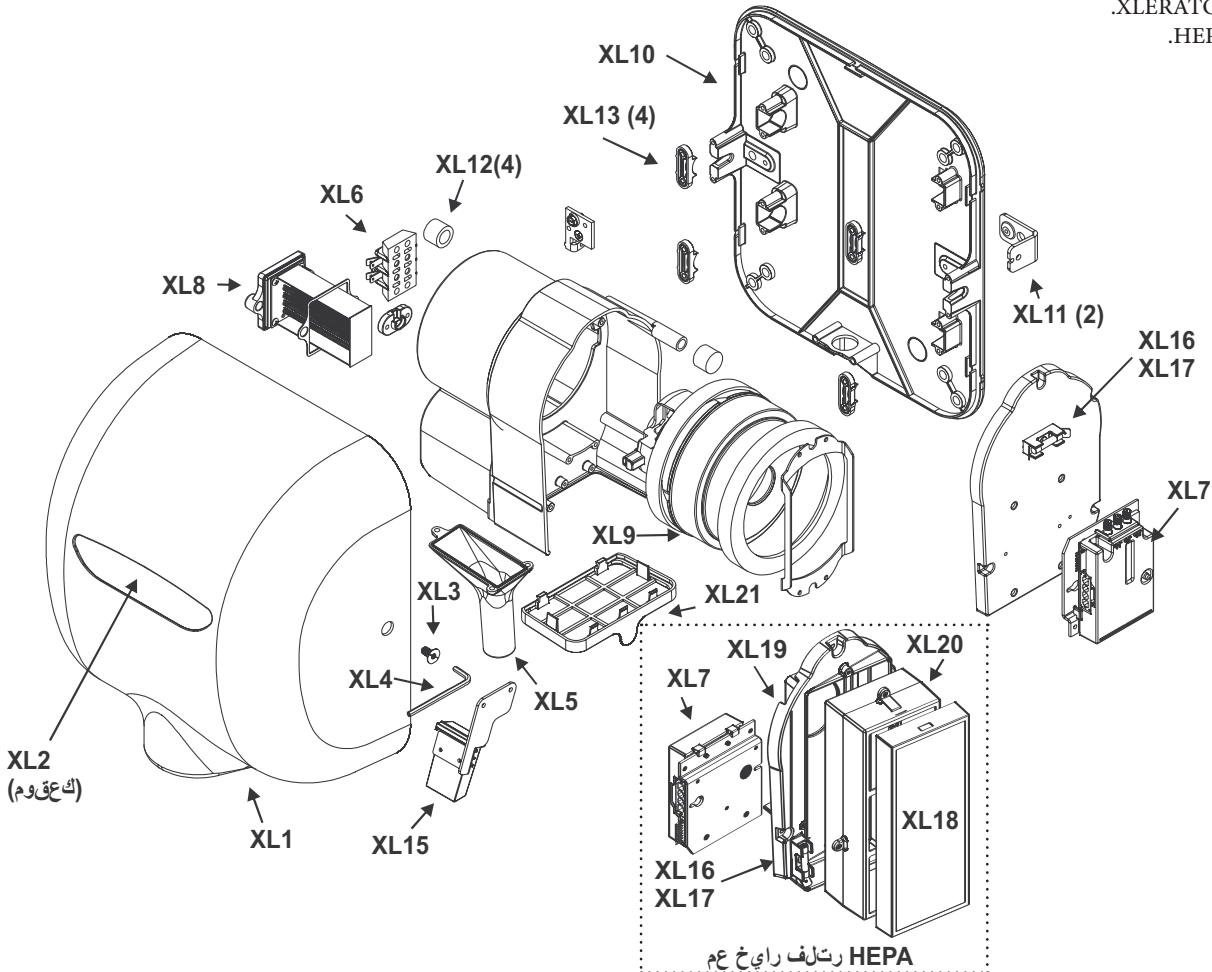
وميضين طويلين 2 / 3 ومضات قصيرة	مسخن معطل أو غير صحيح	استبدل عنصر التسخين	المجفف يتوقف عن الاشتغال
---------------------------------	-----------------------	---------------------	--------------------------

ذإا لم يتم حل للمشكلة بالحللول لاماذكورة أعلاه، لارجاء الاتصال بموزعك لالمحلي أو اتصل بالشركة لامنصنة بواسطة لهاتف رقم 1+1.413.525.4531

قائمة الأجزاء للإشارة لوصف

للغطاء (شاملا لوحة الاسم)	XL 1
وحدة الاسم	XL 2
سممار ملولب مانع للتلاعب	XL 3
فمك براغي مانع للتلاعب	XL 4
تفحة الهواء (شاملة الحشية)	XL 5
تكلة النهائي (شاملة البراغي)	XL 6
مجموعة التحكم وجهاز الاستشعار	XL 7
مجموعة عنصر التسخين*	XL 8
للمحرك الكهربائي	XL 9
مجموعة لوحة القاعدة	XL 10
تكايف تثبيت الغطاء	XL 11
لمحقة الغلاف	XL 12
احفظ الغلاف	XL 13
للمجموعة للبصرية (جهاز الاستشعار)	XL 15
حامل الفيوز (إذا كان مزوداً)	XL 16
الفيوز (إذا كان مزوداً)	XL 17
لمفتر HEPA للمسبق**	XL 18
همايئ لمفتر HEPA**	XL 19
لمفتر HEPA**	XL 20
لمفتر سميح	XL 21

* لا ينطبق على نماذج XLERATOReco.
** ينطبق فقط على نماذج HEPA.





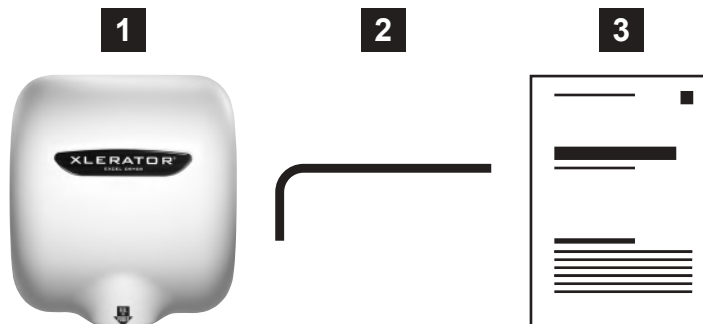
安裝和使用者手冊 XLERATOR® 和 XLERATOReco® 烘手機

型號: XL - **BWV*** **WV** **GRV** **CV** **SBV** **SIV** **SPV** - **ECO** **H**

收貨清單

1. 從包裝箱內取出所有物品。
2. 依照下列清單檢查物品。
 1. 烘手機
 2. 六角扳手
 3. 安裝和使用者手冊
3. 記錄任何缺少或損壞的物品。
4. 在烘手機銘牌上找到烘手機型號和序列號碼，並在下方記錄這些資料。
5. 請閱讀此說明書並妥善保管。

***注意:**如果烘手機型號是 **XL-BWV**，還會有一個鐵氧體 磁珠並隨附提供一份單獨的說明書。



型號信息

烘手機型號

序列號碼

購買日期

請閱讀此說明書並妥善保管，以備將來參考。請遵守所有安全注意事項，以確保自己和他人的安全。不遵守此手冊可能會導致人員傷害和/或財產損失。

重要安全事項

	<p>警告： 有關正確的電氣連接，請查看您當地的建築法規。本設備必須由合格的執照電工安裝。</p>
	<p>警告： 為防止火災、電擊或人員受傷，請確實遵守下列規定：</p> <p>A. 請依照製造商指定的方式使用此設備。</p> <p>B. 維修或清潔設備之前，請務必將維修面板之電源關閉並固定在斷電狀態，以防止電源意外被開啟造成危險。如果無法固定在斷電狀態，則將顯眼的警告標誌（比如標籤）穩固系於維修面板上。</p> <p>C. 對於 8 歲以上的兒童，以及行動不便、有認知或推理障礙的人，或缺乏使用經驗和知識的人來說，如果為他們提供安全使用設備方面的監督和指導，並讓他們瞭解相關危險，則他們也可使用烘手機。慎防兒童玩耍此烘手機。切勿在沒有大人監督的情況下，由兒童清潔或維修烘手機。</p>

一般安全說明

- 故障排除和內部維修須由合格的維修人員執行。
- 請勿使用任何高壓沖洗機清潔本機或附近區域。
- 請勿使用 XLERATOR 烘手機吹整頭髮。
- 請勿阻塞進出風口。

安裝前接線安全說明

設備只能使用固定佈線連接，不能使用軟電纜和電纜插頭連接。

- 檢查電源是否符合設備額定值標籤上標示的電源。請勿將烘手機連接到除本機額定值標籤標示以外的任何電源，否則可能導致設備的永久性損壞或不正確的、不安全的使用。
- 安裝、維修或清潔此烘手機之前，確保主配電盤的電源開關已關閉。
- 必須依照當前本地的建築佈線安裝規範安裝此烘手機。
- 請勿將此烘手機連接到照明電路中。烘手機必須有專用迴路。
- 烘手機應永久連接到電源，並且必須正確接地。

安裝說明

1. 先切斷供電電源 (參見上面的安裝前接線安全說明)。
 2. 用附贈之六角扳手將 2 支外罩固定螺絲卸下, 再把外罩取下。
 3. 如果從後面進行電氣佈線, 請拆下底板上相應的預成型脫模。如果從底部進入, 請將外罩上的預成型區域敲掉以進行供電連接。必須使用剛性導管將電線連接到設備。
 4. 選擇適當的烘手機安裝高度 (表 1)。選擇推薦的緊固件 (表 2)。烘手機與地板間不能有障礙物。如果安裝在檯面上方, 烘手機至檯面距離必須不小於 380mm。
- 警告: 請勿直接將底板放在牆面上鑽孔。確保鑽孔區域後方沒有任何管道 (燃氣、水、空氣) 或電纜或電線。**
5. 將底板四角平整掛上固定, 為安全起見, 可增加 2 個固定孔位, 如圖所示。對於非 HEPA 設備, 可拆下控制裝置以進入右側安裝孔。對於 HEPA 設備, 僅需拆下過濾器即可進入右側安裝孔。
 6. 從設備的額定值標籤上確認烘手機的電壓。然後把烘手機接入不超過 20 安培的專用分支電路。在電氣安裝過程中, 確保烘手機連接的電路在所有電極中都有一個觸點分離開關, 在過電壓類別 III 的情況下或依照您當地的建築佈線安裝規範, 與電源完全斷開連接。
 7. 依機體上之接線圖將電源線安全接入接線端板, 並將接地線接入底板上之接地點。應依照本地的法規要求安裝烘手機。(注意: 對於 XL-BWV 烘手機, 請參見隨附的鐵氧體磁珠單獨的說明書)
 8. 裝上外罩, 將在步驟 2 中卸下之 2 支固定螺絲重新鎖上。恢復電源並測試能否正常工作。如果同時安裝數台烘手機, 請核對產品序列編號, 以免外罩錯置。
 9. 恢復電源並測試設備否正常工作。強烈建議在烘手機與牆面接合處的週邊封上矽密封膠, 以避免由於洗滌水和清潔劑進入而導致烘手機內部腐蝕。
 10. 將六角扳手和使用者手冊交由業主保管。

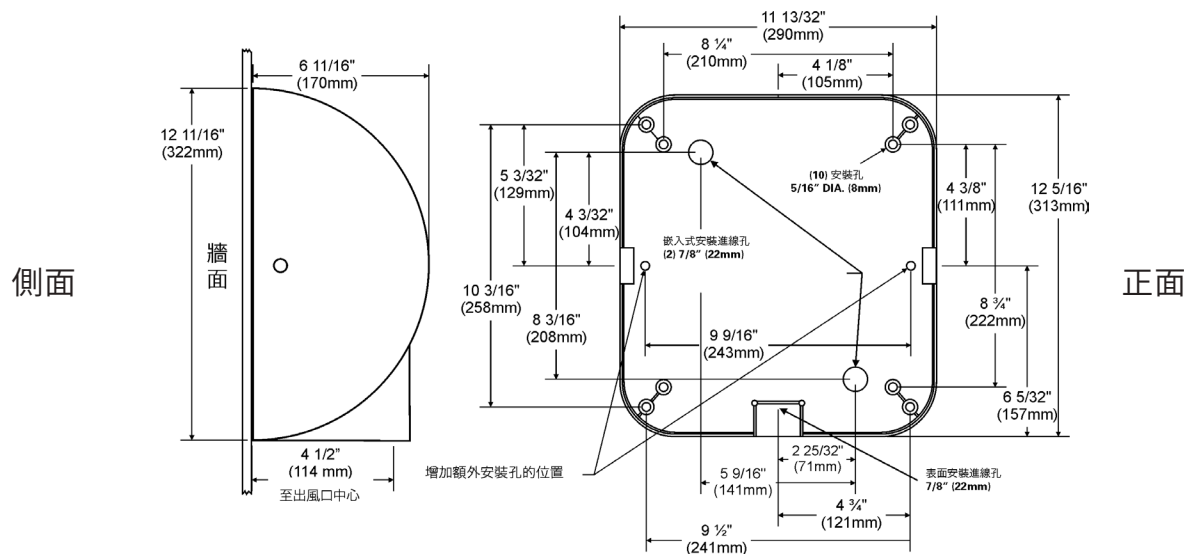


表 1

1 建議安裝高度
由地面到烘手機下端:

男廁	45" (114 cm)
女廁	43" (109 cm)
青少年	41" (104 cm)
兒童	35" (89 cm)
殘障人士	37" (94 cm)

表 2

2 安裝零件
推薦的緊固件 (未提供):

砌築牆	½ 吋膨脹套筒和 ¼ 吋方頭螺栓
空心牆	¼ 吋翼型螺栓
木牆	¼ 吋帶墊片 ¼ 吋的方頭螺栓

清潔和維修

外部: 請用柔軟的布或海綿沾肥皂溫水或清潔劑, 擦拭外蓋 (包括進風口) 的灰塵及污垢。

內部: 建議正常使用下每年最少做一次內部清潔保養, 或者在性能下降時做一次內部清潔保養。如果使用頻率高或者環境包含過多棉屑、灰塵或其他顆粒, 則需要增加清潔次數。當進風口、預濾器 (烘手機或 HEPA) 及其他內部零件有積塵或棉屑時, 容易造成烘手機工作效率及零件壽命減低。清潔保養之前, 請在維修接線處關閉烘手機的電源。用每台烘手機附贈之六角扳手鬆開外罩一側的 2 個六角螺栓, 取下外罩。使用柔軟的小毛刷謹慎清理所有零件。如果您的設備包含烘乾機預濾器或 HEPA 過濾系統, 請鬆開預濾器, 用水沖洗預濾器並擦乾。重新裝上。

請勿清洗 HEPA 預濾器或令其觸水。

故障排除

烘手機無法啟動:

1. 檢查設備供電和接線。確定烘手機接線端板進電壓正確 (查看烘手機標籤上的電壓)。
2. 在以下情況下, 找到並檢查烘手機底部出風口旁邊的紅色服務 LED 燈:

紅燈亮 - 將手放在感應器下, 如果紅燈持續亮, 則更換一個新感應器。如果紅燈熄滅, 檢查接線是否正確。如果正確, 則檢查馬達的接線是否良好。如果都良好無誤, 則更換馬達。

紅燈不亮 - 檢查配電箱中的斷路器。檢查所有線路是否有鬆脫、斷裂或接線錯誤 (參見機體上之線路圖), 如果良好無誤, 則更換控制器。

紅燈閃爍 - 參見下方代碼表中的錯誤代碼。

烘手機只出冷風 (非 ECO 烘手機):

1. 在控制器查看加熱設置。
2. 檢查加熱元件的線路是否鬆脫。
3. 更換加熱元件。

烘手機使用中途停止或自行啟動:

1. 可能是太接近檯面或物體 (調整感測距離)。
2. 檢查光學感應器 (出風口旁邊) 上是否有異物。
3. 檢查控制器線路是否鬆脫。
4. 更換控制器。

烘手機不能自動停止:

1. 可能是太接近檯面或物體 (調整感測距離)。
2. 檢查控制器線路是否鬆脫或斷裂。如果良好無誤, 則更換控制器。

烘手機風量變小:

1. 在控制器查看馬達速度設置。
2. 檢查馬達是否轉速變慢或有燒焦味, 如果有此情形, 則立刻更換馬達。
3. 檢查預濾器是否積聚了棉屑。拆下預濾器並使用溫水進行沖洗。等預濾器乾燥後, 重新安裝。

調整熱量輸出、馬達速度和感測範圍

烘手機默認設為最大熱量和最大馬達轉速。沒有加熱元件的 Eco® 型號默認設為最少熱量。要進行調整, 請逆時針旋轉相應的旋鈕以減少值。

H = 熱量 M = 馬達 R = 範圍

代碼表

代碼以出風口後方感應器中的紅色 LED 燈閃爍表示。

正常情況是: 不工作時紅色 LED 燈亮著, 而當雙手放在感應器下方時, 紅色 LED 燈是滅的。

烘手機維修代碼

閃爍 1 短 / 1 長	預濾器堵塞	拆下預濾器並清洗	烘手機將繼續工作
閃爍 1 短 / 2 長	預濾器嚴重堵塞	拆下預濾器並清洗	烘手機將停止工作
閃爍 2 短 / 1 長	處於鎖定模式	移除障礙物或調整感測範圍	烘手機將停止工作, 直至清除障礙物或調整感測範圍

馬達問題代碼

閃爍 1 長 / 3 短	馬達過流	測量接線端板的電壓。如果正常, 則更換馬達	烘手機將停止工作
閃爍 1 長 / 4 短	馬達電流不足	測量接線端板的電壓。如果正常, 則更換馬達	烘手機將停止工作

加熱元件問題代碼

閃爍 2 長 / 3 短	加熱元件短路或不合適	更換加熱元件	烘手機將停止工作
--------------	------------	--------	----------

如果使用上述操作無法解決問題, 請聯絡您的經銷商或致電製造商: +1.413.525.4531

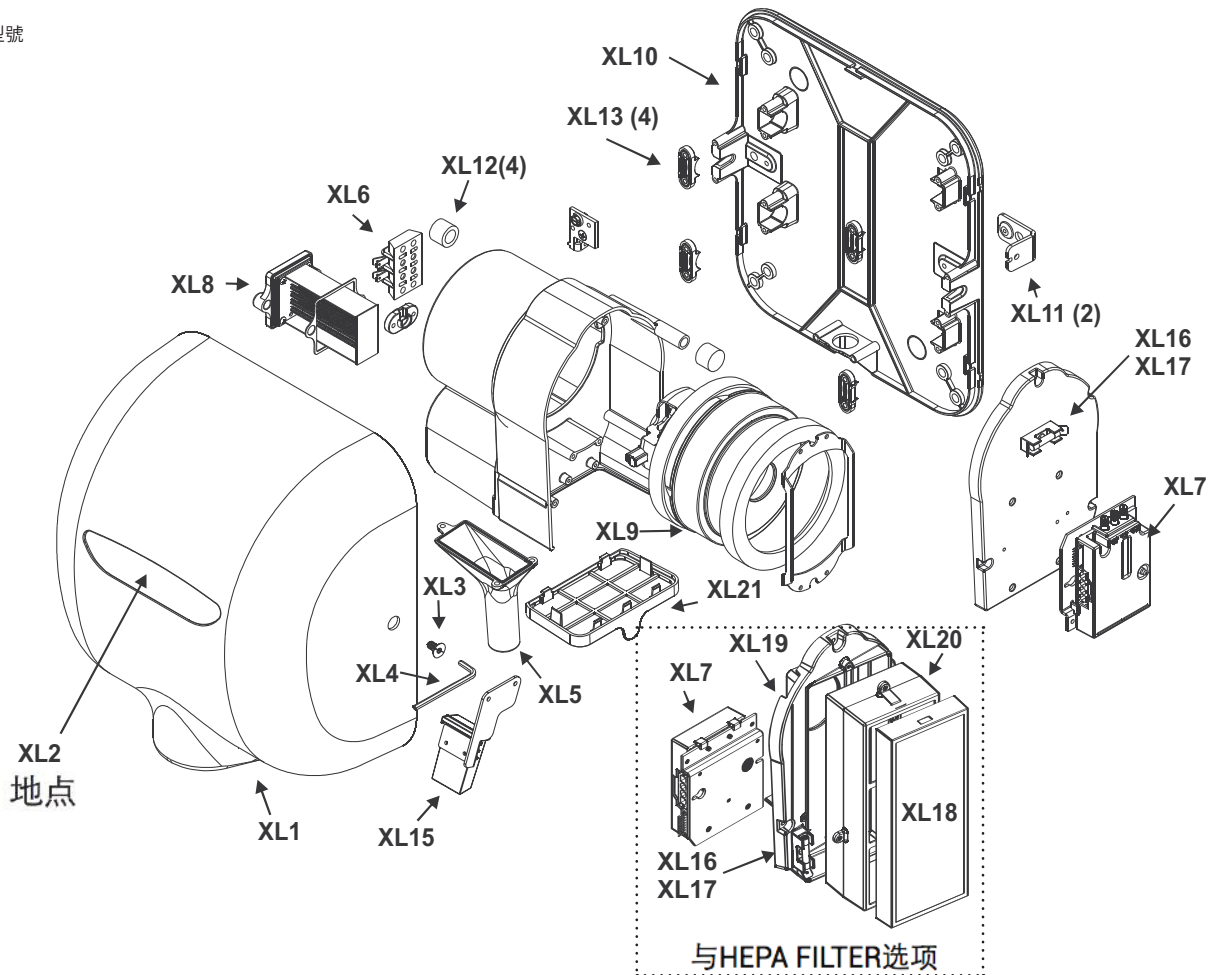
零件清單

參考編號 說明

- XL 1 外罩(包括銘牌)
- XL 2 銘牌
- XL 3 六角螺栓
- XL 4 六角扳手
- XL 5 出風口(含墊片)
- XL 6 接線端板(含螺絲)
- XL 7 控制裝置和感應器
- XL 8 加熱元件*
- XL 9 馬達
- XL 10 底板
- XL 11 安裝架
- XL 12 本體扣環
- XL 13 本體固定器
- XL 15 光學元件(感應器)
- XL 16 保險絲座(如果有)
- XL 17 保險絲(如果有)
- XL 18 HEPA預濾器**
- XL 19 HEPA預濾器適配器**
- XL 20 HEPA預濾器**
- XL 21 預濾器

*不適用於 XLERATOReco 型號

**僅適用於 HEPA 型號



PŘEČTĚTE SI A ULOŽTE TYTO POKYNY

CE

CZ



INSTALAČNÍ A UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA PRO VYSOUŠEČE RUKOU XLERATOR® A XLERATOReco®

MODELY: XL - **BWV*** **WV** **GRV** **CV** **SBV** **SIV** **SPV** S PŘEDPONAMI **ECO** NEBO **H** ČI BEZ NICH

OBDRŽENÍ ZÁSILKY

1. Vybalte všechny položky z přepravní krabice.
2. Zkontrolujte, zda nechybí žádná z položek na následujícím seznamu:
 1. Vysoušeč rukou
 2. Speciální klíč
 3. Instalační a uživatelská příručka
3. Nahlaste případné chybějící nebo poškozené položky.
4. Vyhledejte číslo modelu a sériové číslo vysoušeče na informačním štítku a údaje zaznamenejte níže.
5. Přečtěte si a uložte tyto pokyny.

1



2



3



***POZNÁMKA:** Pokud se jedná o model **XL-BWV**, je přiložen rovněž feritový váleček se zvláštními pokyny.

INFORMACE O MODELU

Model vysoušeče

Sériové číslo

Datum nákupu

Přečtete si tyto pokyny a uchovejte je pro pozdější použití. Chraňte sebe i ostatní dodržováním všech bezpečnostních pokynů. Nedodržení pokynů může vést k úrazům či hmotným škodám.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



UPOZORNĚNÍ:

Správné elektrické zapojení najdete v místních stavebních předpisech. Instalaci jednotky musí provést kvalifikovaný elektrikář s licenci.



UPOZORNĚNÍ:

V zájmu snížení rizika požáru, zásahu elektrickým proudem a úrazů dodržujte následující pokyny:

- A. Jednotku používejte pouze způsobem určeným výrobcem.
- B. Před opravou či čištěním jednotky odpojte napájení na servisním panelu a uzamkněte odpojovací zařízení, aby nebylo možné napájení zapnout neúmyslně. Nelze-li odpojovací zařízení uzamknout, bezpečně připevněte viditelné varování, například na štítku, k servisnímu panelu.
- C. Tento vysoušeč rukou mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušenosti a znalostí, a to buď pod dohledem nebo podle pokynů ohledně bezpečného používání spotřebiče, pokud se seznámí s možnými riziky. S vysoušečem si nesmí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Řešení problémů a interní údržbu musí provádět kvalifikovaný servisní personál.
- K čištění této jednotky nebo jejího okolí nepoužívejte tlakové čističe.
- Vysoušeč XLERATOR nepoužívejte k vysoušení vlasů.
- Nezakrývejte otvory pro přívod nebo vývod vzduchu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ZAPOJENÍ VODIČŮ PŘED INSTALACÍ

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K PŘIHOJENÍ OHEBNÝM KABELM SE ZÁSTRČKOU, POUZE NAPEVNO.

- Zkontrolujte, že elektrické napájení odpovídá údajům uvedeným na výkonovém štítku jednotky. Nezapojte vysoušeč k jinému elektrickému zdroji, než jaký je uveden na výkonovém štítku jednotky. Důsledkem by mohlo být nevratné poškození nebo nesprávný a nebezpečný provoz jednotky.
- Před instalací, údržbou nebo čištěním tohoto vysoušeče rukou je nutné vypnout elektrické napájení.
- Vysoušeč je třeba nainstalovat podle platných místních stavebních a elektrických předpisů.
- Vysoušeč nezapojte na obvod osvětlení. Musí být chráněn v nezávislém obvodu.
- Vysoušeč je určen k nepřetržitému připojení k elektrickému zapojení a musí být správně uzemněn.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (POUZE EU)

Odpad z elektrických výrobků nesmí být likvidován spolu s odpadem z domácností. Recyklujte ho v příslušných zařízeních. Ohledně informací o recyklaci se obraťte na místní samosprávu nebo distributora.



EXCEL DRYER, INC +1-413-525-4531 EXCeldRYER.COM

ADMIN@EXCeldRYER.COM

2/2019

9

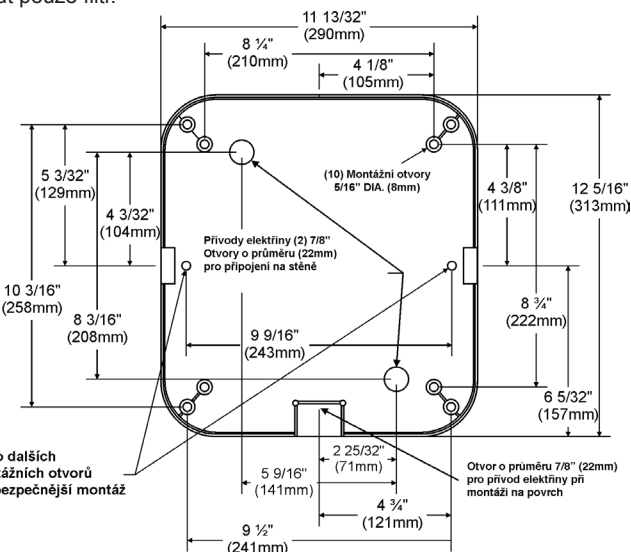
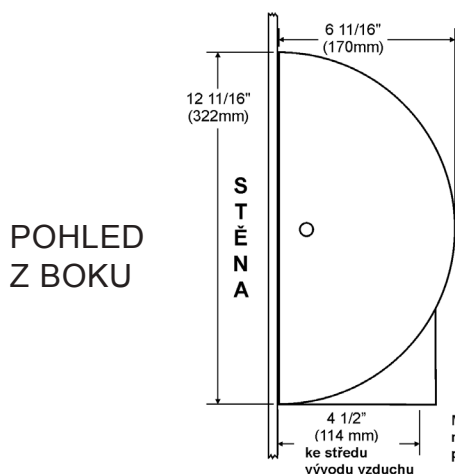
POKYNY K INSTALACI

1. Opojte napájení přivedené k umístění vysoušeče rukou (viz zapojení před instalací výše).
2. Dodaným speciálním klíčem vyšroubujte oba šrouby krytu. Zdvihněte kryt ze základové desky.
3. Plánujete-li zapojit elektrický vodič zezadu, prorazte příslušnou výrobní záslepku na základové desce. Plánujete-li přivést napájení zespodu, prorazte příslušnou výrobní záslepku na krytu. K elektrickému zapojení jednotky je nutné použít pevné vedení.
4. Zvolte pro vysoušeč správnou montážní výšku (Tabulka 1). Zvolte doporučený kotevní materiál (Tabulka 2) Mezi vysoušečem rukou a podlahou se nesmí nacházet žádná překážka. Při montáži nad pult musí být vzdálenost od desky k vysoušeči nejméně 15" (381 mm).

UPOZORNĚNÍ: Při vrtání se neorientujte podle základové desky. Zkontrolujte, že se oblastí vrtů neprochází žádné potrubí (plyn, voda, vzduch) ani kabely či vodiče.

5. Připevněte základovou desku ve všech čtyřech rozích k rovné stěně. V zájmu co nejlepšího zajištění použijte dva přidavné montážní otvory, jak znázorňuje ilustrace. U jednotek bez filtru HEPA je třeba v zájmu přístupu k pravému montážnímu otvoru vyjmout ovládací sestavu. U jednotek s filtrem HEPA je třeba v zájmu přístupu k pravému montážnímu otvoru vyjmout pouze filtr.

6. Na výkonovém štítku jednotky vyhledejte napětí vysoušeče. Poté jednotku připojte k vyhrazenému obvodu nepřekračujícímu 20 A. Při elektromontáži jednotky je třeba zajistit připojení vysoušeče k obvodu s vypínačem s oddělením kontaktů na všech pólech umožňujícím úplné odpojení od napájecího zdroje během přepětí kategorie III, případě jinak podle místních stavebních a elektrických předpisů.
7. Zajistěte elektrické připojení ke svorkám podle schématu připevněnému ke krytu ventilátoru. Pro zemnicí vodič spotřebiče je na základové desce umístěn připojovací bod. Vysoušeče je nutné instalovat podle požadavků místních předpisů. **(Poznámka: Pro vysoušeče XL-BWV viz příložený feritový váleček se zvláštními pokyny)**
8. Opatrně nainstalujte kryt dvěma šrouby vyšroubovanými v kroku 2. Obnovte napájení a vyzkoušejte správný chod. U vícečetných instalací zajistěte, aby sériové číslo uvedené uvnitř odpovídalo číslu na krytu.
9. Obnovte napájení a vyzkoušejte správný chod. Důrazně doporučujeme u stěny izolovat vysoušeč silikonem nebo těsněním v zájmu ochrany před vnitřní korozi způsobenou vodou a čistidly.
10. Vraťte speciální klíč a uživatelskou příručku majiteli.



ČELNÍ
POHLED
NA STĚNU

TABULKA 1

1 DOPORUČENÁ MONTÁŽNÍ VÝŠKA Od podlahy k dolní části vysoušeče:

Muži	45" (114 cm)
Ženy	43" (109 cm)
Dospívající	41" (104 cm)
Malé děti	35" (89 cm)
Bezbariérově	37" (94 cm)

TABULKA 2

2 MONTÁŽNÍ PRVKY Doporučené ukotvení (není součástí dodávky):

Zděná stěna	1/2" rozpěrné pouzdro s 1/4" vrutem
Dutá stěna	1/4" šroub se sklopnou hmoždinkou
Dřevěná stěna	1/4" vrut s podložkou

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VNĚJŠÍ: Uvolněte špínu a nečistoty jemným očištěním krytu (včetně otvorů pro přívod vzduchu). Čistěte měkkým hadříkem nebo houbou a slabým roztokem mýdla nebo saponátu ve vlažné vodě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VNĚJŠÍ: Uvolněte nečistoty a špínu jemným mycím krytem (včetně otvoru pro nasávání vzduchu). Používejte měkký hadřík nebo houbičku a jemné mýdlo nebo saponát s vlažnou vodou.

VNITŘNÍ: Společnost Excel doporučuje kontrolovat a podle potřeby čistit vnitřek vysoušeče alespoň jednou ročně, případně pokud dochází k poklesu výkonu. Při větší zátěži nebo v prostředí s vysokým obsahem textilních, prachových či jiných částic je třeba častější čištění. Textilní vložky na přívodu vzduchu, předfiltry (vysoušecí nebo HEPA, je-li jimi spotřebič vybaven) a další vnitřní součásti vysoušeče snižují účinnost a zkracují životnost pohyblivých dílů. Před čištěním odpojte vysoušeč od napájení na servisním připojení. Sejměte kryt po odšroubování dvou speciálních šroubů z boku krytu pomocí speciálního klíče dodávaného s každým vysoušečem. Malým měkkým hadříkem opatrně očistěte všechny součásti. Pokud jednotka obsahuje vysoušecí předfiltr nebo filtrační systém HEPA, sejměte předfiltr, opláchněte jej vodou a vysušte. Provedte opětovnou instalaci.

FILTR HEPA NEČISTĚTE A ZAMEZTE JEHO STYKU S VODOU.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

VYSOUŠEČ SE NEZAPÍNÁ:

- Zkontrolujte napájení a zapojení jednotky. Zkontrolujte správné napětí vysoušeče na svorkách (zkontrolujte napětí na štítku vysoušeče).
- Vyhledejte a zkontrolujte ČERVENOU kontrolku LED u vývodu vzduchu na spodní části vysoušeče:
Kontrolka SVÍTÍ – Přiložte ruce pod čidlo. Pokud kontrolka stále svítí, vyměňte čidlo. Pokud kontrolka zhasne, zkontrolujte správné zapojení. Pokud je v pořádku, zkontrolujte vodiče připojené k motoru. Pokud jsou oba v pořádku, vyměňte motor.
Kontrolka NESVÍTÍ – Zkontrolujte vyhozený jistič na rozvodném panelu. Zkontrolujte uvolněné, vypojené nebo nesprávně zapojené vodiče (viz schéma zapojení na krytu ventilátoru). Je-li v pořádku, vyměňte ovládací sestavu.
Kontrolka BLIKÁ – Viz chybové kódy v tabulce kódů níže.

VYSOUŠEČ SE NEVYPÍNÁ:

- Může být nainstalován příliš blízko k pultu nebo jinému předmětu (seřídte dosah čidla).
- Zkontrolujte uvolněné nebo vypojené vodiče u ovládací sestavy. Jsou-li v pořádku, vyměňte ovládací sestavu.

VYSOUŠEČ FOUKÁ JEN STUDENÝ VZDUCH (mimo VYSOUŠEČE ECO):

- Zkontrolujte nastavení ohřevu v ovládacím panelu.
- Zkontrolujte uvolněné vodiče u topného tělesa.
- Vyměňte topné těleso.

VYSOUŠEČ SE NEZAPÍNÁ VŽDY, PŘÍPADNĚ SE ZAPÍNÁ SAMOVOLNĚ

- Může být nainstalován příliš blízko k pultu nebo jinému předmětu (seřídte dosah čidla).
- Zkontrolujte, zda optické čidlo (vedle vývodu vzduchu) nezakrývá cizorodý materiál.
- Zkontrolujte uvolněné vodiče u ovládací sestavy.
- Vyměňte ovládací sestavu.

VYSOUŠEČ ZTRÁCÍ OBJEM VZDUCHU:

- Zkontrolujte nastavení otáček motoru v ovládacím panelu.
- Zkontrolujte, zda motor neběží pomalu či zda není cítit spálenina. Pokud ano, vyměňte motor.
- Zkontrolujte, zda předfiltr není zanesen textilními částicemi. Vyčistěte předfiltr a propláchněte jej teplou vodou. Před opětovnou instalací předfiltr vysušte.

SEŘÍZENÍ VÝSTUPNÍ TEPLoty, OTÁČEK MOTORU A DOSAHU ČIDLA

Vysoušeč se dodává s nastavenou maximální teplotou a maximálními otáčkami motoru. Modely Eco® bez topného tělesa jsou nastaveny na minimální teplotu. Snižít nastavenou hodnotu můžete otáčením odpovídajícího ovladače PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK.

H = TEPLo

M = MOTOR

R = DOSAH

TABULKA KÓDŮ

Kódy zobrazuje blikající červená kontrolka LED na čidle za vývodem vzduchu.

Běžný provoz ukazuje kontrolka LED svítící při nečinnosti a zhasnutá po přiložení rukou pod čidlo.

KÓDY ÚDRŽBY VYSOUŠEČE

1 KRÁTKÉ / 1 DLOUHÉ BLIKNUTÍ	Zanesený předfiltr.	Předfiltr vyjměte a vyčistěte.	Vysoušeč běží dál.
1 KRÁTKÉ / 2 DLOUHÁ BLIKNUTÍ	Silně zanesený předfiltr.	Předfiltr vyjměte a vyčistěte.	Vysoušeč se zastaví.
2 KRÁTKÁ / 1 DLOUHÉ BLIKNUTÍ	V režimu zablokování.	Odstraňte překážku, případně seřídte dosah čidla.	Vysoušeč se zastaví, dokud není překážka odstraněna nebo dosah čidla seřizen.

KÓDY PROBLÉMŮ S MOTOREM

1 DLOUHÉ / 3 KRÁTKÁ BLIKNUTÍ	Motor pod nadproudem.	Změřte napětí na svorkovnici. Je-li v pořádku, vyměňte motor.	Vysoušeč se zastaví.
1 DLOUHÉ / 4 KRÁTKÁ BLIKNUTÍ	Motor pod proudem.	Změřte napětí na svorkovnici. Je-li v pořádku, vyměňte motor.	Vysoušeč se zastaví.

KÓDY PROBLÉMŮ S OHŘÍVAČEM

2 DLOUHÁ / 3 KRÁTKÁ BLIKNUTÍ	Zkratovaný nebo nesprávný ohříváč.	Vyměňte topné těleso.	Vysoušeč se zastaví.
------------------------------	------------------------------------	-----------------------	----------------------

Nelze-li problém odstranit podle výše uvedených postupů, obraťte se na svého distributora nebo na výrobce na tel. č. +1.413.525.4531.



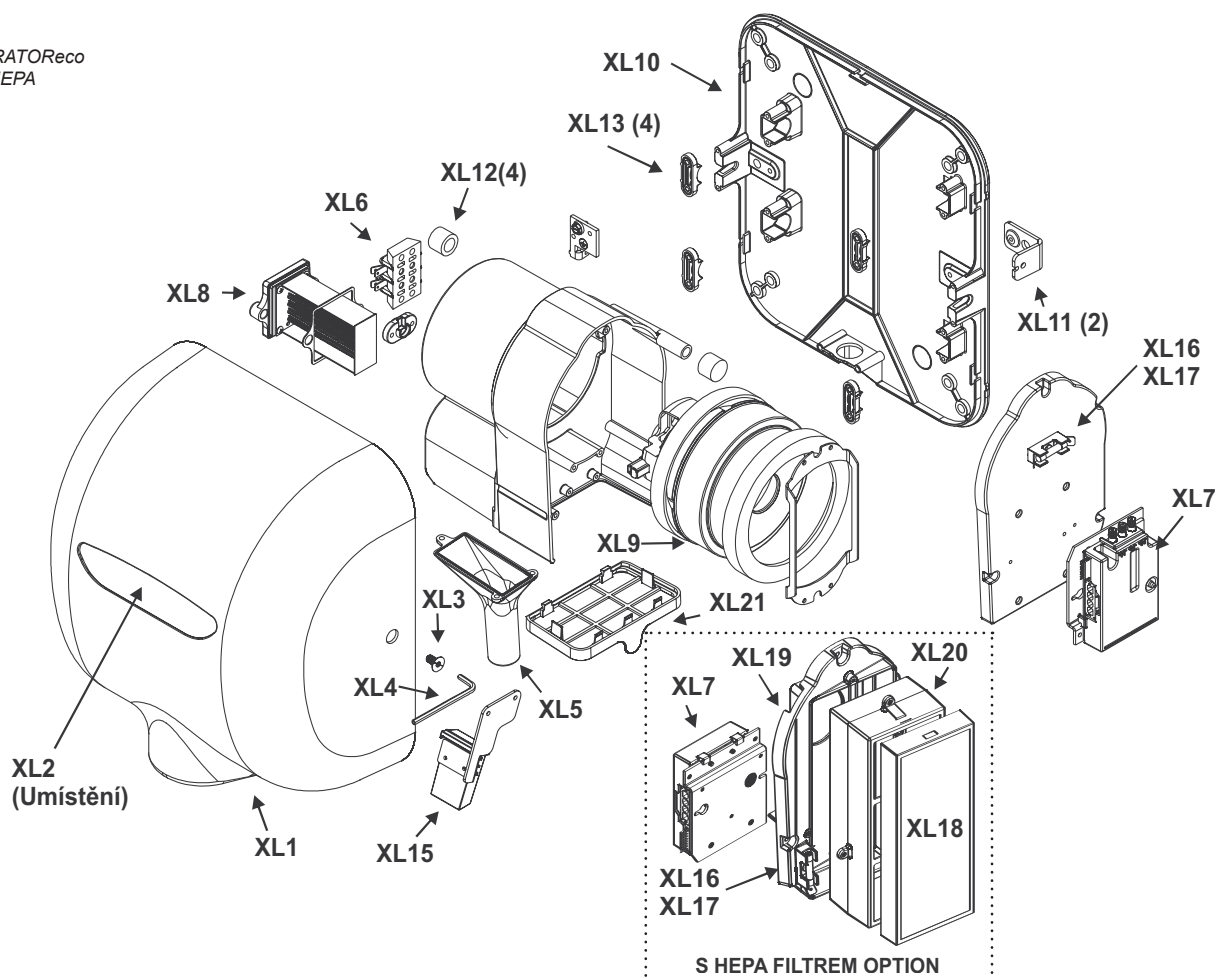
SEZNAM DÍLŮ

REF. Č. – POPIS

XL 1	Kryt (s informačním štítkem)
XL 2	Informační štítek
XL 3	Speciální šroub
XL 4	Speciální klíč
XL 5	Vývod vzduchu (včetně těsnění)
XL 6	Svorkovnice (včetně šroubků)
XL 7	Ovládací sestava a čidlo
XL 8	Sestava topného prvku*
XL 9	Motor
XL 10	Sestava základové desky
XL 11	Držáky pro montáž krytu
XL 12	Průchodka krytu
XL 13	Přichytka krytu
XL 15	Optická sestava (čidlo)
XL 16	Držák pojistky (je-li jím spotřebič vybaven)
XL 17	Pojistka (je-li jí spotřebič vybaven)
XL 18	Předfiltr HEPA**
XL 19	Adaptér filtru HEPA**
XL 20	Filtr HEPA**
XL 21	Předfiltr

*Neplatí pro modely XLERATOReco

**Platí pouze pro modely HEPA





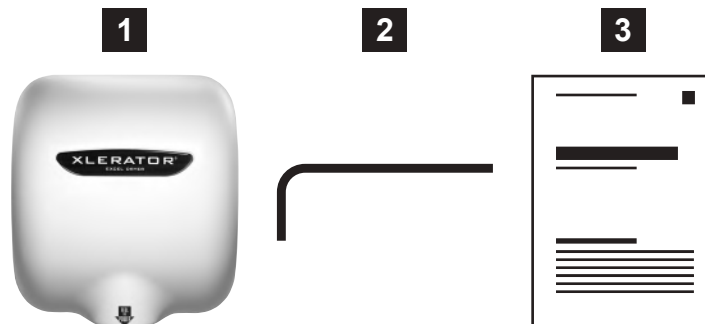
INSTALLATIONS- OG BRUGERVEJLEDNING XLERATOR® og XLERATOReco® HÅNDTØRRER

MODELER: XL - **BWV*** **WV** **GRV** **CV** **SBV** **SIV** **SPV** MED ELLER UDEN SUFFIX **ECO** ELLER **H**

MODTAGELSE AF FORSENDELSE

1. Udpak alle varerne i forsendelseskassen.
2. Gennemgå varerne sammenholdt med følgende liste.
 1. Håndtørrer
 2. Skruenøgle, der beskytter mod utilsigtet åbning
 3. Installations- og brugervejledning
3. Anmeld eventuelle manglende eller beskadigede varer.
4. Find tørrerens modelnummer og serienummer på tørrerens mærkeplade og notér oplysningerne nedenfor.
5. Læs og gem disse instruktioner.

***BEMÆRK:** Hvis din tørrer er en **XL-BWV**-model, medfølger der også en ferritperle med særskilte instruktioner.



MODELOPLYSNINGER

Tørrermodel

Serienummer

Købsdato

Læs og gem disse instruktioner til fremtidig brug. Beskyt dig selv og andre ved at overholde alle sikkerhedsoplysninger. Manglende overholdelse af instruktionerne kan medføre personskade og/eller skade på ejendom.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

	<p>ADVARSEL: For den korrekte elektriske forbindelse, henvises der til den lokale bygningslovgivning. Din enhed skal installeres af en kvalificeret, autoriseret elektriker.</p>
	<p>ADVARSEL: For at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade, skal du overholde følgende:</p> <p>A. Enheden må kun anvendes på den af fabrikanten tilsluttede måde.</p> <p>B. Inden enheden efterses eller rengøres, skal der slukkes for strømmen på servicepanelet og serviceafbrydelsesanordningerne skal låses for at undgå, at der tændes for strømmen ved et uheld. Hvis serviceafbrydelsesanordningerne ikke kan låses, skal en tydelig advarselsanordning, såsom f. eks. et mærke, fastgøres på servicepanelet.</p> <p>C. Denne håndtørrer må anvendes af børn fra 8-års alderen og derover samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller anvisninger i sikker brug af anordningen og forstår faren ved brug. Børn må ikke lege med tørreren. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.</p>

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Fejlfinding og indvendig vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret servicepersonale.
- Anvend ikke en højtryksrensere til rengøring af enheden eller i nærheden af enheden.
- Anvend ikke XLERATOR tørreren til tørring af hår.
- Blokér ikke luftindløb eller luftudtag.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER I TRÆKNING AF LEDNINGER FORUD FOR INSTALLATION

ANORDNINGEN ER IKKE BEREGNET TIL AT BLIVE TILSLUTTET MED LEDNINGSSNORE OG PROPPER, KUN MED FASTE LEDNINGSFORBINDELSER.

- Kontrollér, at strømforsyningen svarer til den, der vises på enhedens mærkeplade. Tørreren må ikke tilsluttes en anden strømforsyning end den, der er angivet på enhedens mærkeplade
- Kontrollér, at der er slukket for strømmen på enheden, inden der tages fat i ledningerne. Hvis der er strømmen på, kan der ske personskade eller skade på ledningerne.
- Tørreren skal installeres i overensstemmelse med gældende lokale bygnings- og ledningsbestemmelser.
- Tørreren må ikke trækkes ind i lyskredsløbet. Den skal beskyttes af et selvstændigt kredsløb.
- Tørreren er beregnet til at være permanent tilsluttet strømforsyningen og skal jordes korrekt.

MILJØBESKYTTELSE (KUN EU)

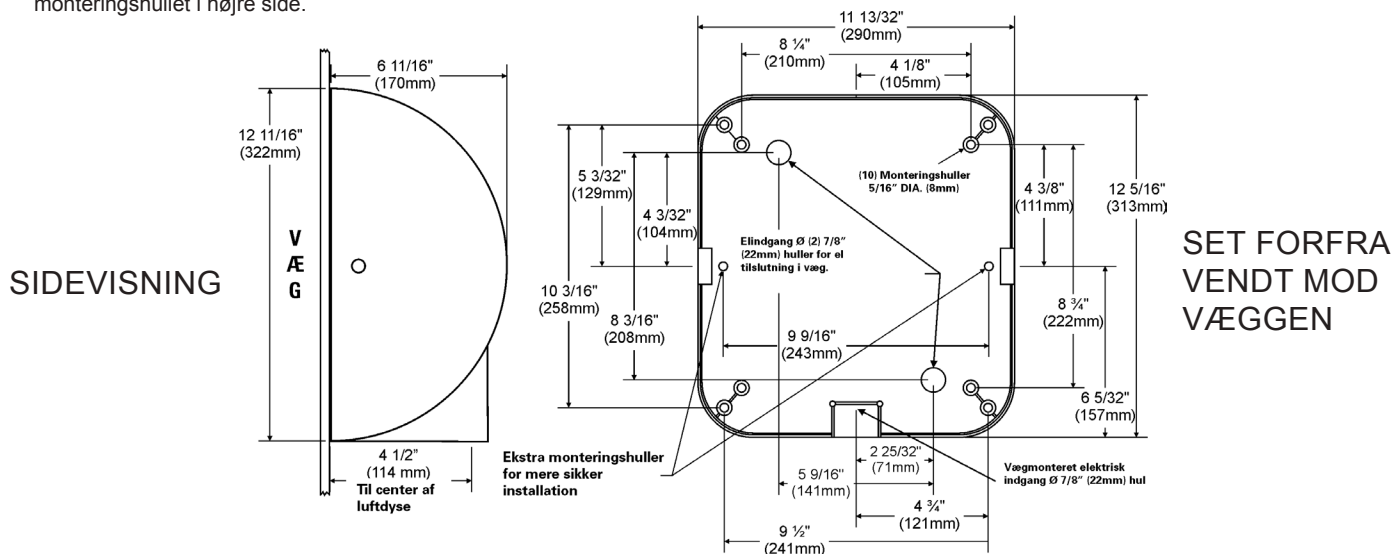
Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Hvis der findes faciliteter til det, skal elektriske produkter afleveres til genvinding. Kontakt din lokale myndighed eller distributør for rådgivning om genvinding.



INSTALLATIONSVEJLEDNING

1. Afbryd strømkilden, der tidligere blev anbragt på håndtørrerens beliggenhed (se Sikkerhedsinstruktioner i trækning af ledninger forud for installation ovenfor).
2. Fjern de to dækmonteringskruer ved hjælp af den medfølgende skrueøgle, der beskytter mod utilsigtet åbning. Løft dækslet for at fjerne bundpladen.
3. Hvis der skal foretages elektrisk ledningsføring fra bagsiden, skal den korrekte forudformede uddriver fjernes fra bundpladen. Hvis anordningen tilgås fra bunden, skal det forudformede område på dækslets forsyningsstilslutning uddrives. Der skal anvendes en stiv ledningskanal til elektrisk ledningsføring til enheden.
4. Vælg en passende monteringshøjde til tørreren. (Tabel 1). Vælg det anbefalede fastgørelseselement (Tabel 2). Der bør ikke være nogen blokering mellem håndtørreeren og gulvet. Ved montering over en bordflade, skal afstanden fra bordet til tørreren være mindst 15" (381 mm).
5. Fastgør bundpladens fire hjørner på en glat væg. For den sikreste installation, skal der anvendes yderligere to monteringshuller som vist på tegningen. For ikke-HEPA-enheder, fjern kontrolenheden for at få adgang til monteringshullet i højre side. For HEPA-enheder, skal filteret kun fjernes for at få adgang til monteringshullet i højre side.
6. Bestem tørrerens spænding på enhedens ratingmærke. Slut derefter til en grenledning, der ikke overstiger 20 Amp. Ved elektrisk installation, kontrollér, at tørreren er tilsluttet et kredsløb med en strømafbryder med kontaktseparation i alle klemmer, der sikrer fuld afbrydelse fra strømforsyningen under overspændingskategori III eller i henhold til dine lokale lednings- og bygningsbestemmelser.
7. Fastgør elektriske ledninger til klemmer som angivet i skemaet fastgjort til blæserhuset. Et identificeret jordforbindelsespunkt til aflederen findes på bundpladen. Tørrere skal installeres i henhold til lokale bygningskrav. (Bemærk: For XL-BWV-tørrere, se vedlagte ferrittkugle med særskilte instruktioner)
8. Fjern forsigtigt dækslet ved hjælp af de to skruer, der blev fjernet tidligere i trin 2. Tilslut strømmen igen og test for korrekt betjening. Ved flere installationer, kontrollér, at serienummeret markeret på indersiden stemmer overens med dækselnummeret.
9. Tilslut strømmen igen og test for korrekt betjening. Det anbefales, at en perle af silikoneforsegling placeres rundt om dækslets yderside på væggen for at beskytte tørreren mod indvendig korrosion forårsaget af vaskevand eller rengøringsopløsninger.
10. Returnér skrueøglen, der beskytter mod utilsigtet åbning, og brugervejledningen til ejeren.

FORSIGTIG: Brug ikke bundpladen som vejledning ved boring. Kontrollér, at der ikke er nogen rørledninger (gas, vand, luft) eller elektriske kabler eller ledninger direkte bag ved det område, der skal bores.



TABEL 1

1 FORESLÅET MONTERINGSHØJDE
fra gulv til bunden af tørreren:

Mænd	45" (114 cm)
Kvinder	43" (109 cm)
Teenagere	41" (104 cm)
Små børn	35" (89 cm)
Tilgængelig	37" (94 cm)

TABEL 2

2 MONTERINGSBESLAG
Anbefalet fastgørelseselement (medfølger ikke):

Murværk	1/2" Ekspansionsmuffe med 1/4" lagbolt
Hul væg	1/4" Vinkelbolt med ving
Trævæg	1/4" Lagskrue med spændeskive

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

YDERSIDE: Løsn snavs ved forsigtigt at vaske dækslet (herunder luftindløbshuller). Brug en blød klud eller svamp og mild sæbe eller rengøringsmiddel med lunken vand.

INDERSIDE: Excel anbefaler eftersyn og rengøring af tørrerens inderside efter behov mindst en gang om året eller hvis dens ydelse forringes. Kraftig brug eller et miljø, der omfatter store mængder af støv eller andre partikler, kræver hyppigere rengøring. Fnuller på luftindtaget, forfiltrene (tørrer eller HEPA, hvis den har sådant udstyr), eller andre indvendige dele af tørreren vil mindske effektiviteten og forkorte arbejdsorganernes levetid. Ved rengøringen skal der slukkes for strømmen til tørreren ved serviceforbindelsen. Fjern dækslet ved at skru de to bolte, der beskytter mod utilsigtet åbning, af dækslets side med den særlige skrueøgle, der beskytter mod utilsigtet åbning og leveres sammen med hver tørrer. Brug en lille, blød børste til forsigtigt at rengøre alle dele. Hvis din enhed indeholder et forfilter til tørrere eller et HEPA-filtreringssystem, fjern forfilteret, skyl forfilteret med vand og tør det. Geninstaller det.

RENGØR IKKE HEPA-FILTERET OG LAD DET IKKE KOMME I KONTAKT MED VAND.

FEJLFINDING

TØRREREN TÆNDER IKKE:

- Kontrollér strømforsyningen til enheden samt alle tilslutninger. Bekræft, at tørreren modtager den korrekte spænding ved klemmeblokken (Kontrollér spændingen på tørrerens mærke).
- Find og kontrollér LED-lyset RØD service ved siden af luftudtaget på tørrerens bund for følgende forhold:
Lyset er TÆNDT – Placér hænderne under sensoren. Hvis lyset forbliver tændt, sæt sensoren på plads. Hvis lyset slukker, kontrollér, at ledningsføringen er korrekt. Hvis OK, kontrollér ledningsforbindelsen til motoren. Hvis begge er OK, sæt motoren på plads.
Lyset er SLUKKET – Kontrollér, at afbryderen er slukket i kontrolenheden. Kontrollér, om der er løse, frakoblede eller forkert førte ledninger (Se ledningskemaet på blæserhuset). Hvis OK, sæt kontrolenheden på plads.
Lyset BLINKER – Se fejlkoderne i KODE-oversigten nedenfor

TØRREREN SLUKKER IKKE:

- Kan være monteret for tæt på en bordflade eller genstand (justér sensorområdet).
- Kontrollér om der er løse eller frakoblede ledninger på kontrolenheden. Hvis OK, sæt kontrolenheden på plads.

TØRREREN BLÆSER KUN KOLD LUFT (ikke-ECO TØRRER):

- Kontrollér varmeindstillingen på Control.
- Kontrollér, om der er løse ledningsforbindelser til varmeelementet.
- Sæt varmeelementet på plads.

TØRREREN TÆNDER IKKE ALTID, ELLER TÆNDER AF SIG SELV

- Kan være monteret for tæt på en bordflade eller genstand (justér sensorområdet).
- Kontrollér, om der er nogen fremmedelementer på den optiske sensor (ved siden af luftudtaget).
- Kontrollér, om der er løse eller frakoblede ledninger på kontrolenheden.
- Sæt kontrolenheden på plads.

TØRREREN TABER LUFTVOLUMEN:

- Kontrollér motorens hastighed på Control.
- Kontrollér om motoren kører langsomt eller afgiver en brændt lugt. Hvis det er tilfældet, udskift motoren.
- Kontrollér forfilteret for fnullerophopning. Rengøres ved at fjerne forfilteret og skylle det i lunken vand. Tør forfilteret, før du geninstallerer det.

JUSTERING AF VARMEYDELSE, MOTORHASTIGHED OG SENSOROMRÅDE

Tørreren leveres med maksimal varme og maksimal motorhastighed. Eco® modeller uden et varmeelement indstilles med minimumsvarme. For justering drejes den tilsvarende knap MOD URET for at sænke indstillingen.

H = VARME

M = MOTOR

R = OMRÅDE

KODEOVERSIGT

Koderne vises ved at det røde LED-lys i sensoren bag luftudtaget blinker.

Normal drift indikeres ved at det røde LED-lys lyser, når enheden ikke tørrer, og slukker, når hænder er placeret under sensoren.

VEDLIGEHOLDESESKODER TIL TØRREREN

1 KORT / 1 LANGT BLINK	Tilstoppet forfilter	Fjern og rengør forfilteret	Tørreren fortsætter med at køre
1 KORT / 2 LANGE BLINK	Kraftigt tilstoppet forfilter	Fjern og rengør forfilteret	Tørreren stopper
2 KORTE / 1 LANGT BLINK	I låsetilstand	Fjern blokeringen eller justér sensorområdet	Tørreren stopper, indtil blokeringen er fjernet eller sensorområdet er justeret

KODER TIL MOTORPROBLEMER

1 LANGT / 3 KORTE BLINK	Motor ligger over strømmen	Mål spændingen ved klemmeblokeringen. Hvis den er ok, Genanbring sæt motoren på plads.	Tørreren stopper
1 LANGT / 4 KORTE BLINK	Motor ligger under strømmen	Mål spændingen ved klemmeblokeringen. Hvis den er ok, Genanbring sæt motoren på plads.	Tørreren stopper

KODER TIL PROBLEMER MED VARMEELEMENT

2 LANGE / 3 KORTE BLINK	Kortsluttet eller forkert varmeelement	Udskift varmeelementet	Tørreren stopper
-------------------------	--	------------------------	------------------

Hvis problemet ikke kan løses ved hjælp af ovenstående oplysninger, bedes du kontakte din forhandler eller ringe til producenten på +1.413.525.4531



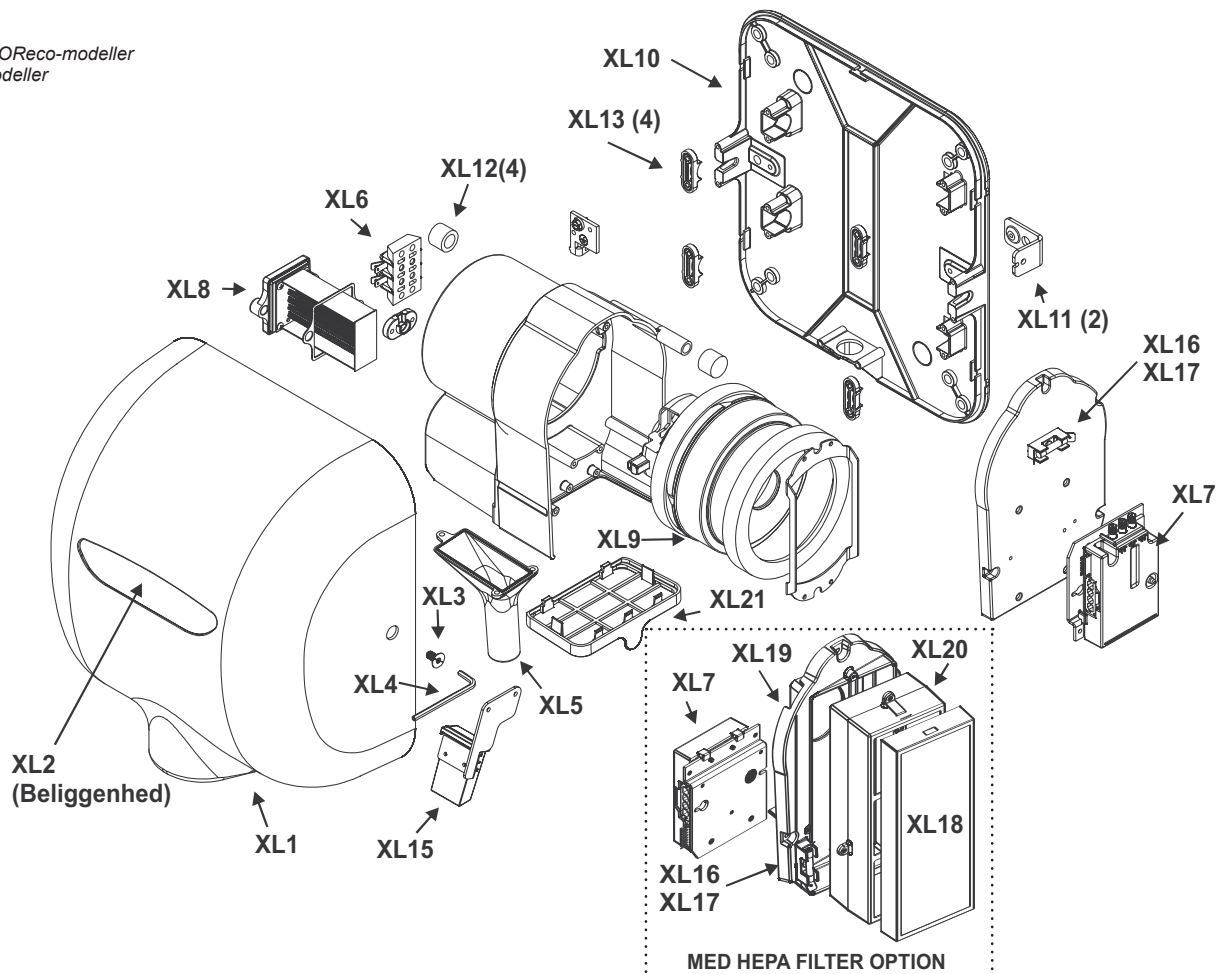
LISTE OVER DELE

REF. NR. BESKRIVELSE

- XL 1 Dæksel (inkluderer mærkeplade)
- XL 2 Mærkeplade
- XL 3 Bolt, der beskytter mod utilsigtet åbning
- XL 4 Skruenøgle, der beskytter mod utilsigtet åbning
- XL 5 Luftudtag (inkluderer pakning)
- XL 6 Klemmeblok (inkluderer skruer)
- XL 7 Kontrolenhed & sensor
- XL 8 Montage af varmeelement*
- XL 9 Motor
- XL 10 Bundplademontage
- XL 11 Dækselmonteringsbeslag
- XL 12 Husgitter
- XL 13 Husholder
- XL 15 Optikmontage (Sensor)
- XL 16 Sikringsholder (hvis enheden er udstyret med en sådan)
- XL 17 Sikring (hvis enheden er udstyret med en sådan)
- XL 18 HEPA-forfilter**
- XL 19 HEPA-filteradapter**
- XL 20 HEPA-filter**
- XL 21 Forfilter

*Gælder ikke for XLERATOReco-modeller

**Gælder kun for HEPA-modeller



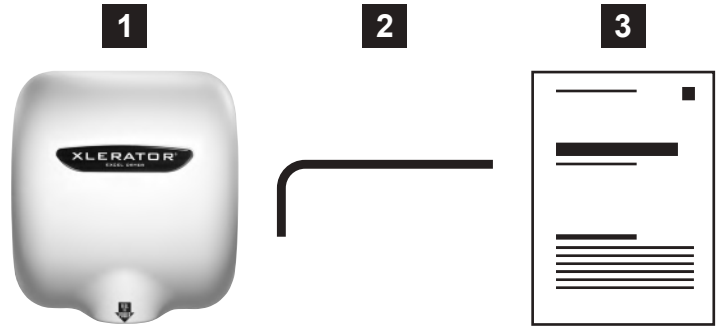


INSTALLATIE- EN GEBRUIKERS HANDLEIDING XLERATOR® EN XLERATOReco® HAND DROGER

MODELLEN: XL - **BWV*** **WV** **GRV** **CV** **SBV** **SIV** **SPV** MET OF ZONDER DE TOEVOEGING **ECO** OF **H**

ZENDING ONTVANGEN

1. Pak alle artikelen uit de verzenddoos.
2. Controleer de artikelen met de volgende lijst:
 1. Handdroger
 2. In bus sleutel.
 3. Installatie- en gebruikershandleiding.
3. Eventuele ontbrekende of beschadigde artikelen rapporteren.
4. Zoek naar het modelnummer en serienummer van de droger op het typeplaatje van de droger naamplaatje en noteer de gegevens hieronder.
5. Deze instructies goed lezen en bewaren.



***OPMERKING:** Als uw droger een **XL-BWV** is, is er ook een Ferrietkraal met aparte instructie meegeleverd.

MODEL INFORMATIE

Droger model

Serienummer

Datum van aanschaf

Deze instructies goed lezen en bewaren, zodat u ze in de toekomst nog eens kunt raadplegen. Bescherm uzelf en anderen door het naleven van alle veiligheidsinformatie. Als u zich niet aan deze instructies houdt, kan dit persoonlijk letsel en/of materiële schade tot gevolg hebben.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS VOORSCHRIFTEN

	<p>WAARSCHUWING: Raadpleeg de plaatselijke bouwvoorschriften om ervoor te zorgen dat u de elektriciteit goed aansluit. Uw apparaat dient door een bevoegde, gediplomeerde elektricien geïnstalleerd te worden.</p>
	<p>WAARSCHUWING: Om het risico van brand, elektrische schok of persoonlijk letsel te beperken, let op de volgende zaken:</p> <p>A. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor de fabrikant het bedoeld heeft.</p> <p>B. Als u onderhoud aan het apparaat gaat plegen of het apparaat gaat reinigen, haal dan eerst de stroom van het apparaat op het onderhoudspaneel en vergrendel de stroomonderbreking om te voorkomen dat er per ongeluk weer stroom naar het apparaat gaat. Wanneer u de stroomonderbreking niet kunt vergrendelen, bevestig dan een duidelijk zichtbaar waarschuwingsplaatje aan het onderhoudspaneel.</p> <p>C. Deze handdroger mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan kennis en ervaring, indien zij begeleid worden of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en dus de bijbehorende gevaren kennen. Kinderen mogen niet met de droger spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder begeleiding.</p>

ALGEMENE VEILIGHEIDS VOORSCHRIFTEN

- Problemen en interne onderhoud dienen te worden opgelost/uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Gebruik geen elektrische apparaten voor het reinigen van de handdroger zelf of de nabije omgeving daarvan.
- Gebruik de XLERATOR droger niet als haardroger.
- Blokker de luchtinlaten of -uitlaten niet.

VOÓR DE INSTALLATIE BEDRADING VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN

DIT APPARAAT MAG NIET WORDEN AANGESLOTEN MET EEN FLEXIBELE KABEL EN STEKKER; GEBRUIK UITSLUITEND DE VASTE BEDRADING.

- Controleer of de spanning van de stroomvoorziening overeenkomt met de voedingsspanning die vermeld staat op de sticker van het apparaat. Sluit de droger niet aan op om het even welke spanning van de stroomvoorziening die anders is dan de voedingsspanning die vermeld staat op de sticker van het apparaat. Blijvende beschadiging of dat het apparaat niet meer goed en veilig werkt kan het resultaat zijn.
- Controleer of de stroom onderbroken is bij het hoofdpaneel voordat u deze handdroger gaat installeren, onderhouden of reinigen.
- De droger moet conform de huidige plaatselijke regelgeving met betrekking tot de elektrische bedrading en de algemene bouwvoorschriften geïnstalleerd worden.
- Sluit deze handdroger niet aan op het circuit van de verlichting. De handdroger moet beschermd worden door een afzonderlijk circuit.
- De droger is bedoeld om permanent verbonden te zijn met de stroomvoorziening en moet correct geaard zijn.

MILIEUBESCHERMING (ALLEEN EU)

Afgedankte elektrische apparaten dienen niet weggegooid te worden met huishoudelijk afval. A.u.b recyclen waar voorzieningen bestaan. Neem contact op met uw gemeente of distributeur met betrekking tot advies voor recycling.



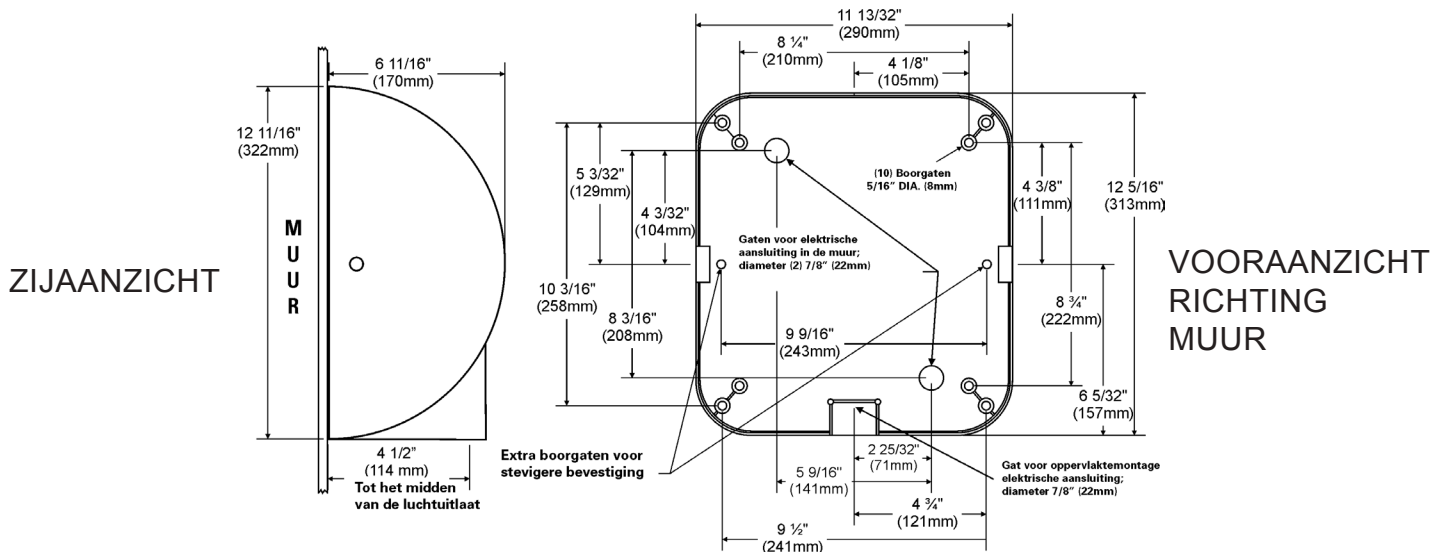
INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE

1. Haal de stroom van het voedingspunt dat u eerder al heeft gerealiseerd op de plek waar de handdroger moet komen (zie vóór de installatie bedrading hierboven).
2. Verwijder de 2 montageschroeven van de kap met de meegeleverde inbussleutel. Til de kap van de achterplaat.
3. Indien de voedingskabels vanaf de achterkant het apparaat inkomen, opent u het vooraf gemaakt gat in de achterplaat. Indien de voedingskabels via de onderzijde het apparaat binnenkomen, opent u het vooraf gemaakte gat in de kap. Een stijve leiding moet worden gebruikt voor de elektrische bedrading naar het apparaat.
4. Bepaal de juiste montagehoogte voor de droger. (Tabel 1) Selecteer de aanbevolen bevestigingsmethode (tabel 2). Er mag zich geen obstakel tussen de handdroger en de vloer bevinden. Als u de handdroger boven een aanrecht plaatst, dient u minimaal 15 " (381mm) ruimte tussen het oppervlak en de handdroger te houden.

VOORZICHTIG: Gebruik de achterplaat niet als richtlijn tijdens het boren. Controleer of er zich geen leidingen (gas, water, lucht), elektrische kabels of draden bevinden direct achter het oppervlak waarin u gaat boren.

5. Bevestig de achterplaat met de vier hoeken tegen een vlakke wand. U installeert het apparaat het stevigst als u 2 extra boorgaten gebruikt zoals getoond in de tekening. Voor niet-HEPA apparaten dient u de controle assemblage te verwijderen om toegang te krijgen tot het montagegat aan de rechterkant. Voor HEPA apparaten dient u alleen het filter te verwijderen om toegang te krijgen tot het montagegat aan de rechterkant.

6. Identificeer de spanning van uw droger met de voedingspanning die vermeld staat op de sticker van het apparaat. Sluit vervolgens de handdroger aan op een speciaal beschermd circuit met niet meer dan 20 Ampère. Controleer tijdens het aansluiten van de elektriciteit of de droger aangesloten is op een circuit dat onderbroken kan worden met een schakelaar met een contactscheiding op alle polen, voor een volledige ontkoppeling bij overspanning, categorie III, of conform de plaatselijke regelgeving met betrekking tot bedrading en de plaatselijke bouwvoorschriften.
7. Maak de elektrische bedrading in de aansluitklemmen vast, zoals aangegeven in het schema in de behuizing van de blazer. Op de achterplaat staat een aardingspunt aangegeven voor de aarddraad van uw apparaat. Drogers dienen conform plaatselijke regelgeving met betrekking tot elektrische circuits en de plaatselijke bouwvoorschriften geïnstalleerd te worden. **(Opmerking: Voor XL-BWW drogers, zie meegeleverde ferrietkraal met aparte instructie)**
8. Plaats de kap voorzichtig weer terug met de 2 schroeven die in stap 2 hebt verwijderd. Sluit de stroom weer aan en test of het apparaat goed werkt. Als u meerdere handdrogers installeert, controleer dan of het serienummer aan de binnenkant overeenkomt met het nummer op de kap.
9. Sluit de stroom weer aan en test of het apparaat goed werkt. Het wordt sterk aanbevolen om de naad tussen de muur en de buitenkant van de kap af te kitten met siliconenkit. Hiermee voorkomt u dat er water en reinigingsmiddel in het apparaat kunnen komen, wat corrosie kan veroorzaken.
10. Geef de inbussleutel en de gebruikershandleiding terug aan de eigenaar.



TABEL 1

1 AANBEVOLEN MONTAGEHOOGTE
Vanaf vloer tot onderkant van droger:

Mannen	45" (114 cm)
Vrouwen	43" (109 cm)
Tieners	41" (104 cm)
Kleine kinderen	35" (89 cm)
Bereikbaar	37" (94 cm)

TABEL 2

2 BEVESTIGINGSMATERIAAL
Aanbevolen bevestigingsmiddel (niet meegeleverd):

Gemetselde muur	Verankeringsplug 1/2" met schroefbout 1/4"
Holle wand	Hollewandplug 1/4"
Houten wand	Schroefbout 1/4" met sluitring

REINIGING EN ONDERHOUD

BUITENKANT: Verwijder vuil en aanslag door de kap voorzichtig te wassen (inclusief de luchtinlaatopeningen). Gebruik een zachte doek of spons en een zachte zeep of afwasmiddel met lauwwarm water.

BINNENKANT: Excel adviseert om de binnenkant van de droger ten minste eenmaal per jaar, of als de prestatie afneemt te inspecteren en te reinigen indien nodig. Zwaarder gebruik, of een omgeving die overmatige vervuiling, stof of andere deeltjes bevat, vereist dat het apparaat vaker gereinigd moet worden. Vervuiling op de luchtinlaat, de voorfilters (droger of HEPA, indien aanwezig) of andere interne onderdelen van de droger zullen de efficiëntie verminderen en de levensduur verkorten van de bewegende onderdelen. Om te reinigen, schakel de spanning naar de droger uit in de meterkast. Verwijder de kap door de 2 veiligheidsbouten aan de zijkanten van de kap te verwijderen met de speciale inbussleutel die bij elke droger meegeleverd wordt. Reinig alle onderdelen voorzichtig met een kleine, zachte borstel. Als uw apparaat een voorfilter of HEPA filtersysteem voor een handdroger bevat, maak het voorfilter los, spoel het voorfilter met water en laat het vervolgens drogen. Opnieuw installeren

DE HEPA FILTER NIET REINIGEN OF IN CONTACT LATEN KOMEN MET WATER.

PROBLEMEN OPLOSSEN

DE DROGER GAAT NIET AAN:

1. Controleer of het apparaat en alle aansluitingen stroom krijgen. Controleer of de droger de juiste spanning krijgt bij de aansluitklemmen (Controleer de spanning op de sticker van de droger).
2. Lokaliseer en controleer het RODE LED onderhoudslampje naast luchtuitlaat aan de onderkant van de droger voor de volgende criteria:
Het lampje brandt – Plaats uw handen onder de sensor. Als het lampje blijft branden, vervang dan de sensor. Als het lampje uit gaat, controleer dan of de bedrading correct is aangesloten. Als de bedrading in orde is, controleer dan de bedrading naar op de motor. Als beide in orde zijn, vervang dan de motor.
Het lampje brandt niet – Controleer of de stroomonderbreker in uw zekeringkast is uitgeschakeld. Controleer voor losse, losgekoppelde of onjuiste bedrading (zie bedradingsschema in de behuizing van de blazer). Als alles in orde is: vervang het bedieningselement.
Het lampje knippert – Zie foutcodes in de onderstaande CODE tabel

DE HANDDROGER GAAT NIET UIT:

1. De handdroger is mogelijk te dicht boven een aanrecht of voorwerp geplaatst (pas het sensorbereik aan)
2. Controleer voor losse of losgekoppelde bedrading bij het bedieningselement. Als alles in orde is, vervang het bedieningselement.

DE DROGER BLAAST ALLEEN KOUDE LUCHT (niet van toepassing bij ECO-DROGER):

1. Controleer de warmteinstelling op de bediening
2. Controleer of de bedrading naar het verwarmingselement niet los zit.
3. Vervang het verwarmingselement

DE DROGER GAAT NIET ALTIJD AAN OF SCHAKELT AUTOMATISCH UIT

1. De handdroger is mogelijk te dicht boven een aanrecht of voorwerp geplaatst (pas het sensorbereik aan)
2. Controleer of er zich vreemd materiaal op optische sensor (naast de luchtuitlaat) bevindt.
3. Controleer of de bedrading bij het bedieningselement niet los zit.
4. Vervang het bedieningselement.

DE DROGER BLAAST MINDER LUCHT:

1. Controleer de snelheidsinstelling van de motor op de bediening
2. Controleer of de motor niet op een te lage snelheid draait of een brandende geur produceert. Indien dit het geval is, vervang de motor.
3. Controleer het voorfilter op vervuiling. Reinigen door het voorfilter te verwijderen en te spoelen met warm water. Vervolgens het voorfilter drogen voordat u het opnieuw installeert.

AANPASSEN VAN DE WARMTEAFGIFTE, DE SNELHEID VAN DE MOTOR EN HET SENSOR BEREIK

De droger wordt geleverd met maximale warmte en maximale motorsnelheid. Eco® modellen zonder verwarmingselement zijn ingesteld met de warmte op minimum. Om aan te passen, draai de overeenkomstige knop LINKSOM (tegen de klok in) om te verminderen.

H = WARMTE

M = MOTOR

R = BEREIK

CODETABEL

Codes worden weergegeven door het knipperen van het rode LED lampje op de sensor achter de luchtuitlaat. Normale werking wordt aangegeven doordat de rode LED brandt wanneer het niet aan het drogen is en uit is als de handen onder de sensor worden gehouden.

ONDERHOUD CODES HANDDROGER

1 KORTE / 1 LANGE FLITS	Verstopt voorfilter verstopt	Voorfilter verwijderen en reinigen	Droger blijft draaien
1 KORTE / 2 LANGE FLITSEN	Zwaar verstopt voorfilter verstopt	Voorfilter verwijderen en reinigen	Droger stopt
2 KORTE / 1 LANGE FLITS	In de lock-out modus	Het obstakel verwijderen of het sensor bereik aanpassen	De droger stopt totdat de obstructie is verwijderd of het sensor bereik is aangepast

PROBLEEM CODES MOTOR

1 LANGE / 3 KORTE FLITSEN	Motor overbelast	Meet de spanning op de aansluitklem. Als alles in orde is, vervang de motor	Droger stopt
1 LANGE / 4 KORTE FLITSEN	Motor onderbelast	Meet de spanning op de aansluitklem. Als alles in orde is, vervang de motor	Droger stopt

PROBLEEM CODES VERWARMING

2 LANGE / 3 KORTE FLITSEN	Kortgesloten of onjuiste verwarming	Het verwarmingselement vervangen	Droger stopt
---------------------------	-------------------------------------	----------------------------------	--------------

Indien het probleem niet kan worden opgelost met het bovenstaande, neem dan contact op met uw distributeur of bel de fabrikant op +1.413.525.4531



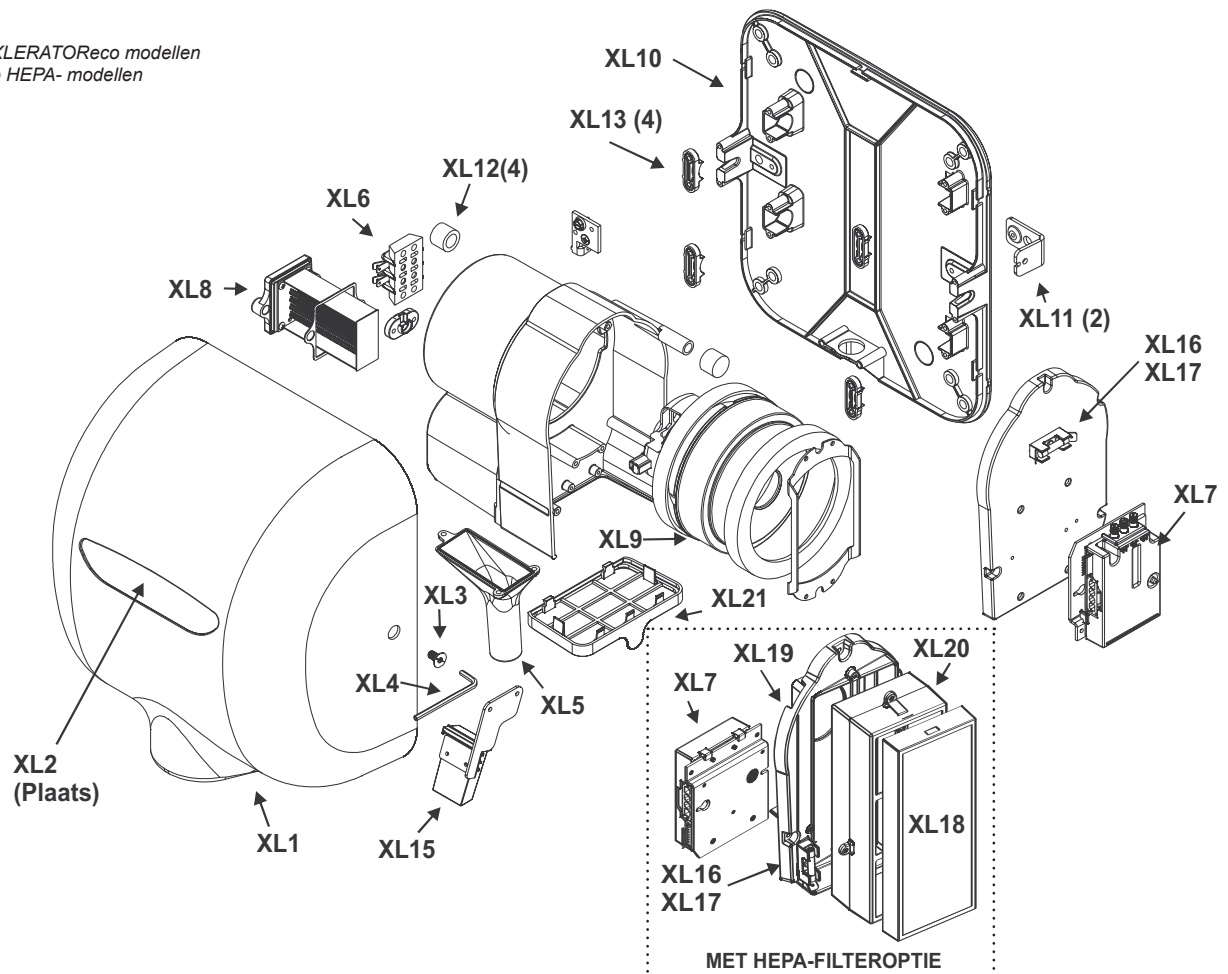
ONDERDELENLIJST

ONDERDEELNR. OMSCHRIJVING

XL 1	Kap (inclusief naamplaat)
XL 2	Naamplaat
XL 3	Veiligheidsbout
XL 4	Inbussleutel
XL 5	Luchtuitlaat (inclusief pakking)
XL 6	Aansluitklem (inclusief schroeven)
XL 7	Bedieningselement & sensor
XL 8	Verwarmingselement Assemblage*
XL 9	Motor
XL 10	Achterplaat Assemblage
XL 11	Bevestigingsbeugels voor kap
XL 12	Pakkingring voor behuizing
XL 13	Houder voor behuizing
XL 15	Optisch element Assemblage (Sensor)
XL 16	Zekeringhouder (indien uitgerust met zekering)
XL 17	Zekering (indien aanwezig)
XL 18	HEPA voorfilter**
XL 19	HEPA Filter Adapter**
XL 20	HEPA Filter**
XL 21	Voorfilter

*Niet van toepassing op XLERATOReco modellen

**Alleen van toepassing op HEPA- modellen



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

CE

EN



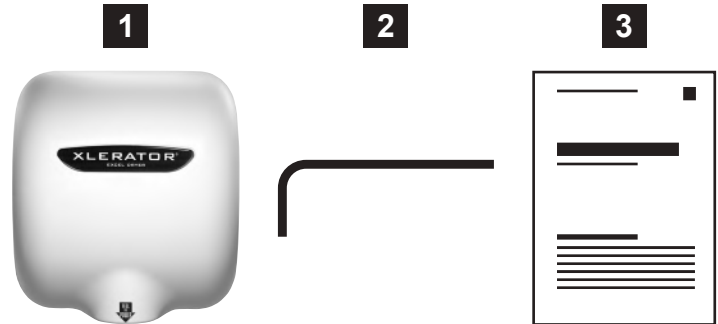
INSTALLATION AND OWNER'S MANUAL XLERATOR® AND XLERATOReco® HAND DRYER

MODELS: XL - **BWV*** **WV** **GRV** **CV** **SBV** **SIV** **SPV** WITH OR WITHOUT SUFFIX: **ECO** **H**

RECEIVING SHIPMENT

1. Unpack all items from the shipping box.
2. Review items against the following list:
 1. Hand Dryer
 2. Tamper-Proof Wrench
 3. Installation and Owner's Manual
3. Report any missing or damaged items.
4. Locate the Dryer Model Number and Serial Number on the Dryer nameplate and record the date below.
5. Read and save these instructions.

*NOTE: If your Dryer is an **XL-BWV**, a Ferrite Bead with separate instruction is also enclosed.



MODEL INFORMATION

Dryer Model

Serial Number

Date Of Purchase

Please read and retain these instructions for future reference. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

	<p>WARNING: For proper electrical connections, check your local building codes. Your unit must be installed by a qualified, licensed electrician.</p>
	<p>WARNING: To reduce risk of fire, electric shock or injury to persons, observe the following:</p> <p>A. Use this unit only in the manner intended by the manufacturer.</p> <p>B. Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.</p> <p>C. This Hand Dryer can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the Dryer. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.</p>

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Troubleshooting and internal maintenance must be performed by qualified service personnel.
- Do not use any power wash equipment for cleaning on or near this unit.
- Do not use the XLERATOR Dryer for drying hair.
- Do not obstruct air inlets or outlets.

PRE INSTALLATION WIRING SAFETY INSTRUCTIONS APPLIANCE NOT INTENDED TO BE CONNECTED BY FLEXIBLE CABLE AND PLUG, ONLY FOR FIXED WIRING.

- Check that the electrical supply corresponds to that shown on the rating sticker of unit. Do not connect the Dryer to any electrical supply other than that stated on the rating sticker of the unit. Permanent damage or improper, unsafe operation of the unit may result.
- Make sure electricity is switched off at the main panel before installing, maintaining or cleaning this Hand Dryer.
- The Dryer must be installed in accordance with current local wiring and building regulations.
- Do not wire this Hand Dryer into the lighting circuit. It must be protected by an independent circuit.
- The Dryer is intended to be permanently connected to the power supply, and must be properly grounded.

ENVIRONMENTAL PROTECTION (EU ONLY)

Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or distributor for recycling advice.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Disconnect the power source previously brought to the Hand Dryer location (see pre installation wiring).
 2. Remove the 2 cover mounting screws using the Tamper-Proof Wrench supplied. Lift the cover to remove from base plate.
 3. If electrical wiring entry is to be made from the rear, remove the appropriate pre-formed knockout on the base plate. If entry is to be made from the bottom, knock out the pre-formed area on the cover for your supply connection. A rigid conduit must be used for the electrical wiring to the unit.
 4. Select the appropriate mounting height for the Dryer (Table 1). Select the recommended fastener (Table 2). There should be no obstruction between the Hand Dryer and the floor. If mounting over a countertop, distance from counter to Dryer must be 15" (381 mm) minimum.
- CAUTION: Do not use the Base Plate as a guide when drilling. Make sure no pipe work (gas, water, air) or any electrical cables or wires are located directly behind the area to be drilled.**
5. Attach Base Plate at the four corners to a smooth wall. For most secure installation, use 2 additional mounting holes as shown in drawing. For non-HEPA units, remove Control Assembly to access the right side mounting hole. For HEPA units, remove filter only to access the right side mounting hole.
 6. Identify the voltage of your Dryer from the rating sticker of the unit. Then connect to a dedicated branch circuit not exceeding 20 Amp. During electrical installation, make sure the Dryer is connected to a circuit having a switch with contact separation in all poles that provide full disconnection from the power supply under over-voltage categories III or per your local wiring and building regulations.
 7. Secure electrical wiring to terminals as indicated by the schematic affixed to blower housing. An identified ground connection point is supplied on the Base Plate for your equipment ground wire. Dryers should be installed per local code requirements. **(Note: For XL-BWV Dryers, see enclosed ferrite bead with separate instruction)**
 8. Carefully replace Cover using the 2 screws previously removed in step 2. Restore power and test for proper operation. In multiple installations, make sure the serial number marked on the inside matches the cover number.
 9. Restore power and test for proper operation. It is highly recommended that a bead of silicone sealant be placed around the outside of the cover at the wall to protect Dryer from internal corrosion caused by wash water and cleaning solutions.
 10. Return Tamper-Proof Wrench and Owner's Manual to owner.

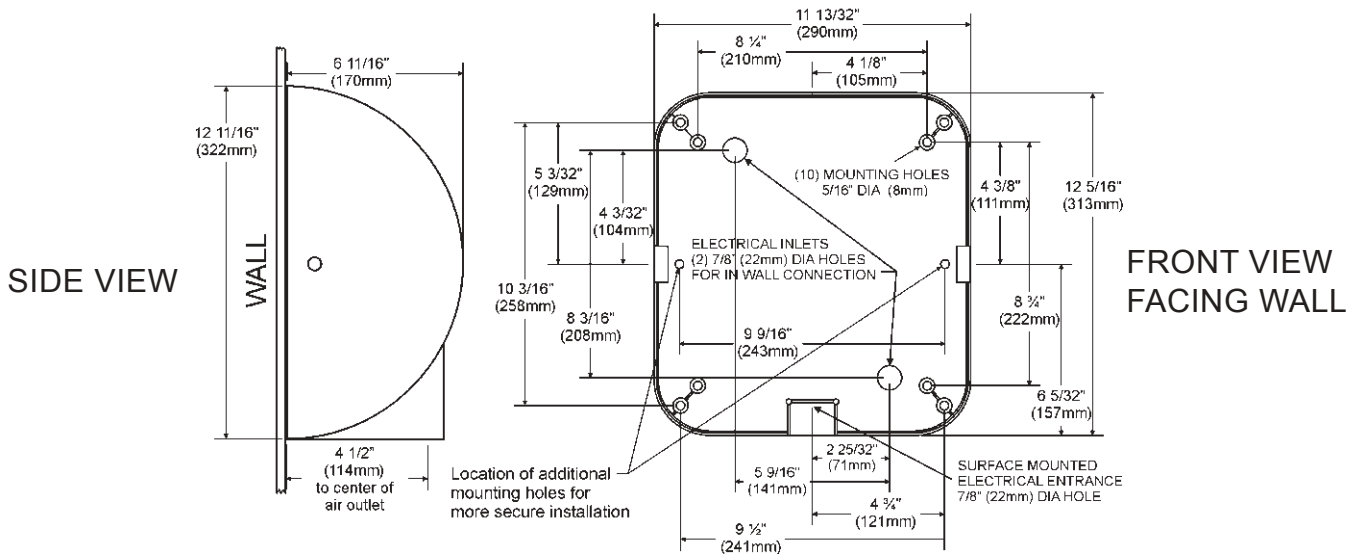


TABLE 1

1 SUGGESTED MOUNTING HEIGHT
from floor to bottom of Dryer:

Men	45" (114 cm)
Women	43" (109 cm)
Teenagers	41" (104 cm)
Small Children	35" (89 cm)
Accessible	37" (94 cm)

TABLE 2

2 MOUNTING HARDWARE
Recommended Fastener (not supplied):

Masonry Wall	1/2" Expansion Sleeve with 1/4" Lag Bolt
Hollow Wall	1/4" Wing Type Toggle Bolt
Wooden Wall	1/4" Lag Screw With Washer



CLEANING AND MAINTENANCE

OUTSIDE: Loosen dirt and grime by gently washing the cover (including air inlet holes). Use a soft cloth or sponge and a mild soap or detergent with lukewarm water.

INSIDE: Excel recommends to inspect and clean the inside of the dryer as required at least once per year, or if performance diminishes. Heavier usage, or an environment that contains excessive lint, dust or other particles, will require more frequent cleaning. Lint on the air inlet, the Pre-Filters (Dryer or HEPA if so equipped), or other internal parts of dryer will reduce efficiency and shorten the life of the working parts. To clean, shut off power to dryer at service connection. Remove Cover by unscrewing the 2 Tamper-Proof Bolts from side of Cover with the special Tamper-Proof Wrench provided with each dryer. Use a small, soft brush to gently clean all parts. If your unit contains a dryer Pre-filter or HEPA Filtration System, unclip the Pre-Filter, rinse the Pre-Filter with water and dry. Re-install.

DO NOT CLEAN THE HEPA FILTER OR ALLOW IT TO COME INTO CONTACT WITH WATER.

TROUBLESHOOTING

DRYER DOES NOT TURN ON:

1. Check power to the unit and connections. Verify dryer is receiving correct voltage at Terminal Block (Check the voltage on dryer tag).
2. Locate and check the RED service LED light next to air outlet on bottom of dryer for the following conditions:

Light is ON – Place hands under Sensor. If light stays on, then replace Sensor. If light goes off, check to make sure wiring is correct. If OK, check wire connecting to Motor. If both are OK, replace motor.

Light is OFF – Check for tripped circuit breaker in your panel box. Check for loose, disconnected or improper wiring (See wiring schematic on blower housing) If OK, replace Control Assembly.

Light is FLASHING – See error codes in CODE Chart below

DRYER DOES NOT SHUT OFF:

1. May be mounted too close to a counter or object (adjust Sensor range)
2. Check for loose or disconnected wiring at Control Assembly. If OK, replace Control Assembly.

DRYER BLOWS ONLY COLD AIR (non-ECO DRYER):

1. Check heat setting on Control
2. Check for loose connections to Heating Element
3. Replace Heating Element

DRYER DOES NOT ALWAYS TURN ON, OR TURNS ON BY ITSELF:

1. May be mounted too close to counter or object (adjust Sensor range).
2. Check for foreign material on Optic Sensor (next to Air Outlet)
3. Check for loose wires on Control Assembly.
4. Replace Control Assembly.

DRYER HAS LOSS OF AIR VOLUME:

1. Check motor speed setting on Control.
2. Check for slow running Motor or burning smell. If so, replace Motor.
3. Check Pre-Filter for lint buildup. Clean by removing Pre-Filter and rinse in warm water. Then dry Pre-Filter before reinstalling.
4. Check for any cracks in plastic housing.

ADJUSTING THE HEAT OUTPUT, MOTOR SPEED AND SENSOR RANGE

The dryer is shipped with maximum heat and maximum motor speed. Eco® models without heating element are set with heat at minimum. To adjust, turn the corresponding knob COUNTERCLOCKWISE to reduce.

H = HEAT

M = MOTOR

R = RANGE

CODE CHART

Codes are displayed by the flashing of the red LED light in the sensor behind air outlet.

Normal operation will be indicated by the red LED being on when not drying and off when hands are under the sensor.

DRYER MAINTENANCE CODES

1 SHORT / 1 LONG FLASH	Clogged Pre-Filter	Remove and Clean Pre-Filter	Dryer will continue to run
1 SHORT / 2 LONG FLASH	Severely clogged Pre-Filter	Remove and Clean Pre-Filter	Dryer will stop
2 SHORT / 1 LONG FLASH	In lockout mode	Remove obstruction or adjust sensor range	Dryer will stop until obstruction cleared or sensor range is adjusted

MOTOR PROBLEM CODES

1 LONG / 3 SHORT FLASH	Motor Over Current	Measure voltage at terminal block. If OK, replace Motor	Dryer will stop
1 LONG / 4 SHORT FLASH	Motor Under Current	Measure voltage at terminal block. If OK, replace Motor	Dryer will stop

HEATER PROBLEM CODES

2 LONG / 3 SHORT FLASH	Shorted or incorrect heater	Replace Heating Element	Dryer will stop
------------------------	-----------------------------	-------------------------	-----------------

If problem cannot be resolved with the above, please contact your distributor or call the manufacturer at +1.413.525.4531

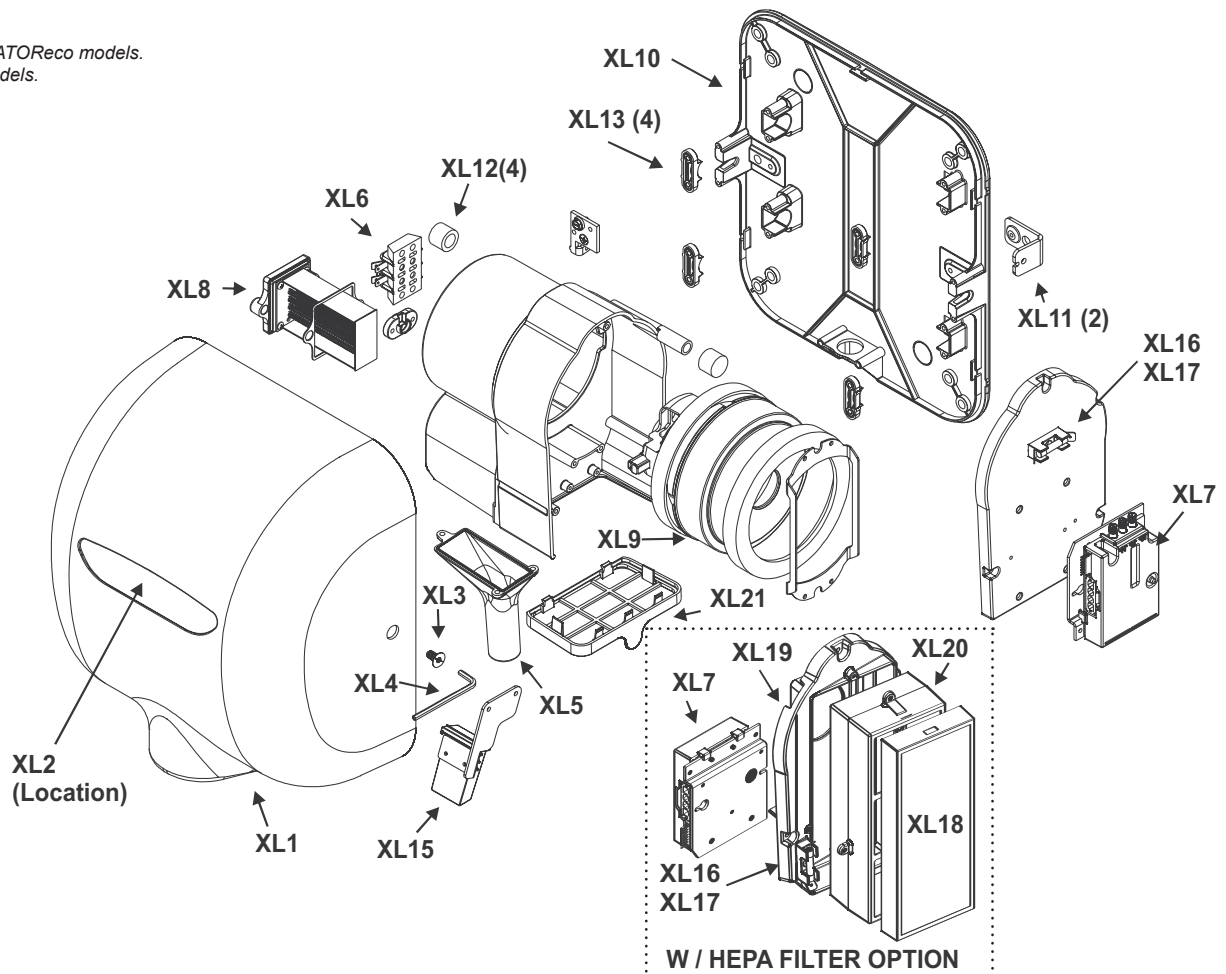


PARTS LIST

REF. NO. DESCRIPTION

- XL 1 Cover (includes Nameplate)
- XL 2 Nameplate
- XL 3 Tamper-Proof Bolt
- XL 4 Tamper-Proof Wrench
- XL 5 Air Outlet (includes gasket)
- XL 6 Terminal Block (includes screws)
- XL 7 Control Assembly & Sensor
- XL 8 Heating Element Assembly*
- XL 9 Motor
- XL 10 Base Plate Assembly
- XL 11 Cover Mounting Brackets
- XL 12 Housing Grommet
- XL 13 Housing Retainer
- XL 15 Optics Assembly (Sensor)
- XL 16 Fuseholder (if so equipped)
- XL 17 Fuse (if so equipped)
- XL 18 HEPA Pre-Filter**
- XL 19 HEPA Filter Adapter**
- XL 20 HEPA Filter**
- XL 21 Pre-Filter

*Does not apply to XLERATOReco models.
 **Only applies to HEPA models.



LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CE

FR



MANUEL D'INSTALLATION ET DE L'UTILISATEUR DU SÈCHE-MAINS XLERATOR® ET XLERATOReco®

MODÈLES: XL - **BWV*** **WV** **GRV** **CV** **SBV** **SIV** **SPV** AVEC OU SANS SUFFIXE: **ECO** **H**

RÉCEPTION DE L'EXPÉDITION

1. Déballer tous les éléments de la boîte.
2. Comparez les articles reçus avec la liste suivante.
 1. Sèche-mains
 2. Clé anti-effraction.
 3. Manuel d'installation et du propriétaire
3. Informez le fabricant si des éléments sont manquants ou endommagés.
4. Localisez le numéro de modèle du sèche-mains et le numéro de série sur la plaque signalétique du sèche-mains et enregistrez les données ci-dessous.
5. Veuillez lire et conserver ces instructions

1



2



3



***REMARQUE:** Si votre sèche-mains est un modèle **XL-BWV**, une perle de ferrite et des instructions spécifiques sont également jointes.

INFORMATIONS SUR LE MODÈLE

Modèle sèche-mains

Numéro de série

Date d'achat

Veuillez lire et conserver ces instructions pour consultation ultérieure. Protégez-vous ainsi que les autres personnes en respectant toutes les consignes de sécurité. Si ces instructions ne sont pas respectées, un accident entraînant des blessures et/ou des dommages matériels pourrait survenir.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT:

Vérifier les codes locaux de construction pour les connexions électriques appropriées. Votre unité doit être installée par un électricien agréé et qualifié.



AVERTISSEMENT:

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure, respectez les consignes suivantes:

- A. Utilisez cette unité uniquement de la manière prévue par le fabricant.
- B. Avant de réparer ou de nettoyer l'unité, éteignez l'alimentation (off) au niveau du panneau de service et verrouillez l'alimentation secteur pour éviter toute mise sous tension accidentelle. Lorsque les dispositifs de sectionnement ne peuvent pas être verrouillés, fixez de manière sécurisée un dispositif d'avertissement évident, tel qu'une étiquette, sur le panneau de service.
- C. Ce sèche-mains peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience sous condition qu'elles soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sécuritaire et qu'elles comprennent bien les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec le sèche-mains. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Les opérations de maintenance et de dépannage doivent obligatoirement être effectuées par des techniciens qualifiés.
- Ne pas utiliser d'équipement de lavage à haute pression pour le nettoyage sur ou à proximité de cette unité.
- Ne pas utiliser le sèche-mains XLERATOR pour sécher les cheveux.
- Ne pas obstruer les entrées/sorties d'air.

INSTRUCTIONS SUR LA SÉCURITÉ DU CÂBLAGE AVANT L'INSTALLATION

L'APPAREIL NE VÉRIFIER QUE L'ALIMENTATION ÉLDOIT PAS ÊTRE CONECTRIQUE CORRESPOND À CNECTÉ PA ER UN CÂBELLE INDICUÉ

- Vérifier que l'alimentation électrique correspond à celle indiquée sur l'autocollant signalétique de l'unité. Vérifier que l'alimentation électrique correspond à une alimentation électrique autre que celle indiquée sur l'autocollant signalétique de l'unité. Des dommages permanents ou un fonctionnement dangereux et inapproprié, de l'unité peut en résulter.
- S'assurer que l'électricité est coupée sur le panneau principal avant d'installer, de maintenir ou de nettoyer ce sèche-mains.
- Le sèche-mains doit être installé conformément aux normes actuelles de câblage et de construction.
- Ne pas brancher ce sèche-mains dans le circuit d'éclairage. Il doit être protégé par un circuit indépendant.
- Le sèche-mains doit être connecté en permanence à l'alimentation et doit être correctement mis à la terre.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE (UE SEULEMENT)

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Recycler dans les installations de recyclage mises à disposition. Demander des conseils pour le recyclage aux autorités locales ou au vendeur



EXCEL DRYER, INC +1-413-525-4531 EXCELDRIYER.COM

ADMIN@EXCELDRIYER.COM

2/2019

25

CONSIGNES D'INSTALLATION

- Débranchez la source d'alimentation acheminée au sèche-mains (voir le câblage avant l'installation ci-dessus).
- Retirez les deux (2) vis de fixation du couvercle à l'aide de la clé anti-effraction (fournie). Soulevez le couvercle pour le retirer de la plaque de base.
- Si l'entrée du câblage électrique doit être effectuée par l'arrière, retirez l'élément défonçable préformé approprié sur la plaque de base. Si l'entrée doit être effectuée depuis le bas, défoncez la zone préformée sur le couvercle pour effectuer la connexion d'alimentation. Utilisez une conduite rigide pour le câblage électrique de l'unité.
- Sélectionnez la hauteur de montage appropriée pour le sèche-mains. (Tableau 1) Sélectionnez l'attache recommandée (Tableau 2). Nettoyez toute obstruction entre le sèche-mains et le sol. Pour une installation au-dessous d'un comptoir, la distance entre le comptoir et le sèche-mains doit être de 381 mm minimum.

MISES EN GARDE: Ne pas utiliser la plaque de base comme guide lors du perçage. Assurez-vous qu'aucune tuyauterie (gaz, eau, air) ou tout autre câble ou fil électrique ne soit situé directement derrière la zone à percer.

- Fixez la plaque de base aux quatre coins sur un mur lisse. Pour sécuriser davantage l'installation, utilisez 2 trous de montage supplémentaires (voir le schéma). Pour les unités non-HEPA, retirez la commande pour accéder au trou de montage latéral. Pour les unités HEPA, retirez le filtre uniquement pour accéder au trou de montage sur le côté droit.

- Identifiez la tension de votre sèche-mains sur l'autocollant signalétique de l'unité. Effectuez ensuite la connexion à un circuit de dérivation dédié n'excédant pas 20 Amp. Au cours de l'installation électrique, assurez-vous que le sèche-mains est connecté à un circuit avec un interrupteur avec une séparation des contacts omipolaire permettant une déconnexion complète de l'alimentation électrique conformément aux catégories de surtension III ou selon vos règlements locaux de câblage et de construction.
- Fixez le câblage électrique aux bornes en vous servant du schéma apposé sur le boîtier du souffleur comme référence. Un point de connexion à la terre identifié est fourni sur la plaque de base pour le fil de terre de votre équipement. Les sèche-mains doivent être installés selon les exigences du code local. (Remarque : Pour les sèche-mains XL-BWV, voir la perle ferrite ci-jointe avec instruction séparée)
- En prenant toutes les précautions nécessaires, remplacez le couvercle en utilisant les 2 vis précédemment enlevées à l'étape 2. Restaurez l'alimentation et testez le fonctionnement. Dans le cas d'installations multiples, assurez-vous que le numéro de série marqué sur l'intérieur correspond au numéro du couvercle.
- Restaurez l'alimentation et testez le fonctionnement. Il est fortement recommandé de placer un cordon scellant de silicone sur l'extérieur du couvercle au niveau du mur afin de protéger le sèche-mains contre la corrosion interne causée par l'eau de lavage et les solutions de nettoyage.
- Remettez la clé anti-effraction et le manuel du propriétaire au propriétaire.

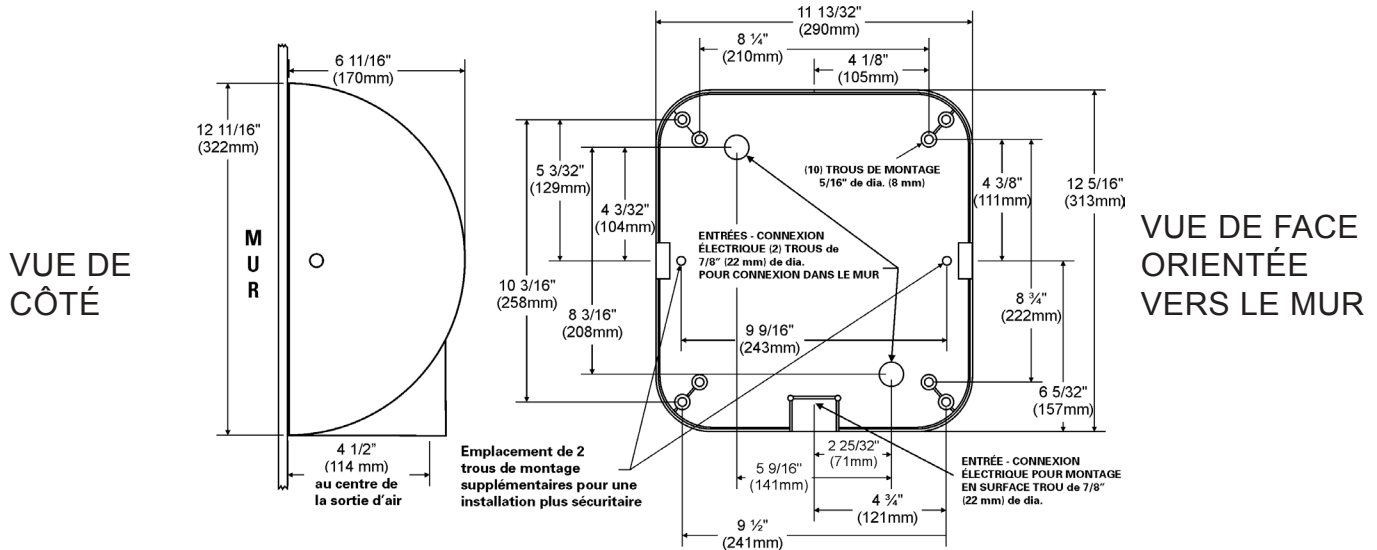


TABLEAU 1

1 HAUTEUR DE MONTAGE PROPOSÉE
Depuis le sol jusqu'à la partie inférieure du sèche-mains:

Hommes	114 cm
Femme	109 cm
Adolescents	104 cm
Enfants en bas âge	89 cm
Accessible	94 cm

TABLEAU 2

2 QUINCAILLERIE DE MONTAGE
Éléments de fixation recommandés (*non fournis*):

Mur maçonné	Manchon d'ancrage de ½ po avec tirefond de ¼ po
Murcreux	Boulon à ailettes de ¼ po
Paroi en bois	Tirefond de ¼ po avec rondelle

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

EXTÉRIEUR: Nettoyer la poussière et la saleté en lavant soigneusement le couvercle (y compris les trous d'entrée d'air). Utilisez un chiffon doux ou une éponge et un savon ou un détergent doux avec de l'eau tiède.

INTÉRIEUR: Excel recommande d'inspecter l'intérieur du sèche-mains et de le nettoyer au besoin une fois par an, ou si la performance diminue. Une utilisation plus intense ou un environnement qui contient des peluches excessives, de la poussière ou d'autres particules, nécessite un nettoyage plus fréquent. La peluche sur l'entrée d'air, les pré-filtres (sèche-mains ou HEPA si équipés), ou toute autre pièce interne du sèche-mains réduira l'efficacité et raccourcira la vie utile des pièces fonctionnelles. Pour procéder au nettoyage, coupez (off) le courant au sèche-mains au niveau de la connexion de service. Enlevez le couvercle en dévissant les 2 boulons anti-effraction sur le côté du couvercle à l'aide de la clé anti-effraction spéciale fournie avec tous les sèche-mains. Utilisez une petite brosse douce pour nettoyer soigneusement toutes les pièces. Si votre unité contient un préfiltre de sèche-mains ou un système de filtration HEPA, décrochez le pré-filtre pour le rincer avec de l'eau et séchez-le. Ré-installez.

NE PAS NETTOYER LE FILTRE HEPA POUR ÉVITER QU'IL ENTRE EN CONTACT AVEC DE L'EAU.

DÉPANNAGE

LE SÈCHE-MAINS NE SE MET PAS EN MARCHÉ :

- Vérifiez l'alimentation et les connexions à l'unité. Vérifiez que la tension du sèche-mains au bornier est correcte (vérifiez la tension indiquée sur l'étiquette du sèche-mains).
- Localisez et vérifiez le voyant LED du service ROUGE à côté de la sortie d'air situé en bas du sèche-mains pour les conditions suivantes:

Le témoin est ALLUMÉ – Placez les mains sous le capteur. Si le témoin reste allumé, remplacez le capteur. Si le témoin s'éteint, vérifiez pour garantir que le câblage est correct. Si c'est le cas, vérifiez les connexions au moteur. Si les deux sont en bon état, remplacez le moteur.

Le témoin est éteint – Vérifiez le disjoncteur déclenché dans le boîtier électrique. Vérifiez si un câblage est desserré, déconnecté ou incorrect (voir le schéma de câblage situé sur le boîtier du sèche-mains). Si un câble n'est pas desserré, remplacez l'ensemble de commande.

Le témoin CLIGNOTE – Voir les codes d'erreur dans le tableau CODE ci-dessous

LE SÈCHE-MAINS NE S'ARRÊTE PAS:

- Il peut être installé trop près du comptoir ou de l'objet (régler la plage du capteur).
- Vérifiez la présence de fils desserrés ou déconnectés sur la commande. Si tout est correct, remplacez la commande.

LE SÈCHE-MAINS NE SOUFFLE QUE DE L'AIR FROID (SÈCHE-MAINS non ECO):

- Vérifiez le réglage de la chaleur sur la commande.
- Vérifiez la présence de connexions desserrées à l'élément de chauffage.
- Remplacez l'élément de chauffage.

LE SÈCHE-MAINS NE SE MET PAS TOUJOURS EN MARCHÉ OU ARRÊT AUTOMATIQUÉMENT

- Il peut être installé trop près du comptoir ou de l'objet (régler la plage du capteur).
- Vérifier la présence de matériaux étrangers sur le capteur optique à côté de la sortie d'air.
- Vérifiez la présence des fils desserrés sur l'ensemble de commande.
- Remplacez l'ensemble de commande.

LE SÈCHE-MAINS PERD DE L'AIR:

- Vérifiez le réglage de la vitesse du moteur sur la commande.
- Vérifiez si le fonctionnement est lent ou s'il y a une odeur de brûlure. Si c'est le cas, remplacez le moteur.
- Vérifiez l'accumulation de peluches sur le pré-filtre. Nettoyez en élevant le pré-filtre et rincez à l'eau tiède. Séchez ensuite le pré-filtre avant de le réinstaller.

RÉGLAGE DE LA SORTIE DE LA CHALEUR, DE LA VITESSE DU MOTEUR ET DE LA PLAGE DE CAPTEURS

Le sèche-mains est expédié réglé à la chaleur et à la vitesse maximale du moteur. La chaleur des modèles Eco® sans élément de chauffage est réglée au minimum. Pour régler, tournez le bouton correspondant DANS LE SENS HORAIRE pour réduire.

H = CHALEUR

M = MOTEUR

R = PORTÉ

TABLEAU DES CODES

Les codes sont affichés en clignotant le voyant DEL rouge dans le capteur derrière la sortie d'air.

Un fonctionnement normal est indiqué par le voyant LED rouge allumé lorsque l'unité ne sèche pas et qu'elle est à l'arrêt (off) si les mains sont sous le capteur.

CODES DE MAINTENANCE DU SÈCHE-MAINS

1 CLIGNOTEMENT COURT / 1 CLIGNOTEMENT LONG	Pré-filtre encrassé	Retirez et nettoyez le pré-filtre	Le sèche-mains continuera de fonctionner.
1 CLIGNOTEMENT COURT / 2 CLIGNOTEMENT LONG	Pré-filtre très obstrué	Retirez et nettoyez le pré-filtre	Le sèche-mains s'arrêtera.
2 CLIGNOTEMENT COURT / 1 CLIGNOTEMENT LONG	En mode lockout.	Retirez l'obstruction ou réglez la plage du capteur.	Le sèche-mains s'arrête jusqu'à ce que l'obstruction soit dégagée ou que la plage du capteur soit réglée.

CÓDIGOS DE PROBLEMAS DEL MOTOR

1 CLIGNOTEMENT LONG / 3 CLIGNOTEMENTS COURTS	Surcharge du courant du moteur.	Mesurez la tension au niveau du bornier. Si elle est correcte, remplacez le moteur.	Le sèche-mains s'arrêtera.
1 CLIGNOTEMENT LONG / 4 CLIGNOTEMENTS COURTS	Sous-charge du courant du moteur.	Mesurez la tension au niveau du bornier. Si elle est correcte, remplacez le moteur.	Le sèche-mains s'arrêtera.

CÓDIGOS DE PROBLEMAS DEL CALENTADOR

2 CLIGNOTEMENTS LONGS / 3 CLIGNOTEMENTS COURTS	Élément de chauffage court-circuité ou incorrect.	Remplacez l'élément de chauffage.	Le sèche-mains s'arrêtera
---	---	-----------------------------------	---------------------------

Si le problème ne peut être résolu avec ces informations ci-dessus, contactez votre distributeur ou appelez le fabricant au +1.413.525.4531



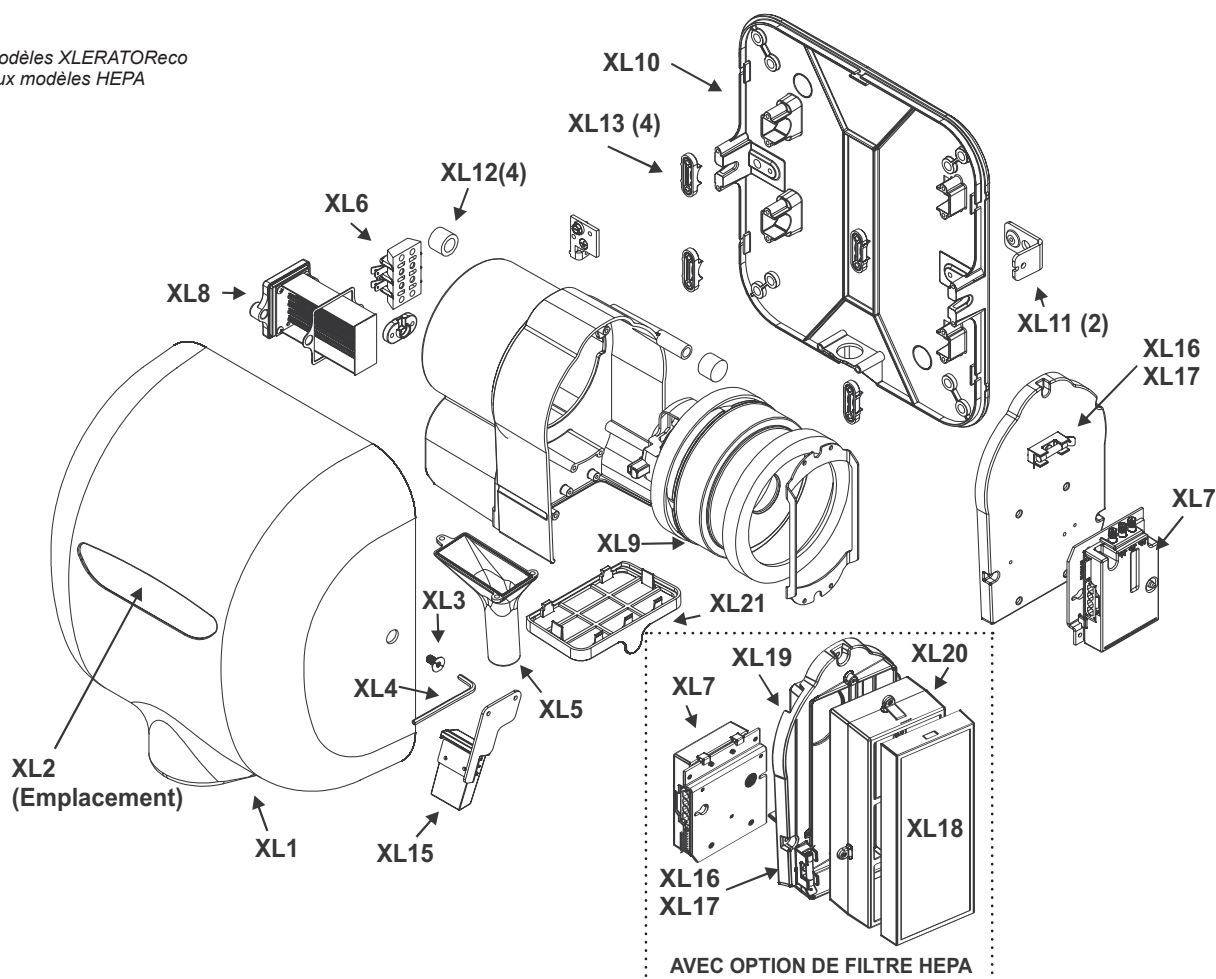
LISTE DES PIÈCES

N° RÉF. DESCRIPTION

XL 1	Couvercle (inclut la plaque signalétique)
XL 2	Plaque signalétique
XL 3	Boulon anti-effraction
XL 4	Clé anti-effraction
XL 5	Sortie d'air (y compris joint d'étanchéité)
XL 6	Bornier (y compris vis)
XL 7	Commande et capteur
XL 8	Élément de chauffage*
XL 9	Moteur
XL 10	Plaque de base
XL 11	Crochets de montage du couvercle
XL 12	Œillet du boîtier
XL 13	Retenue du boîtier
XL 15	Matériel optique (capteur)
XL 16	Porte-fusible (si équipé)
XL 17	Fusible (si équipée)
XL 18	Pré-Filtre HEPA**
XL 19	Adaptateur filtre HEPA**
XL 20	Filtre HEPA**
XL 21	Pré-Filtre

*Ne s'applique pas aux modèles XLERATOReco

**Applicable uniquement aux modèles HEPA



DIESE ANWEISUNGEN LESEN UND AUFBEWAHREN

CE

GE



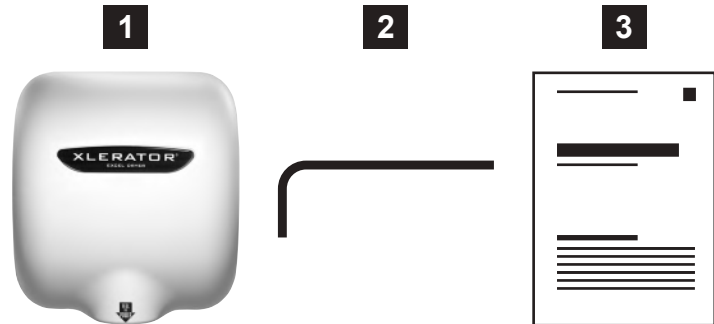
INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR HÄNDETROCKNER VOM TYP XLERATOR® UND XLERATOReco®

MODELLE: XL - **BWV*** **WV** **GRV** **CV** **SBV** **SIV** **SPV** MIT ODER OHNE SUFFIX **ECO** **H**

EMPFANG DER SENDUNG

1. Packen Sie alle Artikel aus dem Versandkarton aus.
2. Prüfen Sie die Artikel gegen die folgende Liste.
 1. Händetrockner
 2. Sicherheitssechskantschlüssel
 3. Installations- und Bedienungsanleitung.
3. Melden Sie fehlende oder beschädigte Artikel.
4. Finden Sie die Modell- und Seriennummer des Trockners auf dem Typenschild des Trockners und notieren Sie die Daten unten.
5. Lesen und verwahren Sie diese Anweisungen.

***HINWEIS:** Bei Trocknern vom Typ **XL-BWV** ist zusätzlich eine Ferritperle mit separaten Anweisung enthalten.



MODELLINFORMATIONEN

Trockner-Modell

Seriennummer

Kaufdatum

Bitte lesen Sie diese Anweisungen und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf. Schützen Sie sich und Andere durch die Beachtung aller Sicherheitshinweise. Eine Nichteinhaltung der Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

	WARNUNG: Für die korrekten elektrischen Anschlüsse prüfen Sie bitte Ihre lokale Bauordnung / Vorschriften. Ihr Gerät muss von einem qualifizierten, lizenzierten Elektriker installiert werden.
	WARNUNG: Um das Risiko eines Brandes, Stromschlages oder Personenschadens zu verringern, befolgen Sie bitte folgende Anweisungen: A. Verwenden Sie das Gerät nur wie vom Hersteller vorgesehen. B. Schalten Sie vor einer Wartung oder Reinigung an der Wartungstafel den Strom ab. Sperren Sie die den Bereich zum Trennen der Stromzufuhr, damit der Strom nicht versehentlich wieder eingeschaltet wird. Ist das nicht möglich, bringen Sie an der Wartungstafel gut sichtbar einen Warnhinweis, z. B. ein Etikett, an. C. Dieser Händetrockner kann unter Aufsicht oder nach einer Anweisung zur sicheren Benutzung des Gerätes und seinen Gefahren auch von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden. Kinder dürfen mit dem Trockner nicht spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Die Fehlerbehebung und interne Wartung ist von qualifiziertem Wartungspersonal durchzuführen.
- Setzen Sie an diesem Gerät oder in dessen Nähe keinen Hochdruckreiniger ein.
- Trocknen Sie sich mit dem XLERATOR-Trockner nicht die Haare.
- Die Lufteinlässe und -auslässe sind stets frei zu halten.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERKABELUNG VOR DER INSTALLATION

DAS GERÄT WURDE ZUR FESTVERDRAHTUNG UND NICHT ZUM ANSCHLUSS MITTELS ELASTISCHEM KABEL UND STECKER KONZIPIERT.

- Prüfen Sie, ob die Stromzufuhr dem Wert auf dem Typenaufkleber entspricht. Ist der Händetrockner an einer anderen als der auf dem Typenaufkleber angegebenen elektrischen Stromzufuhr angeschlossen, prüfen Sie, ob die Stromzufuhr dem Wert auf dem Typenaufkleber entspricht. Dauerhafte Beschädigung oder unsachgemäße, unsicheren Betrieb des Geräts führen kann.
- Bevor Sie diesen Händetrockner installieren, warten oder reinigen, müssen Sie unbedingt den Strom am Hauptpanel ausschalten.
- Der Trockner ist nach den lokalen Kabel- und Bauvorschriften zu installieren.
- Er darf nicht in den Lichtstromkreis integriert werden, sondern ist durch eine unabhängige Schaltung zu schützen.
- Der Trockner sollte dauerhaft an die Stromversorgung angeschlossen werden und muss ordnungsgemäß geerdet sein.

UMWELTSCHUTZ (NUR EU)

Elektroschrott ist getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Bitte recyceln Sie, wenn Recycling-Einrichtungen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtliche Behörde oder Ihrem Händler, falls Sie Fragen zum Recycling haben.



EXCEL DRYER, INC +1-413-525-4531 EXCELDRIYER.COM

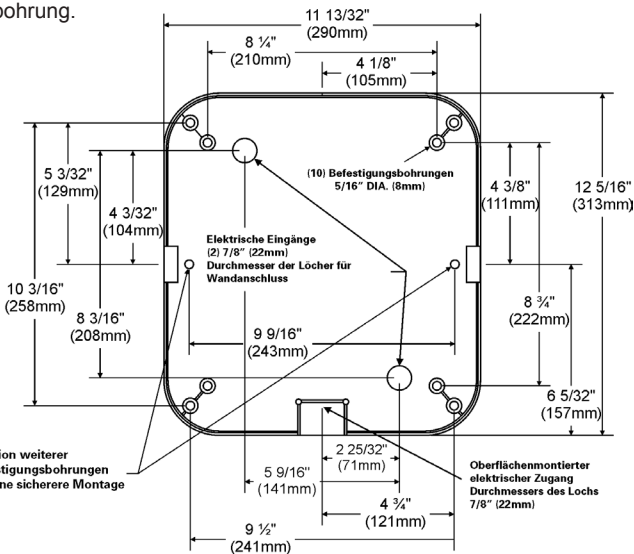
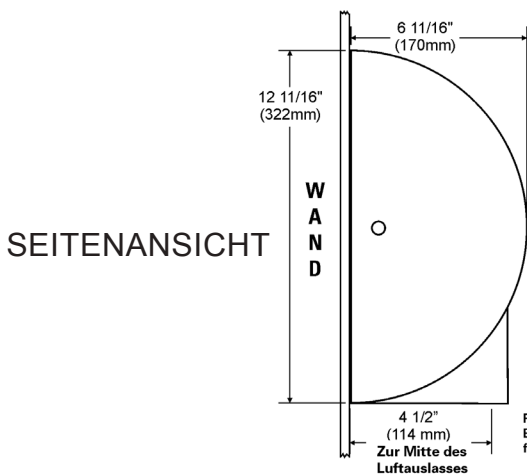
ADMIN@EXCELDRIYER.COM

2/2019

29

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

1. Trennen Sie die Stromquelle, die Sie zuvor an den Standort des Händetrockners verbracht haben (siehe Sicherheitshinweise für die Verkabelung vor der Installation oben).
 2. Entfernen Sie mit dem mitgelieferten Sicherheitssechskantschlüssel die zwei Befestigungsschrauben der Abdeckung und heben Sie diese an, um sie von der Grundplatte abzunehmen.
 3. Soll die elektrische Verdrahtung von hinten erfolgen, entfernen Sie die vorgeformten auspressbaren Elemente auf der Grundplatte. Soll die Verdrahtung von unten erfolgen, pressen Sie den vorgeformten Bereich auf der Abdeckung für Ihre Spannungsversorgung heraus. Verwenden Sie für den elektrischen Anschluss des Geräts einen festen Kabelkanal.
 4. Wählen Sie die richtige Montagehöhe für den Trockner (Tab. 1) und den Verschluss (siehe Empfehlungen in Tabelle 2). Zwischen Händetrockner und Boden dürfen sich keine Hindernisse befinden. Bei einer Montage auf einer Arbeitsplatte muss diese mindestens 381 mm vom Trockner entfernt sein.
- VORSICHT: Benutzen Sie beim Bohren die Grundplatte nicht als Führung. Hinter dem zu bohrenden Bereich dürfen sich keine Rohre (Gas, Wasser, Luft) oder elektrische Kabel bzw. Drähte befinden.**
5. 5. Bringen Sie die Grundplatte an ihren vier Ecken an einer ebenen Wand an. Für eine besonders sichere Installation verwenden sie 2 zusätzliche Montageöffnungen - siehe Zeichnung. Bei nicht-HEPA-Geräten entfernen Sie die Steuerungsbaugruppe für den Zugriff auf die rechte Montageöffnung. Bei HEPA-Geräten entfernen Sie nur den Filter für den Zugriff auf die rechte Befestigungsbohrung.
 6. Entnehmen Sie die Spannung des Trockners dem Typenaufkleber des Geräts. Verbinden Sie den Trockner mit einer separaten Abzweigung (höchstens 20 Amp). Während der elektrischen Installation ist der Trockner zwingend an eine Schaltung anzuschließen, die über einen Schalter mit Kontakttrennung an allen Polen verfügt, um ihn nach den Überspannungskategorien III oder nach Ihren lokalen Verdrahtungs- und Bauvorschriften gänzlich von der Stromversorgung zu trennen.
 7. Sichern Sie eine elektrische Verdrahtung mit den Klemmen nach dem am Gebläsegehäuse angebrachten Schaltbild. Für den Erdleiter Ihrer Anlage ist auf der Grundplatte ein gekennzeichnete Erdungsanschlusspunkt angebracht. Trockner sind nach Ihren lokalen Vorschriften zu installieren. (Hinweis: Für XL-BWV Trockner, siehe beiliegende Ferritperle mit separaten Anweisungen)
 8. Bringen Sie die Abdeckung vorsichtig mit den zuvor in Schritt 2 entfernten zwei Schrauben wieder an. Schließen Sie den Strom wieder an und testen Sie das Gerät auf ordnungsgemäßen Betrieb. Bei Mehrfachinstallationen muss die innen gekennzeichnete Seriennummer der Abdeckungsnummer entsprechen.
 9. Schließen Sie den Strom wieder an und testen Sie das Gerät auf ordnungsgemäßen Betrieb. Wir empfehlen Ihnen, an der Wand um die Außenseite der Abdeckung herum eine Abdichtung mit Silikonichtstoff anzubringen, damit das Innere des Trockners vor Korrosion durch Waschwasser und Reinigungslösungen geschützt wird.
 10. Übergeben Sie den speziellen Sechskantschlüssel und die Bedienungsanleitung dem Besitzer.



TAB. 1

1 EMPFOHLENE MONTAGEHÖHE vom Boden bis zur Unterseite des Trockners:

Männer	45" (114 cm)
Frauen	43" (109 cm)
Teenager	41" (104 cm)
Kleinkinder	35" (89 cm)
Behinderte	37" (94 cm)

TAB. 2

2 BEFESTIGUNGSTEILE Empfohlener Verschluss (nicht im Lieferumfang enthalten):

Mauer	Dehnhülse (6,35 mm) mit Schenkelhalsschraube (6,35 mm)
Hohlwand	Kippdübel (6,35 mm)
Holzwand	Schenkelhalsschraube (6,35 mm) mit Scheibe

REINIGUNG / WARTUNG

AUSSEN: Waschen Sie die Abdeckung (einschließlich der Lufteinlassöffnungen) vorsichtig mit einem weichen Tuch oder Schwamm und einer milden Seife bzw. einem milden Waschmittel mit lauwarmem Wasser, um Schmutz und Verunreinigungen zu lösen.

INNEN: Excel empfiehlt, dass Sie das Innere des Trockners nach Bedarf mindestens einmal jährlich oder bei nachlassender Leistung inspizieren und reinigen. Eine intensivere Nutzung oder ein Übermaß an Fusseln, Staub oder anderen Partikeln erfordert häufigeres Reinigen. Fusseln auf dem Lufteinlass, den Vorfiltern (Trockner oder HEPA) oder anderen Innenteilen des Trockners verringern die Effizienz und die Lebensdauer der Betriebsteile. Stellen Sie vor der Reinigung am Hausanschluss den Strom zum Trockner ab. Zur Reinigung entfernen Sie die Abdeckung, indem Sie mit dem speziellen Sicherheitssechskantschlüssel, der jedem Trockner beiliegt, von der Seite der Abdeckung aus die zwei manipulationssicheren Schrauben lösen. Reinigen Sie alle Teile mit einer kleinen, weichen Bürste. Wenn Ihr Gerät einen Vorfilter oder ein HEPA-Filterssystem enthält, den Vorfilter lösen, mit Wasser spülen, trocknen und wieder einbauen.

REINIGEN SIE DEN HEPA-FILTER NICHT UND LASSEN SIE DIESEN NICHT MIT WASSER IN KONTAKT KOMMEN.

FEHLERBEHEBUNG

DER TROCKNER SCHALTET SICH NICHT AN:

1. Prüfen Sie den Strom zum Gerät und den Anschlüssen. Kontrollieren Sie, ob der Trockner an der Klemmleiste Spannung erhält (die Spannung auf dem Typenschild des Trockners prüfen).
2. Suchen und Prüfen Sie die ROTE LED-Betriebsleuchte neben dem Luftauslass an der Unterseite des Trockners auf die folgenden Bedingungen:
Die Leuchte ist AN – Halten Sie die Hände unter den Sensor. Wenn die Leuchte an bleibt, ersetzen Sie den Sensor. Geht sie aus, prüfen Sie, ob die Verdrahtung in Ordnung ist. Wenn ja, prüfen Sie den Drahtanschluss zum Motor. Sind beide in Ordnung, ersetzen Sie den Motor.
Die Leuchte ist AUS – Prüfen Sie, ob der Schutzschalter im Gerätekasten ausgelöst wurde. Prüfen Sie die Trocknersteuerung auf lose, getrennte oder falsche Verdrahtung (siehe Schaltbild am Gebläsegehäuse) oder ersetzen Sie die Trocknersteuerung.
Die Leuchte BLINKT – Siehe Fehlercodes in der untenstehenden Codetabelle.

TROCKNER BLÄST NUR KALTE LUFT AUS (GILT NICHT FÜR ECO-TROCKNER)

1. Prüfen Sie die Temperatureinstellung auf der Steuerung.
2. Prüfen Sie, ob Anschlüsse zum Heizelement lose sind.
3. Tauschen Sie das Heizelement aus.

TROCKNER GEHT NICHT IMMER AN, ODER GEHT VON SELBST AN

1. Das Gerät ist ggf. zu nah an einer Platte oder einem Gegenstand montiert (Passen Sie den Sensorbereich an)
2. Prüfen Sie, ob sich Fremdkörper am optischen Sensor neben dem Luftauslass befinden
3. Prüfen Sie die Trocknersteuerung auf lose Drähte.
4. Tauschen Sie die Trocknersteuerung aus.

TROCKNER VERLIERT AN LUFTMENGE:

1. Prüfen Sie die Motordrehzahl-Einstellung auf der Steuerung.
2. Prüfen Sie auf langsam laufenden Motor oder Brandgeruch. Tauschen Sie in diesem Fall den Motor aus.
3. Prüfen Sie den Vorfilter auf Fusselablagerungen. Vorfilter entfernen und in warmem Wasser spülen. Vorfilter vor der Neuinstallation trocknen.

DER TROCKNER SCHALTET SICH NICHT AUS:

1. Das Gerät ist ggf. zu nah an einer Platte oder einem Gegenstand montiert (Passen Sie den Sensorbereich an)
2. Prüfen Sie die Trocknersteuerung auf lose oder gelöste Verdrahtung. Falls OK, tauschen Sie die Trocknersteuerung.

ANPASSUNG VON HEIZLEISTUNG, MOTORDREHZAHL UND SENSORBEREICH

Der Trockner wird mit der maximalen Heiz- und Motordrehzahl-Einstellung ausgeliefert. Eco®-Modelle ohne Heizelement werden mit minimaler Heiz-Einstellung ausgeliefert. Zum Einstellen drehen Sie den betreffenden Knopf GEGEN DEN UHRZEIGERSINN, um die Einstellung zu verringern.

H = WÄRME

M = MOTOR

R = BEREICH

CODE-ÜBERSICHT

Codes werden durch das Blinken der roten LED-Leuchte in dem Sensor hinter dem Luftauslass angezeigt.

Der Normalbetrieb wird durch die rote LED angezeigt. Diese ist AN, wenn der Trockner nicht in Betrieb ist, und AUS, wenn die Hände unter dem Sensor sind.

WARTUNGSCODES DES TROCKNERS

1 x KURZES / 1 x LANGES BLINKEN	Verstopfter Vorfilter	Vorfilter entfernen und reinigen	Trockner läuft weiter
1 x KURZES / 2 x LANGES BLINKEN	Stark verstopfter Vorfilter	Vorfilter entfernen und reinigen	Trockner stoppt
2 x KURZES / 1 x LANGES BLINKEN	Im Verriegelungsmodus	Hindernis entfernen oder Sensorbereich einstellen	Trockner stoppt, bis die Verstopfung beseitigt oder der Sensorbereich eingestellt ist

CODES FÜR MOTORPROBLEME

1 x LANGES / 3 x KURZES BLINKEN	Motor-Überlaststrom	Messen Sie die Spannung am Klemmenblock. Falls OK, tauschen Sie den Motor aus.	Trockner stoppt
1 x LANGES / 4 x KURZES BLINKEN	Motor-Unterlaststrom	Messen Sie die Spannung am Klemmenblock. Falls OK, tauschen Sie den Motor aus.	Trockner stoppt

CODES FÜR PROBLEME MIT DEM HEIZELEMENT

2 x LANGES / 3 x KURZES BLINKEN	Kurzschluss oder fehlerhaftes Heizelement	Tauschen Sie das Heizelement aus	Trockner stoppt
---------------------------------	---	----------------------------------	-----------------

Wenn sich das Problem nicht mit den oben genannten Anweisungen lösen lässt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den Hersteller unter +1.413.525.4531



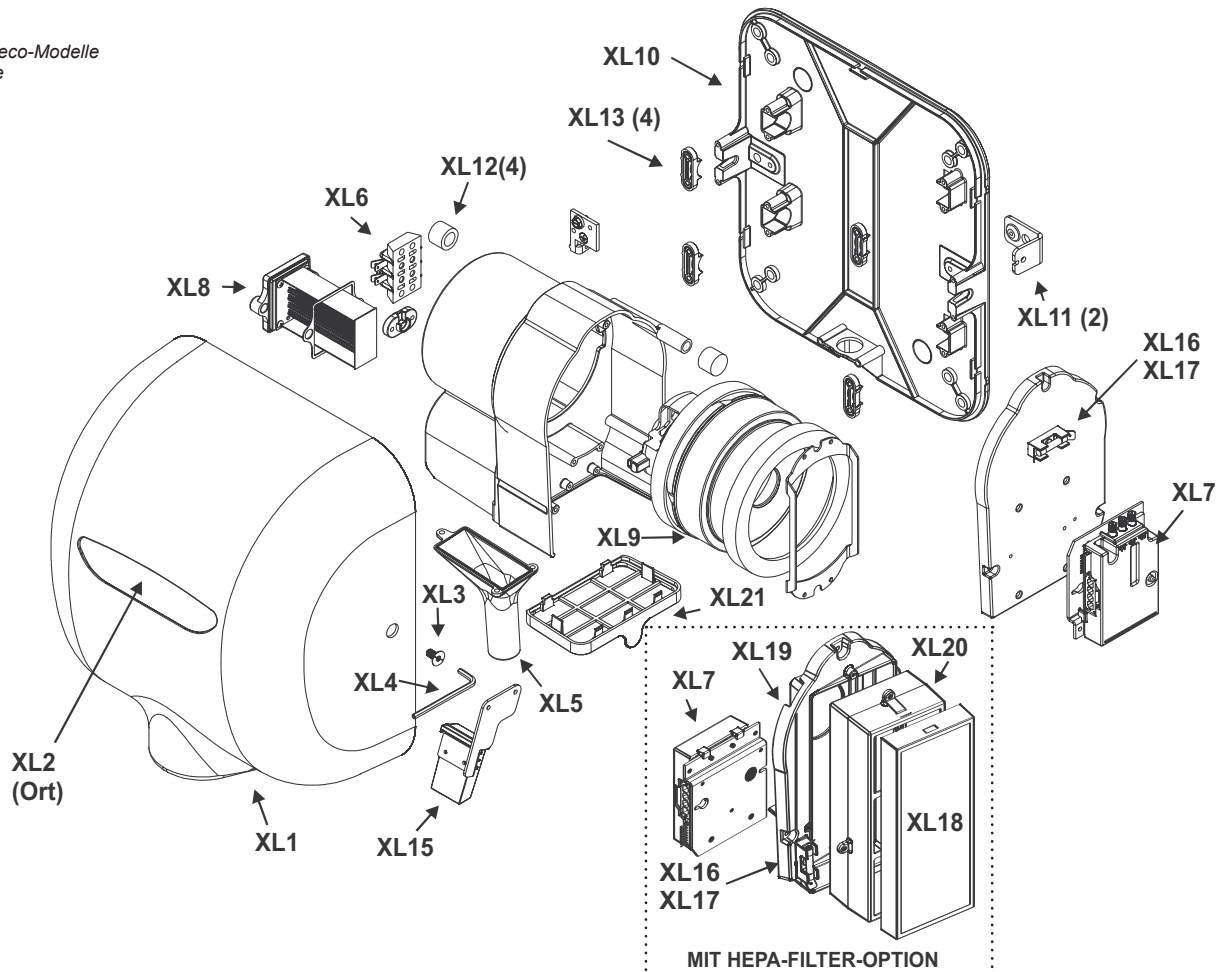
TEILELISTE

REF.-NR. BESCHREIBUNG

XL 1	Abdeckung (einschließlich Typenschild)
XL 2	Typenschild
XL 3	Manipulationssichere Schraube
XL 4	Manipulationssicherer Schraubenschlüssel
XL 5	Luftauslass (einschließlich Dichtung)
XL 6	Klemmleiste (einschließlich Schrauben)
XL 7	Steuerungssatz & Sensor
XL 8	Heizelementsatz*
XL 9	Motor
XL 10	Grundplattensatz
XL 11	Montagehalter für Abdeckung
XL 12	Gehäusehülle
XL 13	Gehäusehalterung
XL 15	Optiksatz (Sensor)
XL 16	Sicherungshalter (falls vorhanden)
XL 17	Sicherung (falls vorhanden)
XL 18	HEPA-Vorfilter**
XL 19	HEPA-Filteradapter**
XL 20	HEPA-Filter**
XL 21	Vorfilter

*Gilt nicht für XLERATOReco-Modelle

**Gilt nur für HEPA-Modelle



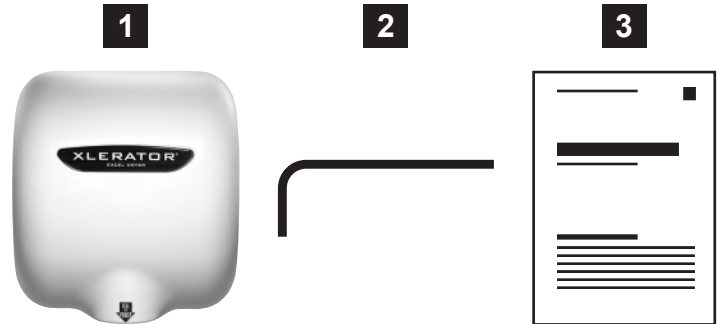


MANUALE DI INSTALLAZIONE E DELL'UTENTE PER L'ASCIUGATORE PER MANI XLERATOR® E XLERATOReco®

MODELLI: XL - **BWV*** **WV** **GRV** **CV** **SBV** **SIV** **SPV** CON O SENZA SUFFISSO: **ECO** **H**

MERCE RICEVUTA

1. Rimuovete tutti gli articoli dalla scatola di spedizione
2. Esaminate gli articoli compresi nel seguente elenco:
 1. Asciugatore per mani
 2. Chiave esagonale di sicurezza
 3. Manuale d'installazione e dell'utente
3. Riferite ogni articolo mancante o danneggiato
4. Localizzate il numero di modello e il numero di serie dell'asciugatore per mani sulla targhetta con nome e annotate la data qui di seguito.
5. Leggete e salvate queste istruzioni.



***NOTA:** Se il vostro asciugatore per mani è un **XL-BWV**, è anche incluso un manicotto di ferrite con istruzioni separate.

INFORMAZIONI SUL MODELLO

Numero di serie

Modello di asciugatore per mani

Data d'acquisto

Leggete e conservate queste istruzioni per riferimenti futuri. Proteggete voi stessi e gli altri osservando tutte le informazioni di sicurezza. La mancata osservazione delle istruzioni può causare lesioni personali e/o danni materiali.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	<p>AVVERTENZA: Per assicurare connessioni elettriche corrette, controllate i vostri codici di costruzione locali. Il vostro apparecchio deve essere installato da un elettricista qualificato o in possesso di licenza.</p>
	<p>AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni personali, osservate quanto segue:</p> <p>A. Usate questo apparecchio solo nel modo inteso dal produttore.</p> <p>B. Prima di eseguire la manutenzione o di pulire l'apparecchio, disattivate la corrente elettrica dal quadro generale e bloccate i mezzi di disconnessione per evitare l'attivazione accidentale della corrente. Quando i mezzi di disconnessione non possono essere bloccati, assicurate al quadro un mezzo di avvertenza adeguato, come una targa.</p> <p>C. Questo asciugatore per mani può essere usato da minori a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, se hanno ricevuto supervisione o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza e comprendono i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'asciugatore per mani. La pulizia e la manutenzione ordinaria non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.</p>

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

- La soluzione dei problemi e la manutenzione all'interno dell'apparecchio devono essere eseguiti da personale qualificato.
- Non usate alcuna apparecchiatura di idrolavaggio per pulire l'apparecchio o nei dintorni di esso.
- Non usate l'asciugatore XLERATOR per asciugare i capelli.
- Non ostruite le prese o le uscite di aria.

ISTRUZIONI DI CABLAGGIO PRE INSTALLAZIONE L'APPARECCHIO NON VA CONNESSO CON CAVO FLESSIBILE E SPINA, MA SOLO CON CABLAGGIO FISSO.

- Controllate che la fornitura di energia elettrica corrisponda a quella indicata sull'adesivo di classificazione. Non collegate l'asciugatore a una fonte elettrica diversa da quella indicata sull'adesivo di classificazione. Potrebbe risultrarne un danno permanente o un funzionamento non corretto o pericoloso dell'unità.
- Assicuratevi che la fornitura di elettricità sia disattivata sul quadro generale prima di installare, eseguire la manutenzione o pulire questo asciugatore per mani.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con le norme locali attuali di cablaggio e costruzione.
- Non collegate questo asciugatore per mani al circuito di illuminazione. Esso deve essere protetto da un circuito indipendente.
- L'apparecchio deve essere collegato permanentemente alla fonte di elettricità e va collegato con la terra in modo corretto.

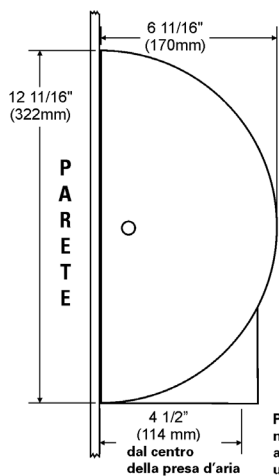
PROTEZIONE DELL'AMBIENTE (SOLO UE)

I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli laddove esiste un impianto pertinente. Controllare con le Autorità locali o con un distributore per consigli sul riciclaggio.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- Disconnettete la fonte di corrente elettrica portata in precedenza alla localizzazione prevista per l'installazione dell'asciugatore per mani (vedete il cablaggio di installazione illustrato più sopra).
 - Rimuovete le 2 viti di montaggio usando la chiave di sicurezza fornita. Sollevate il coperchio per rimuoverlo dalla placca di base.
 - Se l'ingresso del cablaggio elettrico deve essere eseguito dal retro, rimuovete il punto di uscita preformato appropriato sulla placca di base. Se l'ingresso va eseguito dal fondo, utilizzate l'area preformata sul coperchio per la vostra connessione alla fonte di corrente. Va usato un condotto rigido per la connessione elettrica all'unità.
 - Selezionate l'altezza appropriata per il montaggio dell'apparecchio. (Tabella 1) Selezionate il dispositivo di montaggio consigliato (Tabella 2). Non devono esserci ostruzioni tra l'asciugatore per mani e il suolo. Se il montaggio è previsto su un piano di lavoro, la distanza minima tra il piano e l'apparecchio deve essere di 15" (381 mm).
- ATTENZIONE: Non usate la placca di base come guida quando eseguite la trapanatura. Assicuratevi che non ci siano tubature (gas, acqua, aria) o cavi elettrici situati direttamente dietro l'area dove dovete trapanare.**
- Attaccate la placca di base ai quattro angoli di una parete liscia. Per un'installazione più sicura, usate 2 fori di montaggio aggiuntivi, come mostrato nel disegno. Per le unità non-HEPA, rimuovete il gruppo di controllo per accedere al foro di montaggio del lato destro. Per le unità HEPA, rimuovete il filtro solo per accedere al foro di montaggio del lato destro.
 - Identificate il voltaggio del vostro apparecchio sull'adesivo di classificazione dell'unità. Quindi connettete a un circuito dedicato non superiore a 20 Amp. Durante l'installazione elettrica, assicuratevi che l'apparecchio sia collegato a un circuito avente un interruttore con separazione di contatto in tutti i poli, in modo da assicurare una completa disconnessione dalla fonte di elettricità con le categorie di sovra-voltaggio III o secondo le vostre norme locali di cablaggio e costruzione.
 - Assicurate le connessioni elettriche ai terminali come indicato nello schema affisso all'alloggiamento del soffiante. Un punto di connessione con la terra è fornito sulla placca di base per il vostro cavo di collegamento con la terra. Gli asciugatori devono essere installati secondo i requisiti del codice locale. **(Nota: Per gli asciugatori XL-BWV, vedete i manicotti di ferrite inclusi con istruzioni separate)**
 - Riposizionate con cautela il coperchio usando le 2 viti rimosse in precedenza come indicato al punto 2. Riattivate la corrente e controllate che il funzionamento sia corretto. In installazioni multiple, assicuratevi che il numero di serie segnato all'interno corrisponda al numero del coperchio.
 - Riattivate la corrente e controllate che il funzionamento sia corretto. Si raccomanda caldamente di posizionare una goccia di silicone sigillante intorno all'esterno del coperchio contro la parete, per proteggere l'asciugatore dalla corrosione interna causata dall'acqua di lavaggio e dalle soluzioni detergenti.
 - Restituite la chiave esagonale di sicurezza e il manuale dell'utente al proprietario.

VISTA LATERALE



Posizione fori di montaggio aggiuntivi per un'installazione più sicura

VISTA ANTERIORE DI FRONTE ALLA PARETE

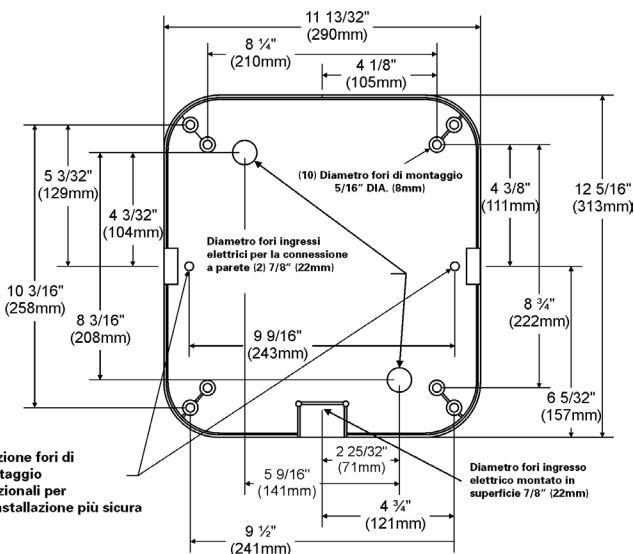


TABELLA 1

1 ALTEZZA DI MONTAGGIO SUGGERITA
Dal pavimento al fondo dell'unità:

Uomini	45" (114 cm)
Donne	43" (109 cm)
Teenager	41" (104 cm)
Bambini piccoli	35" (89 cm)
Diversamente abili	37" (94 cm)

TABELLA 2

2 DISPOSITIVI DI MONTAGGIO
Dispositivi di montaggio raccomandati (non forniti):

Parete in muratura	1/2" manica di espansione con 1/4" dado tirafondo
Parete cava	1/4" Vite del tipo a galletto
Parete in legno	1/4" Vite tirafondo con lavaggio

PULIZIA E MANUTENZIONE

ALL'ESTERNO: Lavate delicatamente il coperchio (compresi i buchi di ingresso dell'aria). Usate un panno morbido o una spugna o un sapone o un detergente neutro con acqua tiepida.

ALL'INTERNO: Excel raccomanda di ispezionare e pulire l'interno dell'asciugatore per mani almeno una volta all'anno o quando la performance diminuisce. Un uso più intenso o in un ambiente che contenga eccessiva peluria, polvere o altre particelle richiede una pulizia più intensa. La presenza di peluria all'ingresso dell'aria, i pre-filtri (equipaggiati con asciugatore o HEPAi) o altre parti interne dell'asciugatore riducono l'efficienza e abbreviano la durata delle parti destinate al funzionamento. Per pulire, arrestate l'arrivo di corrente all'asciugatore alla connessione di servizio. Rimuovete il coperchio svitando i 2 bulloni sigillanti dal lato del coperchio con l'apposita chiave speciale fornita con ogni asciugatore. Usate uno spazzolino morbido per pulire delicatamente tutte le parti. Se il vostro apparecchio contiene un pre-filtro o un sistema di filtraggio HEPA, sganciate il pre-filtro, sciacquatelo con acqua e asciugatelo. Reinstallatelo.

NON PULITE IL FILTRO HEPA ED EVITATE CHE ENTRI IN CONTATTO CON L'ACQUA.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

L'ASCIUGATORE NON SI ACCENDE:

1. Controllate che l'unità sia collegata alla corrente e lo stato delle connessioni. Verificate che l'asciugatore riceva il corretto voltaggio al blocco terminale (controllate il voltaggio sulla targhetta dell'apparecchio)
2. Localizzate e controllate le luci LED rosse vicino all'uscita dell'aria sul fondo dell'asciugatore per le seguenti condizioni:

La luce è accesa – Mettete le mani sotto il sensore. Se la luce resta accesa, sostituite il sensore. Se la luce si spegne, assicuratevi che le connessioni siano corrette. Se è OK, controllate il filo di connessione al motore. Se entrambe sono OK, sostituite il motore.

La luce è spenta – Controllate che l'interruttore di circuito nel quadro generale non sia aperto. Controllate che non vi siano cavi sciolti, staccati o collegati in modo non corretto (vedete lo schema elettrico sull'alloggiamento dell'asciugatore). Se tutto è OK, sostituite il gruppo di controllo.

La luce lampeggia – Vedete i codici di errore nella scheda dei codici qui di seguito.

L'ASCIUGATORE NON SI SPENGE:

1. Può essere stato montato troppo vicino a un contatore o a un oggetto (regolate il raggio del sensore)
2. Controllate che non vi siano cavi sciolti o staccati al gruppo di controllo. Se tutto è OK, sostituite il gruppo di controllo

L'ASCIUGATORE SOFFIA SOLO ARIA FREDDA (non applicabile a ECO DRYER):

1. Controllate la regolazione del riscaldamento sul controllo
2. Controllate che non vi siano connessioni allentate sull'elemento di riscaldamento
3. Sostituite l'elemento di riscaldamento

L'ASCIUGATORE NON SI ACCENDE SEMPRE O SI SPENGE DA SOLO

1. Potrebbe essere montato troppo vicino a un contatore o a un oggetto (regolate il raggio del sensore)
2. Controllate che non ci sia presenza di materiale estraneo sul sensore ottico vicino all'uscita dell'aria)
3. Controllate che non vi siano cavi allentati sul gruppo di controllo
4. Sostituite il gruppo di controllo

L'ASCIUGATORE HA SOFFERTO UNA PERDITA DI VOLUME DI ARIA:

1. Controllate l'impostazione della velocità del motore sul gruppo di controllo
2. Controllate se il motore è lento o se c'è odore di bruciato. In tal caso, sostituite il motore
3. Controllate che non vi siano accumuli di peluria sul pre-filtro Pulite rimuovendo il pre-filtro e sciacquandolo in acqua calda Asciugate il pre-filtro prima di reinstallarlo

REGOLAZIONE DELL'USCITA DI CALORE, DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE E DEL RAGGIO DEL SENSORE

L'asciugatore è spedito con impostazione di massimo calore e massima velocità del motore I modelli Eco® senza elemento di riscaldamento sono regolati con il calore al minimo. Per regolare girate il pomello corrispondente IN SENSO ANTIORARIO per ridurre:

H = CALORE

M = MOTORE

R = RAGGIO

SCHEDA DEI CODICI

I codici sono visualizzati dalla luce LED rossa nel sensore dietro l'uscita dell'aria.

Il funzionamento normale viene indicato dal LED rosso acceso, quando l'apparecchio non asciuga ed è spento quando le mani sono sotto il sensore.

CODICI DI MANUTENZIONE DELL'ASCIUGATORE

LAMPEGGIAMENTO 1 BREVE / 1 LUNGO	Pre-filtro intasato	Rimuovete e pulite il pre-filtro	L'asciugatore continua a funzionare
LAMPEGGIAMENTO 1 BREVE / 2 LUNGH	Pre-filtro estremamente intasato	Rimuovete e pulite il pre-filtro	L'asciugatore si arresta
LAMPEGGIAMENTO 2 BREVE / 1 LUNGH	Rimuovete l'ostruzione o regolate il raggio del sensore	Rimuovete l'ostruzione o regolate il raggio del sensore	L'asciugatore si arresta fino a che l'ostruzione non sia rimossa o il raggio del sensore non sia regolato

CODICI DEI PROBLEMI DEL MOTORE

LAMPEGGIAMENTO 1 LUNGO / 3 BREVI	Sovraccorrente motore	Misurate il voltaggio al blocco terminale Se OK, sostituite il motore	L'asciugatore si arresta
LAMPEGGIAMENTO 1 LUNGO / 4 BREVI	Sotto corrente del motore	Misurate il voltaggio al blocco terminale Se OK, sostituite il motore	L'asciugatore si arresta

CODICI DEI PROBLEMI DEL RISCALDATORE

LAMPEGGIAMENTO 2 LUNGH / 3 BREVI	Riscaldatore in corto circuito o non corretto	Sostituite l'elemento di riscaldamento	L'asciugatore si arresta
----------------------------------	---	--	--------------------------

Se il problema non può essere risolto con le indicazioni precedenti, rivolgetevi al vostro distributore o chiamate il produttore al numero +1.413.525.4531



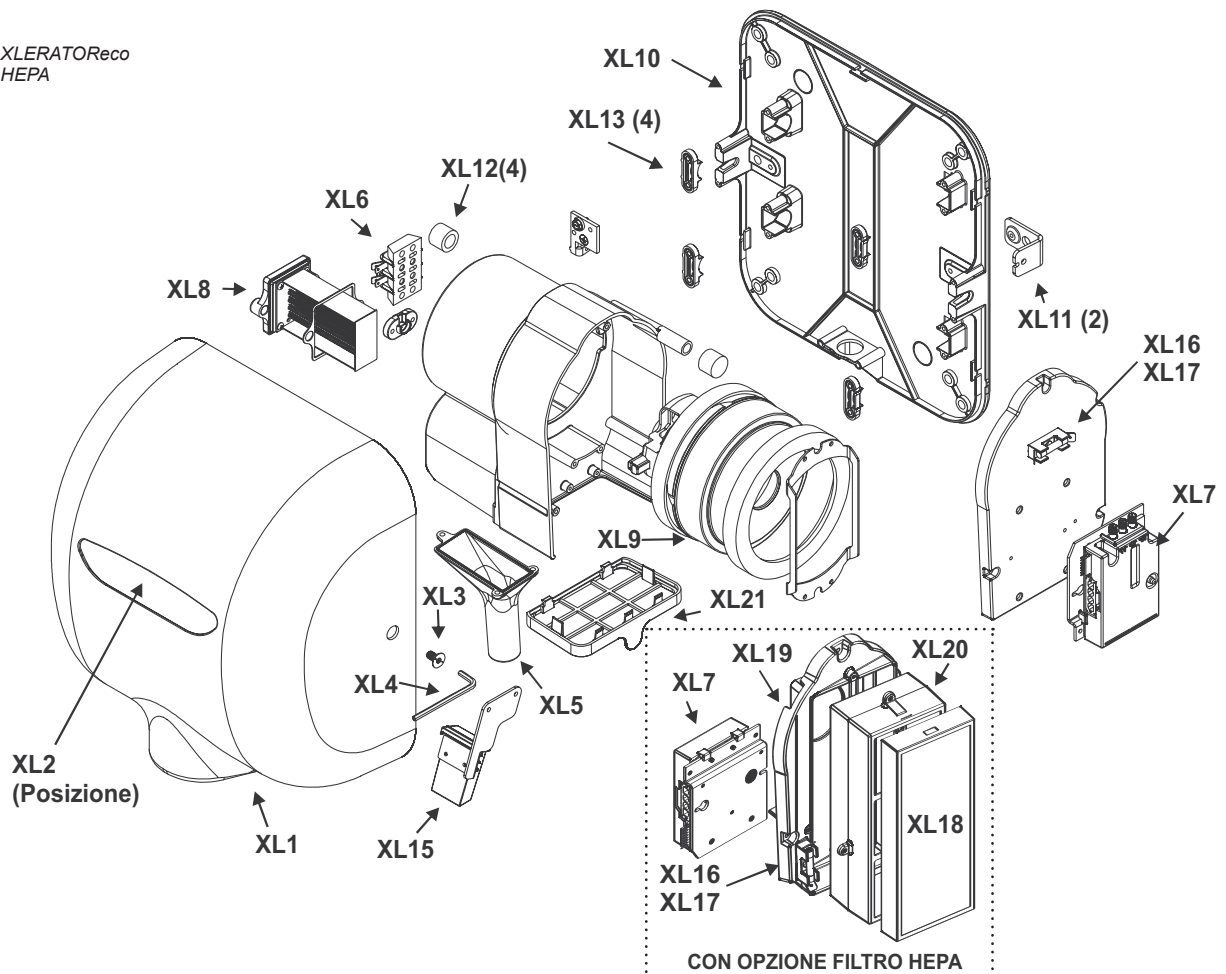
ELENCO DELLE PARTI

RIF. N. DESCRIZIONE

XL 1	Coperchio (include la targhetta)
XL 2	Targhetta
XL 3	Bullone sigillante
XL 4	Chiave esagonale di sicurezza
XL 5	Uscita aria (inclusa guarnizione)
XL 6	Blocco terminale (incluse viti)
XL 7	Gruppo controllo e sensore
XL 8	Gruppo elemento /riscaldatore*
XL 9	Motore
XL 10	Gruppo placca di base
XL 11	Staffe di montaggio del coperchio
XL 12	Anello tenuta alloggiamento
XL 13	Dispositivo di ritenzione alloggiamento
XL 15	Gruppo ottico (sensore)
XL 16	Portafusibili (se montato)
XL 17	Fusibile (se montato)
XL 18	Prefiltro HEPA**
XL 19	Adattatore filtro HEPA**
XL 20	Filtro HEPA**
XL 21	Pre-filtro

*Non si applica ai modelli XLERATOReco

**Si applica solo ai modelli HEPA



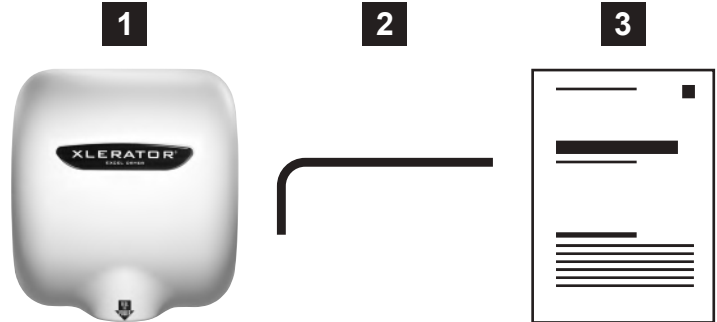


XLERATOR® 및 XLERATOReco® 핸드 드라이어기 설치 및 사용자 매뉴얼

모델: XL - **BWV*** **WV** **GRV** **CV** **SBV** **SIV** **SPV** 접미어 **ECO** 또는 **H** 가 있는 경우 혹은 없는 경우도 있음

내용물

1. 배송 상자의 모든 품목을 개봉합니다.
2. 다음 목록에 따라 품목을 검토합니다.
 1. 핸드 드라이어기
 2. 폴림 방지 렌치
 3. 설치 및 사용자 매뉴얼
3. 누락되거나 손상된 품목이 있는 경우 보고합니다.
4. 드라이어기 명판에서 드라이어기 모델 번호와 일련 번호를 찾아 아래에 기록합니다.
5. 본 안내 사항을 읽고 잘 보관합니다.



***참고:** 드라이어기가 **XL-BWV**인 경우 별도의 안내 사항과 함께 페라이트 비드도 동봉됩니다.

모델 정보

드라이어기 모델

일련 번호

구매 날짜

본 매뉴얼을 읽으신 후 향후 참조를 위해 잘 보관하시기 바랍니다. 모든 안전 규정을 준수하여 귀하와 관련 인력을 보호하시기 바랍니다. 안내 사항을 준수하지 않을 경우 부상 및/또는 재산 피해가 발생할 수 있습니다.

중요한 안전 사항 안내

	<p>경고: 올바른 전기 연결을 위해 해당 지역의 건축 규정을 확인하시기 바랍니다. 본 기기는 전기 취급 자격이 있는 전기 기사가 설치해야 합니다.</p>
	<p>경고: 화재, 감전 또는 부상의 위험을 줄이기 위해 다음 사항에 주의하시기 바랍니다.</p> <p>A. 본 기기를 이용할 때에는 제조사가 권고하는 사항을 준수하여 사용하시기 바랍니다.</p> <p>B. 기기 서비스 또는 청소를 진행하기 전에 서비스 패널의 전원 스위치를 끄고, 전원이 예기치 않게 켜지는 상황을 방지하기 위해 서비스 차단 장치를 잠금 처리하시기 바랍니다. 서비스 차단 장치가 잠금이 되지 않는 경우에는 태그나 서비스 패널등에 눈에 잘 띄는 경고 문구를 단단히 부착하시기 바랍니다.</p> <p>C. 본 핸드 드라이어기는 8세 이상의 어린이가 사용할 수 있으며 신체적 능력, 지각 능력 또는 정신적 능력이 떨어지는 사람 그리고 경험과 지식이 부족한 사람들도 본 기계를 안전하게 사용하는 방법에 대한 감독 또는 지시를 받고 그 위험성을 인지하는 경우 사용할 수 있습니다. 어린이들이 본 드라이어기를 가지고 놀지 않게 하십시오. 그리고 감독자 없이 어린이가 본 기기를 청소하거나 유지 보수해서는 안 됩니다.</p>

일반 안전 사항

- 문제 해결 및 내부 유지 보수는 자격을 갖춘 서비스 담당자가 수행해야 합니다.
- 본 기기에 또는 본 기기 근처에서 청소용 전동 세척 장비를 사용하지 마십시오.
- XLERATOR 드라이어기를 머리를 말리는 용도로 사용하지 마십시오.
- 공기 흡입구 또는 배출구를 막지 마시기 바랍니다.

설치 전 배선 안전 사항 확인

본 기기는 플렉서블 케이블이나 플러그로 연결하지 않고 고정 배선으로만 연결하도록 되어 있습니다.

- 전기 공급 장치가 기기의 정격 스티커에 표시된 것과 일치하는지 확인하시기 바랍니다. 기기의 정격 스티커에 명시되지 않은 전기 공급 장치에 드라이어기를 연결하지 마십시오. 기기가 영구적으로 손상되거나 기기 작동에 위험을 초래할 수 있습니다.
- 본 핸드 드라이어기를 설치, 유지 보수 또는 청소하기 전에 메인 패널의 전원 스위치를 끄십시오.
- 본 드라이어기는 현재의 현재 배선 및 건축 규정에 따라 설치해야 합니다.
- 본 핸드 드라이어기를 조명 회로 등과 연결하지 마시기 바랍니다. 본 기기는 독립적인 회로에 의해서 보호되어야 합니다.
- 본 드라이어기는 전원 공급 장치에 영구적으로 연결되어야 하고 적절하게 접지가 되어야 합니다.



설치 안내 사항

- 이전에 핸드 드라이어기 위치에 연결한 전원을 분리한다(위의 설치전 배선 안전 사항 확인 참조).
 - 기기와 함께 제공된 폴림 방지 렌치를 이용하여 2개의 커버 고정나사를 풀고 기초 판에서 커버를 들어 올려 제거한다.
 - 전기 배선이 뒤쪽에서 연결된 경우 기초 판에 미리 구성되어 있는 해당 녹아웃(knockout)을 제거한다. 배선 입구가 아래쪽에서 이루어진 경우 전원 공급을 위해 커버 위에 미리 형성되어 있는영역을 제거한다. 견고한 배선판을 사용해야 한다.
 - 적절한 드라이어기 장착 높이(표 1)와 권장 고정구(표 2)를 선택한다. 핸드 드라이어기와 바닥 사이에 방해물이 없어야 한다. 작업대 위에장착할 경우 작업대에서 드라이어기까지의 거리는 최소 15인치(381 mm) 이상이어야 한다.
- 주의: 드릴 작업을 할 때는 기초 판을 가늠자로 이용해서는 안 된다. 드릴 작업(구멍 내는 작업)을 하는 부분 바로 뒤에서 배관(가스, 수도, 공기 등), 전기 케이블 또는 배선 작업을 해서는 안 된다.**
- 기초 판의 4개 코너를 부드러운 벽에 부착한다. 가장 견고한 설치를 위해 도면에 나타난 바와 같이 2개의 부가적인장착 구멍을 사용한다. HEPA 기기가 아닌 경우에는 장착 구멍의오른쪽에 접근할 수 있도록 컨트롤 어셈블리를 제거한다. HEPA 기기의 경우 장착 구멍의 오른쪽에 접근할 수 있도록필터만을 제거한다.
 - 드라이어기의 정격 표시 사항이 적혀 있는 스티커에서 전압을확인한다. 그런 다음 20 Amp를 초과하지 않는 전원 분기 회로에연결한다. 전기 설치를 하는 동안에 전원 공급에서 완전히 차단할수 있는 모든 극의 접점 분리 스위치가 있는 회로(과전압 분류 III)에드라이어기를 연결하도록 한다. 혹은 지역 배선 및 건축 규정에따라서 연결하도록 한다.
 - 블로어 하우징에 동봉된 배선도에 표시된 것처럼 전기 배선을터미널에 연결한다. 접지를 할 수 있도록 기초 판에 하나의접지점이 표시되어 공급된다. 본 드라이어기는 지역 규제 사항에따라서 설치해야 한다. **(참고: XL-BWV 드라이어기는 별도의 안내사항과 함께 동봉된 페라이트 비드 참조)**
 - 이전에 2단계에서 제거한 2개의 나사를 이용하여 커버를조심스럽게 다시 장착한다. 전원을 다시 연결하고 올바르게작동하는지 테스트한다. 설치를 여러 곳에 하는 경우 내부에표시되어 있는 일련 번호가 커버에 있는 번호와 일치하는지확인한다.
 - 전원을 다시 연결하고 올바르게 작동하는지 테스트한다. 세척 용수혹은 세제로 인해 본 드라이어기에 내부 부식이 발생하는 것을방지하기 위해 실리콘 기밀이 벽에 있는 커버의 외부에 위치하도록하는 것이 좋다.
 - 폴림 방지 렌치와 사용자 매뉴얼을 소유자에게 반환한다.

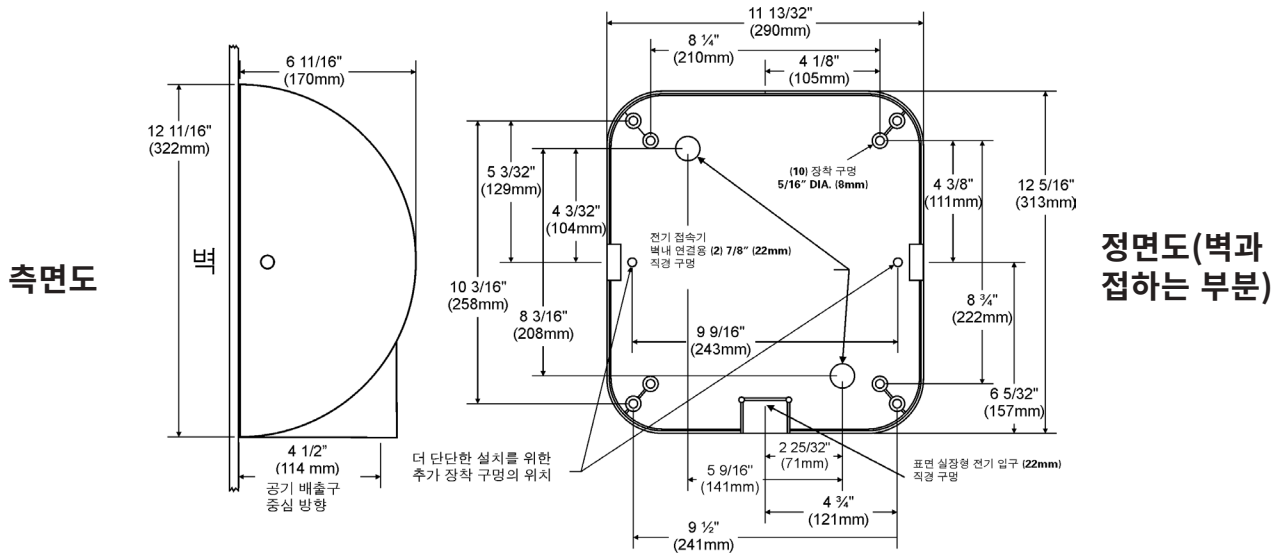


표 1

1 권장 장착 높이
바닥에서 드라이어기 하부까지:

남성	45인치(114 cm)
여성	43인치(109 cm)
십대	41인치(14104 cm)
어린이	35인치(89 cm)
접근 가능 높이	37인치(94 cm)

표 2

2 장착 하드웨어

권장 고정구(드라이어기와 함께 제공되지 않음):

석벽	¼인치 래그 볼트가 있는 ½인치 확장
슬리브 공벽	¼ 인치¼ 워그 형태의 토글 볼트
나무 벽	¼ 인치 ¼래그 나사 및 와셔

본 안내 사항을 읽고 잘 보관하시기 바랍니다.

CE

청소 및 유지 보수

외부: 순한 비누 또는 세제를 미지근한 물과 함께 부드러운 천이나 스폰지에 묻혀 커버(공기 흡입구 구멍 포함)를 부드럽게 닦아 먼지와 오염물을 제거하십시오.

내부: 적어도 1년에 한 번 이상 또는 성능이 저하된 경우 드라이어기의 내부를 점검하고 청소하는 것이 좋습니다. 사용 환경이 열악하거나 과도한 보푸라기, 먼지 또는 기타 입자 등이 있는 환경에서 사용하는 경우는 이보다 더 자주 점검 및 청소해야 합니다. 공기 흡입구, 드라이어기 프리필터 또는 HEPA 프리필터(장착된 경우) 또는 드라이어기의 기타 내부 부품에 보푸라기가 있는 경우 드라이어기의 효율이 저하되고 작동 부품의 수명이 단축될 수 있습니다. 청소하려면 먼지 서비스 연결부에서 드라이어기에 공급되는 전원을 차단합니다. 각 드라이어기와 함께 제공된 특수 풀림 방지 렌치로 커버의 측면에 있는 2개의 풀림 방지 볼트를 풀어 커버를 제거합니다. 작고 부드러운 브리시를 사용해 모든 부품을 부드럽게 닦습니다. 기기에 드라이어기 프리필터 또는 HEPA 여과 시스템이 있는 경우 프리필터를 분리해서 물로 행군 다음 건조시킵니다. 프리필터를 다시 설치합니다.

HEPA 필터를 물로 청소하거나 물이 닿게 하지 마십시오.

문제 해결

드라이어기가 켜지지 않음:

1. 기기 연결 상태 및 전원을 확인합니다. 드라이어기가 터미널 블록에서 올바른 전압을 받고 있는지 확인합니다(드라이어기 태그의 전압 확인).
2. 드라이어기 하단의 공기 배출구 옆에 있는 RED 서비스 LED 조명을 찾아서 다음 상태에 해당되는지 확인합니다.

조명이 켜진 경우 - 센서 밑에 손을 넣습니다. 조명이 계속 켜져 있는 경우 센서를 교체합니다. 조명이 꺼진 경우 배선이 올바른지 확인합니다. 배선이 이상이면 모터로 연결되는 배선을 확인합니다. 두 배선 모두 정상이면 모터를 교체합니다.

조명이 꺼진 경우 - 패널 상자의 회로 차단기가 트립되었는지 확인합니다. 배선이 느슨하거나, 분리되었거나, 잘못되었는지 확인하고(블로어 하우징의 배선도 참조), 정상인 경우 컨트롤 어셈블리를 교체합니다.

조명이 깜박일 경우 - 아래 코드 차트의 오류 코드를 참조합니다.

드라이어기가 꺼지지 않음:

1. 작업대(카운터)나 어떤 물체에 너무 가깝게 장착했을 수 있습니다(센서 범위 조정).
2. 컨트롤 어셈블리(조립체)의 배선이 느슨하거나 끊어졌는지 확인합니다. 정상인 경우 컨트롤 어셈블리를 교체합니다.

드라이어기에서 찬 바람만 나옴(비 ECO 드라이어기):

1. 컨트롤 어셈블리의 열 설정을 확인합니다.
2. 가열 소자에 연결된 배선이 느슨한지 확인합니다.
3. 가열 소자를 교체합니다.

드라이어기가 가끔 켜지지 않거나 저절로 꺼짐

1. 작업대나 어떤 물체에 너무 가깝게 장착했을 수 있습니다(센서 범위 조정).
2. 광 센서(공기 배출구 옆)에 이물질이 있는지 확인합니다.
3. 컨트롤 어셈블리의 배선이 느슨한지 확인합니다.
4. 컨트롤 어셈블리를 교체합니다.

드라이어기에서 풍량 손실이 발생함:

1. 컨트롤 어셈블리의 모터 속도 설정을 확인합니다.
2. 모터가 느리게 회전하거나 타는 냄새가 나는지 확인합니다. 그런 경우 모터를 교체합니다.
3. 프리필터에 보푸라기가 쌓였는지 확인합니다. 프리필터를 제거해 따뜻한 물로 헹구어 청소합니다. 그런 다음 프리필터를 건조시킨 후 다시 설치합니다.

열 방출량, 모터 속도 및 센서 범위 조정

본 드라이어기는 최대 열 및 모터 속도로 설정되어 배송됩니다. 열 소자가 없는 Eco® 모델은 열 방출량이 최소로 설정되어 있습니다. 조정하려면 해당 손잡이를 시계 반대 방향으로 돌려서 열 방출량을 낮춥니다.

H = 열 M = 모터 R = 범위

코드 차트

공기 배출구 뒤의 센서에 있는 빨간색 LED 조명이 깜박이면서 코드가 표시됩니다. 정상적으로 작동될 경우 건조 중이 아니거나 꺼져 있지 않은 상태에서 센서 아래에 손을 넣으면 빨간색 LED가 켜집니다.

드라이어기 유지 보수 코드

1번 짧게 깜박임/1번 길게 깜박임	프리필터 막힘	프리필터를 제거해서 청소합니다.	드라이어기가 계속 실행됩니다.
1번 짧게 깜박임/2번 길게 깜박임	프리필터가 심하게 막힘	프리필터를 제거해서 청소합니다.	드라이어기가 정지됩니다.
2번 짧게 깜박임/1번 길게 깜박임	잠금 모드에서	장애물을 제거하거나 센서 범위를 조정합니다.	장애물이 제거되거나 센서 범위가 조정될 때까지 드라이어기가 정지됩니다.

모터 문제 코드

1번 길게 깜박임/3번 짧게 깜박임	모터 과전류	터미널 블록에서 전압을 측정합니다. 정상인 경우 모터를 교체합니다.	드라이어기가 정지됩니다.
1번 길게 깜박임/4번 짧게 깜박임	모터 저전류	터미널 블록에서 전압을 측정합니다. 정상인 경우 모터를 교체합니다.	드라이어기가 정지됩니다.

히터 문제 코드

2번 길게 깜박임/3번 짧게 깜박임	히터가 단락되었거나	가열 소자를 교체합니다.	드라이어기가 정지됩니다.
---------------------	------------	---------------	---------------

잘하고 못 된 문제가 있습니다. 위의 조치 사항에도 불구하고 되지 않을 경우 지역 대리점에 문의하거나 제조사(+1.413.525.4531)로 전화하십시오.

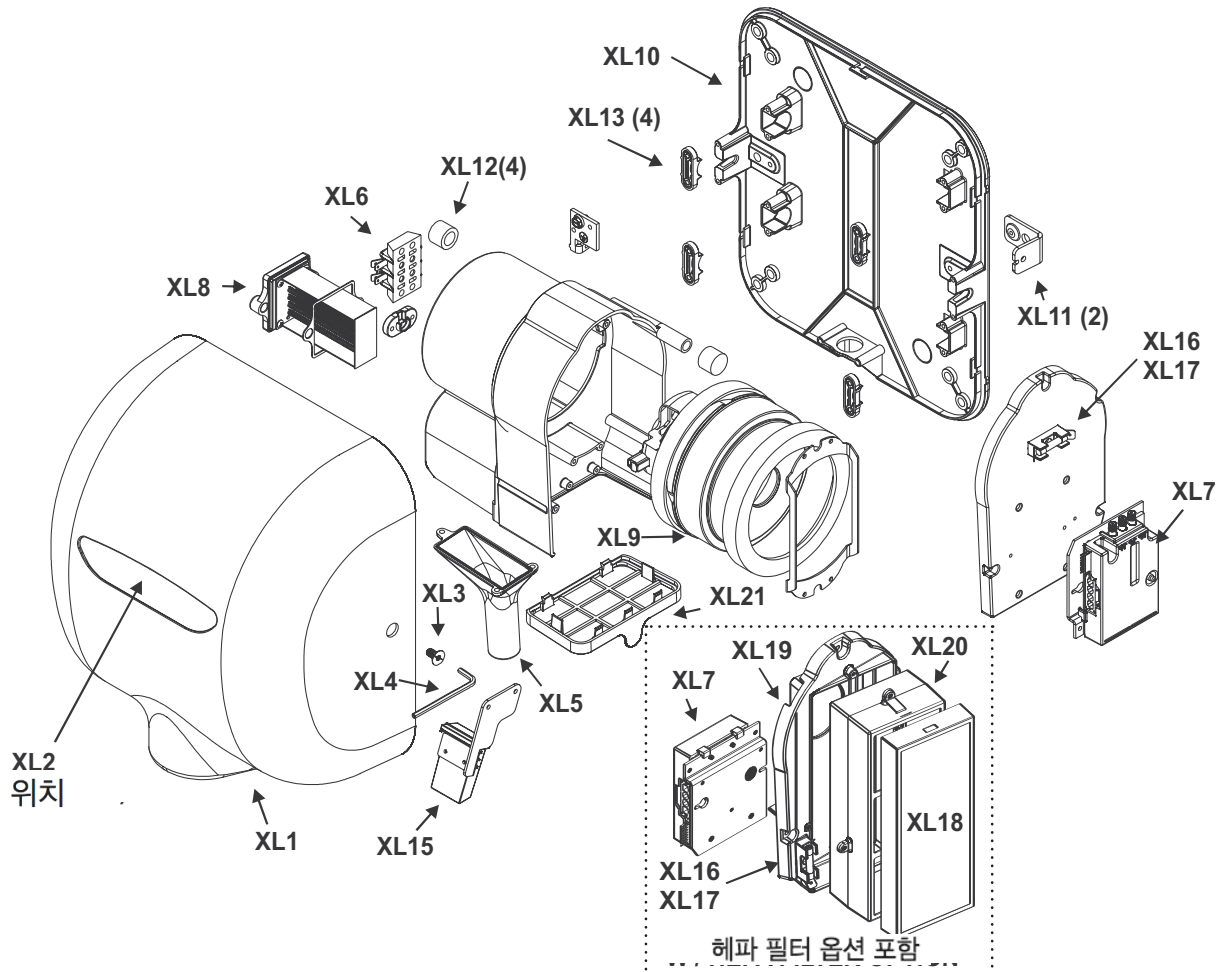
부품 목록

참조 번호 설명

XL 1	커버(명판 포함)
XL 2	명판
XL 3	폴림 방지 볼트
XL 4	폴림 방지 렌치
XL 5	공기 배출구(가스킷 포함)
XL 6	터미널 블록(나사 포함)
XL 7	컨트롤 어셈블리 및 센서
XL 8	가열 소자 어셈블리*
XL 9	모터
XL 10	기초 판 어셈블리
XL 11	커버 장착 브라켓
XL 12	하우징 그로밋
XL 13	하우징 리테이너
XL 15	광학 어셈블리(센서)
XL 16	퓨즈 홀더(장착된 경우)
XL 17	퓨즈(장착된 경우)
XL 18	HEPA 프리필터**
XL 19	HEPA 필터 어댑터**
XL 20	HEPA 필터**
XL 21	프리필터

*표시는 XLERATOReco 모델에는 적용되지 않습니다.

**표시는 HEPA 모델에만 적용됩니다.



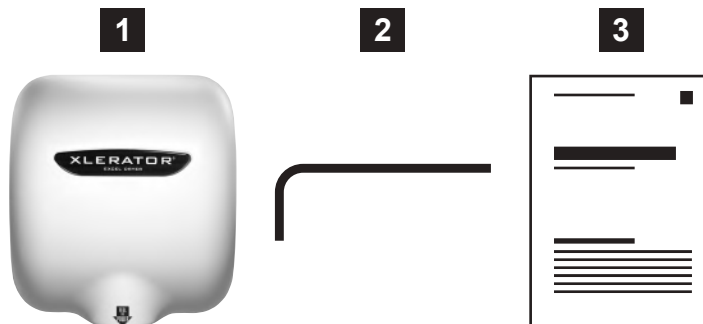


INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI SUSZARKI DO RĄK XLERATOR® I XLERATOReco®

MODELE: XL - **BWV*** **WV** **GRV** **CV** **SBV** **SIV** **SPV** Z LUB BEZ PRZYROSTKÓW: **ECO** **H**

ODBIÓR PRZESYŁKI

1. Wypakować wszystkie przedmioty z pudła przesyłkowego.
2. Sprawdzić, czy znajdują się w niej wszystkie przedmioty wyszczególnione na liście:
 1. Suszarka do rąk
 2. Zabezpieczający klucz imbusowy.
 3. Instrukcja montażu i obsługi.
3. Zgłosić brakujące lub uszkodzone elementy.
4. Zlokalizować numer modelu suszarki i numer seryjny na tabliczce znamionowej oraz zapisać datę poniżej.
5. Zapoznać się z instrukcją i zachować ją do wglądu w przyszłości.



***UWAGA:** Do modelu **XL-BWV** suszarki dołączono również listwę ferrytową z oddzielną instrukcją.

INFORMACJE O MODELU

Model suszarki

Numer seryjny

Data zakupu

Należy zapoznać się z instrukcją i zachować ją do wglądu w przyszłości. Dla bezpieczeństwa własnego i innych należy przestrzegać wszystkich informacji ds. bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

	<p>OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się z lokalnym prawem budowlanym, aby zapewnić prawidłowe podłączenie elementów elektrycznych. Montaż urządzenia może być przeprowadzony jedynie przez wykwalifikowanego, uprawnionego elektryka.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub urazu, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:</p> <p>A. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób przewidziany przez producenta.</p> <p>B. Przed przystąpieniem do prac serwisowych lub czyszczenia, należy wyłączyć zasilanie na panelu serwisowym oraz zablokować wyłącznik, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu zasilania. Jeżeli nie można zablokować wyłącznika zasilania, do panelu serwisowego należy przymocować widoczne ostrzeżenie, na przykład tabliczkę.</p> <p>C. Suszarki do rąk mogą używać dzieci w wieku od 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych bądź braku doświadczenia i wiedzy, jeśli w bezpieczny sposób robią to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika urządzenia oraz rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się suszarką. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.</p>

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Do rozwiązywania wszelkich problemów upoważniony jest wyłącznie wykwalifikowany personel odpowiedzialny za serwis urządzenia.
- Nie używać myjek ciśnieniowych do mycia urządzenia lub jego okolic.
- Nie używać suszarki XLERATOR do suszenia włosów.
- Nie zakrywać wlotów i wylotów powietrza.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA OKABLOWANIA PRZED MONTAŻEM

PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO SIECI JEST DOPUSZCZALNE WYŁĄCZNIE W FORMIE PRZYŁĄCZA STAŁEGO, NIGDY W FORMIE KABLA I GNIAZDA ELEKTRYCZNEGO.

- Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z informacjami na tabliczce znamionowej. Przyłączenie suszarki do sieci elektrycznej niezgodnie z opisem na tabliczce znamionowej grozi trwałym uszkodzeniem urządzenia i może być niebezpieczne dla użytkownika.
- Przed montażem lub przystąpieniem do prac konserwacyjnych bądź czyszczenia, należy upewnić się, że zasilanie na panelu głównym zostało wyłączone. Montaż suszarki musi być przeprowadzony zgodnie z lokalnymi przepisami prawa budowlanego oraz przepisami dotyczącymi okablowań.
- Nie wolno przyłączać suszarki do obwodów oświetlenia. Urządzenie musi być zabezpieczone za pomocą niezależnego obwodu.
- Suszarka musi być na stałe podłączona do zasilania oraz właściwie uziemiona.

OCHRONA ŚRODOWISKA (TYLKO UE)

Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Produkt należy poddawać recyklingowi w miejscach, gdzie istnieje zakłady przerobu surowców wtórnych. W celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu należy kontaktować się z lokalnymi władzami lub dystrybutorem.



INSTRUKCJE MONTAŻU

1. Odłączyć zasilanie w miejscu montażu suszarki (patrz okablowanie przed montażem).
2. Za pomocą dostarczonego zabezpieczającego klucza imbusowego zdjąć 2 śruby mocujące pokrywę. Unieść pokrywę, aby zdjąć ją z korpusu.
3. Jeżeli przelot przewodu przyłączeniowego ma znajdować się z tyłu, należy wyłamać wstępnie uformowany otwór na przewód w korpusie. Jeżeli natomiast przelot ma się znajdować u dołu, należy wyłamać wstępnie uformowany przelot na pokrywce. Do okablowania elektrycznego urządzenia należy użyć sztywnego przewodu instalacyjnego.
4. Wybrać odpowiednią wysokość montażu suszarki (Tabela 1) oraz sposób mocowania zgodny z zaleceniami (Tabela 2). Przestrzeń między suszarką a podłogą powinna być wolna. Jeżeli urządzenie ma zostać zamontowane nad blatem, wówczas odległość suszarki od blatu musi wynosić przynajmniej 381 mm.

UWAGA: Nie używać korpusu jako szablonu do wywiercenia otworów w ścianie. Upewnić się, że bezpośrednio za obszarem wiercenia otworów w ścianie nie przebiegają instalacje gazowe, wodne, sprężone powietrza ani przewody elektryczne.

5. 5. Przymocować wszystkie cztery rogi korpusu do gładkiej ściany. Dla solidniejszego montażu korpusu, należy skorzystać z dwóch dodatkowych otworów, jak pokazano na rysunku. Dla urządzeń bez filtra HEPA, należy usunąć zespół sterowania, aby ułatwić sobie dostęp do odpowiedniego bocznego otworu mocującego. Dla urządzeń z filtrem HEPA, należy usunąć filtr wyłącznie w celu dostania się do odpowiedniego bocznego otworu mocującego.

6. Określić napięcie suszarki na naklejce znamionowej. Następnie podłączyć do odpowiedniego odgałęzienia obwodu, nieprzekraczającego 20 A. W trakcie wykonywania prac elektrycznych przyłączeniowych należy upewnić się, że suszarka jest przyłączona do obwodu z wyłącznikiem z przerwą stykową na każdym biegunie, zapewniającą pełne odcięcie od zasilania zgodnie z III kategorią przepięciową lub zgodnie z lokalnymi przepisami prawa budowlanego lub przepisami dotyczącymi okablowań.
7. Przewody elektryczne zabezpieczyć zaciskami, jak pokazano na schemacie dołączonym do obudowy dmuchawy. Punkt podłączenia przewodu uziemienia znajduje się na korpusie. Montaż suszarki powinien być zgodny z lokalnymi przepisami. **(Uwaga: Dla suszarek XL-BWV, sprawdzić oddzielne instrukcje dla dołączonego koralika ferrytowego).**
8. Ostrożnie zamocować pokrywę przy użyciu dwóch śrub zdjętych w kroku 2. Włączyć zasilanie i sprawdzić czy urządzenie działa poprawnie. W przypadku montażu wielu urządzeń, należy upewnić się, że numer seryjny oznaczony w części wewnętrznej odpowiada numerowi pokrywy.
9. Włączyć zasilanie i przetestować pod kątem prawidłowej operacji. Zaleca się uszczelnienie krawędzi pokrywy w miejscu kontaktu ze ścianą szczelikiem silikonowym, aby ochronić suszarkę przed rdzą, która może wystąpić na skutek kontaktu z wodą i środkami czyszczącymi.
10. Zwrócić zabezpieczający klucz imbusowy oraz instrukcję obsługi właścicielowi urządzenia.

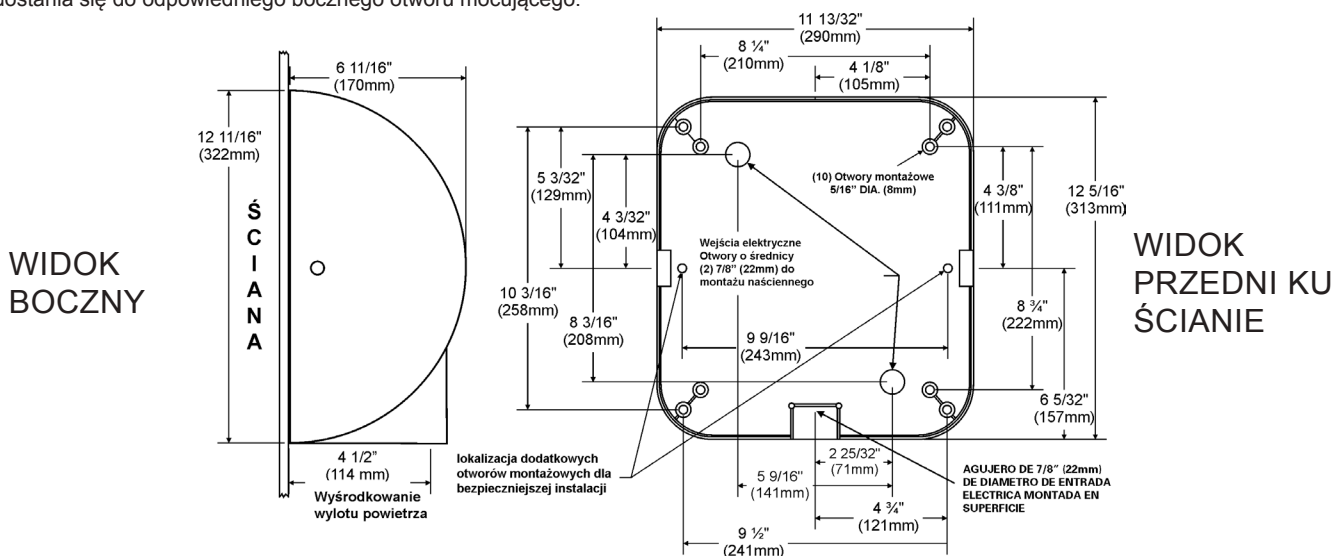


TABELA 1

TABELA 2

1 SUGEROWANA WYSOKOŚĆ MONTAŻU od podłogi do spodu suszarki:

Men	114 cm (45")
Women	109 cm (43")
Teenagers	104 cm (41")
Small Children	89 cm (35")
Accessible	94 cm (37")

2 MONTAŻ SPRZĘTU

Zalecany element mocujący (nie dostarczona):

Ściana murowana	tuleja rozporowa 1/2" ze śrubą do drewna 1/4"
Ściana z pustaków	śruba z rozpórką skrzydełkową 1/4"
Ściana drewniana	wkręt do drewna z łbem czworokątnym 1/4" z podkładką

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

NA ZEWNĄTRZ: Pokrywę (w tym otwory wlotu powietrza) myć delikatnie przy pomocy miękkiej szmatki lub gąbki zamoczonej w letniej wodzie z łagodnym mydłem lub detergentem, co pozwoli usunąć kurz i zanieczyszczenia.

WEWNĄTRZ: Excel zaleca przeprowadzanie inspekcji i czyszczenie wnętrza suszarki co najmniej raz w roku, albo w przypadku zmniejszonej wydajności. Przy bardziej intensywnym użytkowaniu bądź w środowisku, które zawiera nadmiar włókien, kurzu i innych zanieczyszczeń, będzie wymagane częstsze czyszczenie. Wszelkie zanieczyszczenia znajdujące się we wlocie powietrza, filtrach wstępnych (suszarka z filtrem HEPA, jeśli wyposażona) lub innych wewnętrznych częściach suszarki, będą miały negatywny wpływ na jej działanie i spowodują skrócenie czasu użytkowania poszczególnych części. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć zasilanie suszarki, zdjąć pokrywę odkręcając dwie śruby zabezpieczające przed manipulacją po bokach pokrywy przy pomocy specjalnego zabezpieczającego klucza imbusowego dołączonego do każdej suszarki. Wszystkie części oczyścić delikatnie przy pomocy małej, miękkiej szmateczki. Jeśli urządzenie zawiera filtr wstępny lub system filtracji HEPA, należy wyjąć filtr wstępny, przepłukać go wodą i wysuszyć. Ponownie zainstalować.

NIE CZYSZCİĆ FILTRA HEPA LUB NIE DOPUŚCIĆ DO KONTAKTU Z WODĄ.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

SUSZARKA NIE WŁACZA SIĘ:

1. Sprawdzić zasilanie i przyłącza urządzenia. Sprawdzić stan zasilania suszarki na listwie zacisków.
2. Sprawdzić stan CZERWONEJ kontrolki serwisowej LED:
Kontrolka PALI SIĘ – Umieścić dłoń pod czujnikiem. Jeżeli kontrolka pozostaje włączona, należy wymienić czujnik. Jeżeli kontrolka gaśnie, upewnić się, czy przewody zostały prawidłowo połączone z zespołem sterowania. Jeśli tak, sprawdzić bezpiecznik silnika, o ile urządzenie zostało w niego wyposażone, oraz podłączenie przewodów do silnika. Jeśli nie ma zastrzeżeń, wymienić silnik.
Kontrolka NIE PALI SIĘ – Sprawdzić połączenie przewodów z zespołem sterowania pod kątem obłuzowania, odłączenia lub nieprawidłowego podłączenia przewodów (patrz schemat okablowania dołączony do obudowy dmuchawy) lub wymienić zespół sterowania.
Kontrolka PULSUJE – Suszarka znajduje się w trybie blokady (wyregulować czujnik)
3. (wyregulować czujnik)

SUSZARKA NIE WYŁACZA SIĘ:

1. Może to oznaczać, że suszarka została zawieszona zbyt blisko blatu lub innego obiektu (wyregulować czujnik).
2. Sprawdzić czy w zespole sterowania nie ma obłuzowanych lub rozłączonych przewodów. Wymienić zespół sterowania.

Z SUSZARKI WYDOBYWA SIĘ TYLKO ZIMNE POWIETRZE (nie dotyczy suszarki ECO):

1. Sprawdzić ustawienie grzewcze na panelu sterowania
2. Sprawdzić element grzewczy pod kątem ewentualnego obłuzowania przewodów.
3. Wymienić element grzewczy

SUSZARKA CZASAMI NIE WŁACZA SIĘ LUB WŁACZA SIĘ SAMOISTNIE

1. Może to oznaczać, że suszarka została zawieszona zbyt blisko blatu lub innego obiektu (wyregulować czujnik).
2. Sprawdzić czujnik optyczny obok wylotu powietrza pod kątem obecności ciał obcych.
3. Sprawdzić zespół sterowania pod kątem ewentualnego obłuzowania przewodów.
4. Wymienić zespół sterowania.

UTRATA OBJĘTOŚCI POWIETRZA:

1. Sprawdzić obudowę i dyszę pod kątem nieszczelności. W przypadku stwierdzenia nieszczelności, wymienić obudowę lub dyszę.
2. Upewnić się, czy liczba obrotów silnika nie zmniejszyła się lub czy z silnika nie wydobywa się zapach dymu. Jeżeli tak, wymienić silnik.
3. Sprawdzić filtr wstępny pod kątem nagromadzenia włókien. Oczyścić przez usunięcie wstępnego filtru i wypłukanie w ciepłej wodzie. Następnie wysuszyć filtr wstępny przed ponownym zainstalowaniem

REGULACJA MOCY GRZEWCZEJ, PRĘDKOŚCI SILNIKA I ZAKRESU CZUJNIKA

Suszarka dostarczana jest z silnikiem o maksymalnej prędkości i maksymalnej mocy grzewczej. Modele Eco® bez elementu grzewczego ustawione są z minimalną temperaturą ciepła. Aby wyregulować, należy obrócić pokrętko w LEWO, aby zmniejszyć ciepło.

H = ELEMENT GRZEWCZY

M = SILNIK

R = ZAKRES

WYKRES KODÓW

Kody wyświetlane są poprzez pulsujące CZERWONE światło czujnika za wylotem powietrza. Normalna praca zostanie wyświetlona za pomocą zapalanej czerwonej kontrolki LED w pozycji wyłączonej oraz w przypadku rąk umieszczonych pod czujnikiem.

KODY WSKAZUJĄCE KONSERWACJĘ SUSZARKI

1 KRÓTKI / 1 DŁUGI BŁYSK	Zapchany filtr wstępny	Usunąć i oczyścić filtr wstępny	Suszarka będzie kontynuować suszenie
1 KRÓTKI / 2 DŁUGIE BŁYSKI	Bardzo zapchany filtr wstępny	Usunąć i oczyścić filtr wstępny	Suszarka się zatrzyma
2 KRÓTKIE / 1 DŁUGI BŁYSK	Tryb blokady	Usunąć blokadę lub wyregulować zakres czujnika	Suszarka zatrzyma się i nie może być uruchomiona do czasu usunięcia blokady lub wyregulowania zakresu czujnika

KODY WSKAZUJĄCE PROBLEMY Z SILNIKIEM

1 DŁUGI / 3 KRÓTKIE BŁYSKI	Nadmierny prąd silnika	Zmierzyć napięcie przy końcowej blokadzie. Jeśli OK, wymienić silnik	Suszarka się zatrzyma
1 DŁUGI / 4 KRÓTKIE BŁYSKI	Niedostateczny prąd silnika	Zmierzyć napięcie przy końcowej blokadzie. Jeśli OK, wymienić silnik	Suszarka się zatrzyma

KODY WSKAZUJĄCE PROBLEMY Z ELEMENTEM GRZEWCZYM

2 DŁUGIE / 3 KRÓTKIE BŁYSKI	Zwarta lub nieprawidłowa nagrzewnica	Wymienić element grzewczy	Suszarka się zatrzyma
-----------------------------	--------------------------------------	---------------------------	-----------------------

Jeśli problemu nie można rozwiązać powyższymi sposobami, proszę skontaktować się z dystrybutorem lub zadzwonić do producenta pod nr telefonu +1.413.525.4531



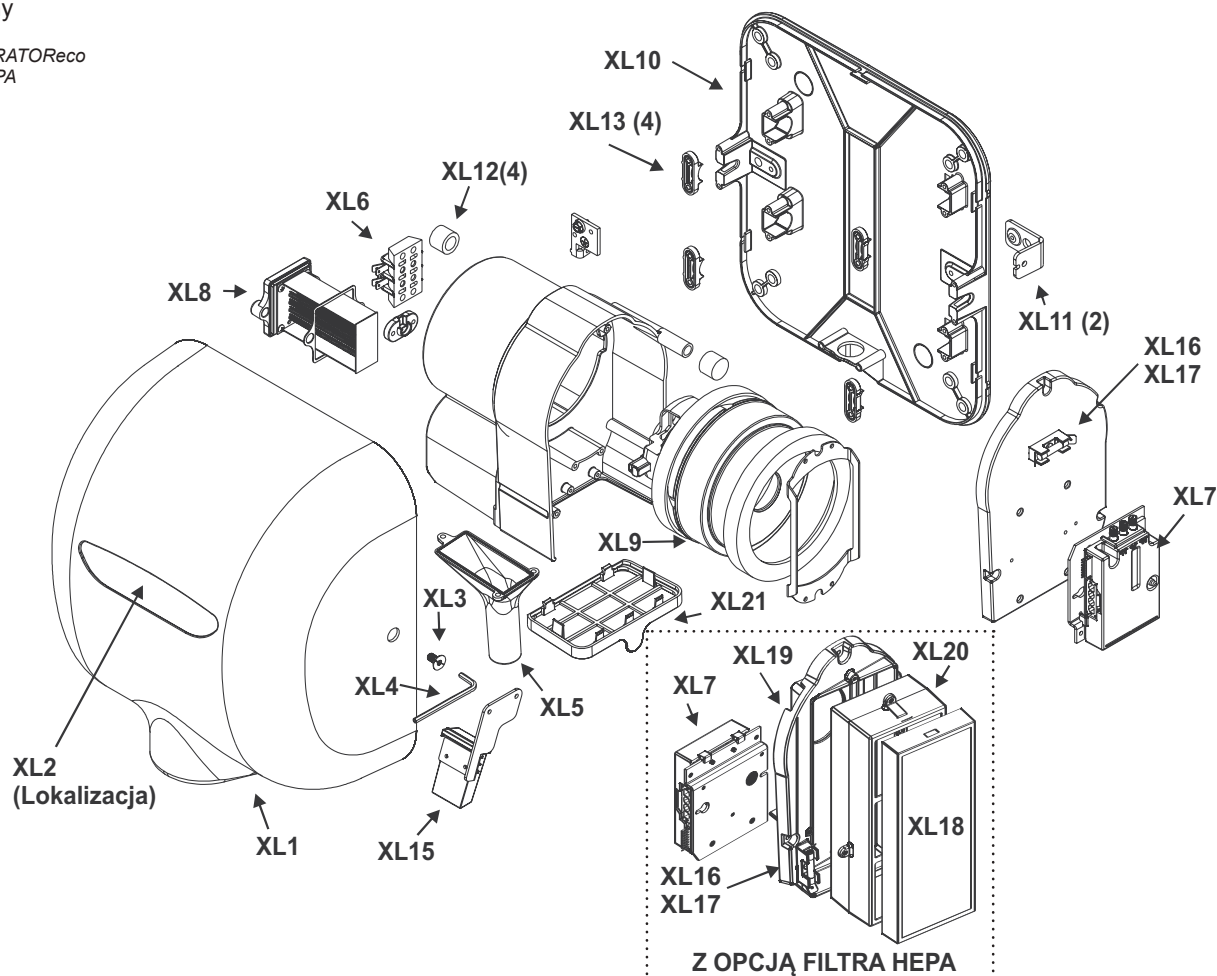
LISTA CZĘŚCI

NR REF. OPIS

XL 1	Pokrywa (z tabliczką firmową)
XL 2	Tabliczka firmowa
XL 3	Śruba zabezpieczająca przed manipulacją
XL 4	Klucz zabezpieczający przed manipulacją
XL 5	Wylot powietrza (z uszczelką)
XL 6	Listwa zacisków (ze śrubami)
XL 7	Zespół sterowania i czujnik
XL 8	Zespół elementu grzewczego*
XL 9	Silnik
XL 10	Zespół korpusu
XL 11	Wspornik pokrywy
XL 12	Pierścień wzmacniający obudowy
XL 13	Element mocujący obudowy
XL 15	Zespół optyczny (czujnik)
XL 16	Oprawka bezpiecznika (jeśli jest częścią wyposażenia)
XL 17	Bezpiecznik (jeśli jest częścią wyposażenia)
XL 18	Filtr wstępny HEPA **
XL 19	Adapter filtra HEPA **
XL 20	Filtr HEPA**
XL 21	Filtr wstępny

*Nie dotyczy modeli XLERATOReco

**Dotyczy tylko modeli HEPA



LEIA E GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES

CE

PR



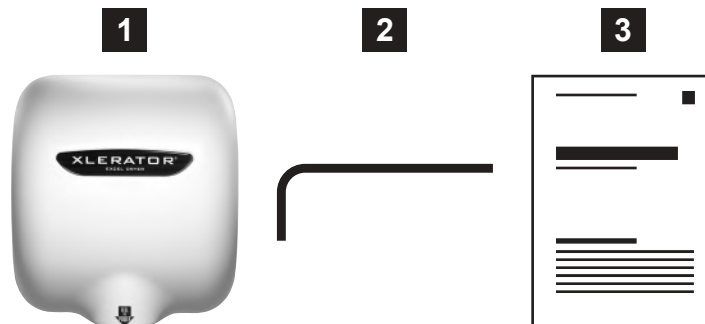
MANUAL DE INSTALAÇÃO E DO PROPRIETÁRIO DO SECADOR DE MÃOS XLERATOR® E XLERATOReco®

MODELOS: XL - **BWV*** **WV** **GRV** **CV** **SBV** **SIV** **SPV** COM OU SEM O SUFIXO: **ECO** **H**

AO RECEBER O PRODUTO

1. Desembale todos os itens fornecidos na caixa de envio.
2. Confira se os itens da lista a seguir constam na caixa.
 1. Secador de mãos
 2. Chave inviolável
 3. Manual de instalação e do proprietário
3. Comunique quaisquer itens ausentes ou danificados.
4. Localize o número do modelo e o número de série na placa de identificação do secador e registre os dados abaixo.
5. Leia e guarde essas instruções.

*OBSERVAÇÃO: se o secador for um **XL-BWV**, um anel de ferrite com instruções separadas também estará incluído.



INFORMAÇÕES DO MODELO

Modelo do secador Número de série Data da compra

Leia e guarde essas instruções para referência futura. Proteja a si mesmo e os outros, observando todas as informações de segurança. O não cumprimento das instruções pode resultar em lesões pessoais e/ou danos à propriedade.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

	AVISO: Para conexões elétricas adequadas, verifique as normas de construção locais. A unidade deve ser instalada por um electricista qualificado e licenciado.
	AVISO: Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesões pessoais, observe o seguinte: A. Use essa unidade apenas da forma prevista pelo fabricante. B. Antes de realizar a manutenção ou a limpeza da unidade, desligue-a no painel de serviço e bloqueie o serviço, desligando a rede elétrica para evitar o acionamento acidental. Quando não for possível desligar a rede elétrica, afixe de forma segura e proeminente um instrumento de aviso, como uma etiqueta, no painel de serviço. C. Esse secador de mãos pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não estejam familiarizadas com o produto, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas ao uso seguro do aparelho e entenderem os perigos envolvidos. Crianças não devem brincar com o secador. A limpeza e a manutenção pelo usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

INFORMAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- A solução de problemas e a manutenção interna devem ser realizadas por uma equipe de manutenção qualificada.
- Não use nenhum equipamento elétrico de lavagem para limpar essa unidade ou a área adjacente a ela.
- Não use o secador XLERATOR para secar cabelo.
- Não obstrua as entradas ou saídas de ar.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE FIAÇÃO ELÉTRICA ANTES DA INSTALAÇÃO

O APARELHO NÃO DEVE SER CONECTADO POR CABOS FLEXÍVEIS E PLUGUES; SOMENTE COM FIAÇÃO ELÉTRICA FIXA.

- Verifique se a ligação elétrica corresponde àquela mostrada no adesivo de classificação da unidade. Não conecte o secador a uma ligação elétrica diferente daquela indicada no adesivo de classificação da unidade. Isso pode resultar em danos permanentes ou na operação inadequada e insegura da unidade.
- Certifique-se de que a eletricidade esteja desligada no painel principal antes de instalar, realizar manutenção ou limpar o secador de mãos.
- O secador deve ser instalado de acordo com a fiação elétrica local atual e os regulamentos de construção.
- Não ligue esse secador de mãos ao circuito de iluminação. Ele deve ser protegido por um circuito independente.
- O secador deve ser conectado de forma permanente à ligação elétrica e ser devidamente aterrado.

PROTEÇÃO AMBIENTAL (SOMENTE UE)

Resíduos de produtos elétricos não devem ser descartados com lixo doméstico. Por favor recicle onde existem instalações. Consulte a sua autoridade local ou distribuidor para obter conselhos de reciclagem.



EXCEL DRYER, INC +1-413-525-4531 EXCELDRIYER.COM

ADMIN@EXCELDRIYER.COM

2/2019

45

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

- Desligue a ligação elétrica providenciada para o secador de mãos (consulte a fiação elétrica antes da instalação).
 - Remova os 2 parafusos de montagem da tampa usando a chave inviolável fornecida. Levante a tampa para removê-la da placa base.
 - Se a entrada da fiação elétrica for feita pela parte traseira, remova o entalhe pré-moldado apropriado na placa base. Se a entrada for feita pela parte de baixo, remova a área pré-moldada na tampa para a conexão elétrica. Um conduíte rígido deve ser usado para a fiação elétrica da unidade.
 - Selecione a altura de montagem apropriada para o secador. (Tabela 1) Selecione o fixador recomendado (Tabela 2). Não deve haver nenhuma obstrução entre o secador de mãos e o chão. Se estiver montando sobre um balcão, a distância do balcão ao secador deve ser de, no mínimo, 15" (381 mm).
- ATENÇÃO: não use a placa base como guia ao perfurar. Certifique-se de que não haja tubulações (gás, água, ar) nem cabos ou fios elétricos diretamente atrás da área a ser perfurada.**
- Prenda os quatro cantos da placa base em uma parede lisa. Para uma instalação mais segura, use 2 furos de montagem adicionais, conforme mostrado no desenho. Para unidades não HEPA, remova o conjunto de controle para acessar o furo de montagem do lado direito. Para unidades HEPA, remova somente o filtro para acessar o furo de montagem do lado direito.
 - Identifique a tensão do secador no adesivo de classificação da unidade. Em seguida, conecte-o a um circuito derivado dedicado que não exceda 20 Amp. Durante a instalação elétrica, verifique se o secador está conectado a um circuito com um interruptor que tenha separação de contatos em todos os polos e que forneça desconexão total da fonte de energia sob categorias de sobretensão III ou de acordo com os regulamentos locais de fiação e construção.
 - Fixe a fiação elétrica aos terminais conforme indicado pelo esquema afixado no gabinete do soprador. Um ponto de aterramento identificado é fornecido na placa base para o fio terra do equipamento. Os secadores devem ser instalados de acordo com os requisitos das normas locais. **(Observação: para secadores XL-BWV, veja o anel de ferrite fornecido com instruções separadas).**
 - Recoloque a tampa com cuidado usando os 2 parafusos previamente removidos na etapa 2. Restabeleça a energia e teste quanto ao funcionamento adequado. Em instalações múltiplas, verifique se o número de série marcado no interior corresponde ao número da tampa.
 - Restabeleça a energia e teste quanto ao funcionamento adequado. É altamente recomendável a aplicação de um silicone selante ao redor da parte externa da tampa em contato com a parede para proteger o secador da corrosão interna causada pela água de lavagem e pelas soluções de limpeza.
 - Devolva a chave inviolável e o manual ao proprietário.

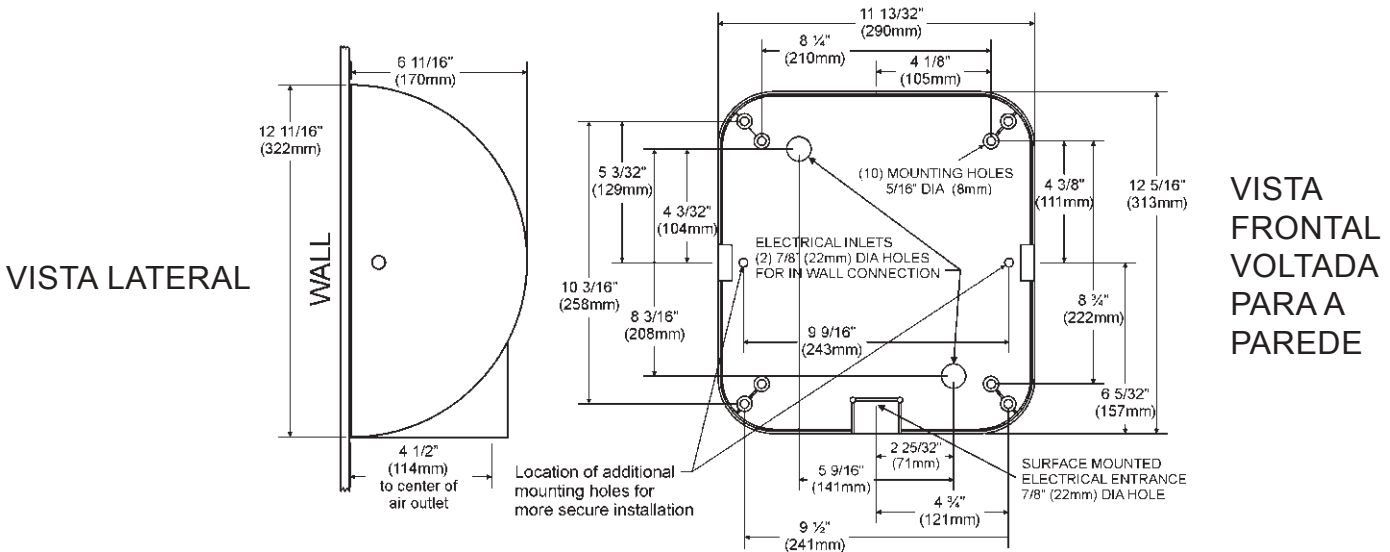


TABELA 1

1 ALTURA DE MONTAGEM SUGERIDA do chão à parte inferior do secador:

Homens	45" (114 cm)
Mulheres	43" (109 cm)
Adolescentes	41" (104 cm)
Crianças pequenas	35" (89 cm)
Acessível	37" (94 cm)

TABELA 2

2 FERRAGENS DE MONTAGEM Fixador recomendado (não fornecido):

Parede de alvenaria	Bucha de expansão de 1/2" com parafuso de cabeça sextavada de 1/4"
Parede oca	Bucha basculante de 1/4"
Parede de madeira	Parafuso para madeira de 1/4" com arruela

CLEANING AND MAINTENANCE

EXTERNA: Remova sujeiras lavando cuidadosamente a tampa (incluindo os orifícios de entrada de ar). Use um pano macio ou esponja e sabão neutro ou detergente com água morna.

INTERNA: a Excel recomenda inspecionar e limpar o interior do secador, conforme necessário, pelo menos uma vez por ano, ou se o desempenho diminuir. Em caso de uso mais intenso ou em um ambiente que contenha excesso de fiapos, poeira ou outras partículas, será necessária uma limpeza mais frequente. Fiapos na entrada de ar, nos pré-filtros (secador ou HEPA, se aplicável) ou em outras partes internas do secador reduzirão a eficiência e a vida útil das peças. Para limpar, desligue o secador da rede elétrica. Remova a tampa soltando os 2 parafusos invioláveis nas laterais com a chave inviolável especial fornecida com cada secador. Use uma escova pequena e macia para limpar suavemente todas as peças. Se a unidade contiver um pré-filtro de secador ou um sistema de filtração HEPA, desencaixe, enxágue com água e seque o pré-filtro. Reinstale.

NÃO LIMPE O FILTRO HEPA NEM PERMITA QUE ENTRE EM CONTATO COM ÁGUA.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O SECADOR NÃO LIGA:

1. Verifique a energia na unidade e nas conexões. Verifique se o secador está recebendo a tensão correta no bloco terminal (verifique a tensão na etiqueta do secador).
2. Localize e verifique a o LED de serviço vermelho ao lado da saída de ar na parte inferior do secador quanto às seguintes condições:
Luz ligada – Coloque as mãos sob o sensor. Se a luz permanecer ligada, substitua o sensor. Se desligar, verifique se a fiação elétrica está correta. Se estiver correta, verifique o fio que conecta o motor. Se ambos estiverem corretos, substitua o motor.
Luz desligada – Verifique se o disjuntor não foi desarmado na caixa de controle. Verifique se há fios soltos, desconectados ou incorretos (consulte o esquema da fiação elétrica no gabinete do soprador). Se tudo estiver certo, substitua o conjunto de controle.
Luz intermitente – Consulte os códigos de erro no Gráfico de códigos abaixo.

O SECADOR NÃO DESLIGA:

1. Pode ter sido montado muito perto de um balcão ou objeto (ajuste o alcance do sensor).
2. Verifique se há fios soltos ou desconectados no conjunto de controle. Se tudo estiver certo, substitua o conjunto de controle.

O SECADOR SOPRA APENAS AR FRIO (SECADOR não ECO):

1. Verifique o ajuste de calor no controle.
2. Verifique se há conexões soltas no elemento de aquecimento.
3. Substitua o elemento de aquecimento.

O SECADOR NEM SEMPRE LIGA OU LIGA SOZINHO:

1. Pode ter sido montado muito perto de um balcão ou objeto (ajuste o alcance do sensor).
2. Verifique se há material estranho no sensor ótico (ao lado da saída de ar).
3. Verifique se há fios soltos no conjunto de controle.
4. Substitua o conjunto de controle.

O SECADOR TEM PERDA DE VOLUME DE AR:

1. Verifique o ajuste de velocidade do motor no controle.
2. Verifique se o motor está lento ou se há cheiro de queimado. Se positivo, substitua o motor.
3. Verifique o pré-filtro quanto a acúmulo de fiapos. Limpe removendo o pré-filtro e enxaguando-o em água morna. Seque o pré-filtro antes de reinstalá-lo.
4. Verifique se há rachaduras no gabinete de plástico.

AJUSTE DA SAÍDA DE CALOR, DA VELOCIDADE DO MOTOR E DO ALCANCE DO SENSOR

O secador é fornecido com calor e velocidade do motor ajustados no máximo. Os modelos Eco® sem elemento de aquecimento têm o calor ajustado para o mínimo. Para ajustar, gire o botão correspondente no sentido ANTI-HORÁRIO para diminuir.

H = CALOR

M = MOTOR

R = ALCANCE

GRÁFICO DE CÓDIGOS

Os códigos são indicados pelos sinais luminosos do LED vermelho do sensor atrás da saída de ar.

A operação normal será indicada por um LED vermelho ligado quando o secador não estiver em uso e desligado quando as mãos estiverem sob o sensor.

CÓDIGOS DE MANUTENÇÃO DO SECADOR

1 SINAL LUMINOSO CURTO / 1 LONGO	Pré-filtro obstruído.	Remova e limpe o pré-filtro.	O secador continuará a funcionar.
1 SINAL LUMINOSO CURTO / 2 LONGOS	Pré-filtro muito obstruído.	Remova e limpe o pré-filtro.	O secador parará de funcionar.
2 SINAIS LUMINOSOS CURTOS / 1 LONGO	Em modo de bloqueio.	Remova a obstrução ou ajuste o alcance do sensor.	O secador parará de funcionar até que a obstrução seja eliminada ou o alcance do sensor seja ajustado.

CÓDIGOS DE PROBLEMAS DO MOTOR

1 SINAL LUMINOSO LONGO / 3 CURTOS	Sobrecorrente do motor.	Meça a tensão no bloco terminal. Se estiver correta, substitua o motor.	O secador parará de funcionar.
1 SINAL LUMINOSO LONGO / 4 CURTOS	Subcorrente do motor.	Meça a tensão no bloco terminal. Se estiver correta, substitua o motor.	O secador parará de funcionar.

CÓDIGOS DE PROBLEMAS DO AQUECEDOR

2 SINAIS LUMINOSOS LONGOS / 3 CURTOS	Aquecedor em curto ou incorreto.	Substitua o elemento de aquecimento.	O secador parará de funcionar.
---	----------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------

Se o problema não puder ser resolvido com as instruções acima, entre em contato com o distribuidor ou ligue para o fabricante no número +1.413.525.4531.

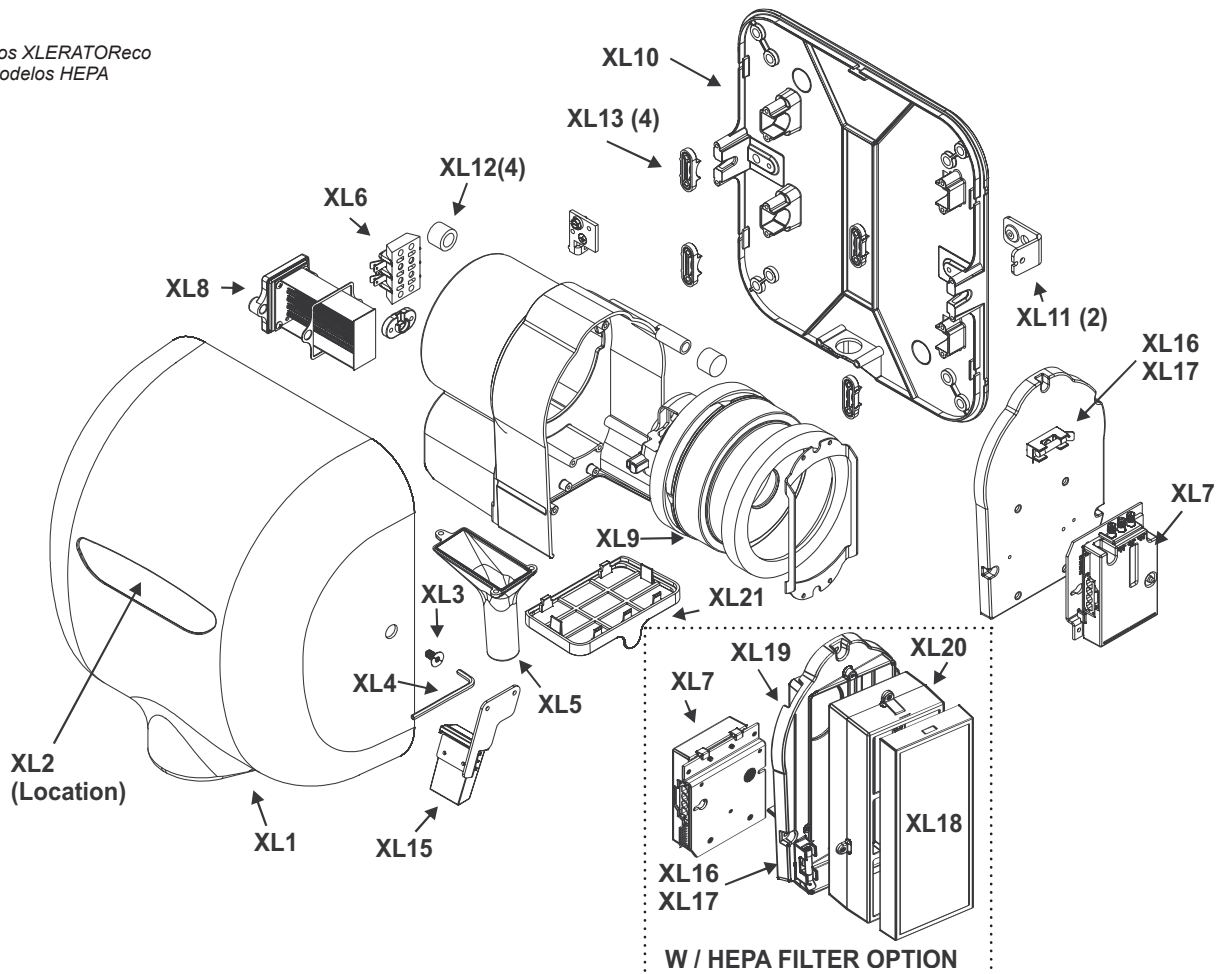


LISTA DE PEÇAS

NÚM. REF. DESCRIÇÃO

XL 1	Carcaça (inclui a placa de nome)
XL 2	Placa de nome
XL 3	Parafusos invioláveis
XL 4	Chave invioláveis
XL 5	Saída de ar (inclui a junta)
XL 6	Bloco de terminais (inclui parafusos)
XL 7	Conjunto de controle e detector
XL 8	Conjunto de elemento de aquecimento
XL 9	Motor
XL 10	Conjunto placa base
XL 11	Suportes de montagem de carcaça
XL 12	Ilhó do base
XL 13	Recipiente base
XL 15	Conjunto óptico (detector)
XL 16	Recipiente de fusível (se equipado)
XL 17	Fusível (se equipado)
XL 18	Prefiltro HEPA**
XL 19	Adaptador de filtro HEPA**
XL 20	Filtro HEPA**
XL 21	Prefiltro

*Não se aplica aos modelos XLERATOReco
 **Somente se aplica aos modelos HEPA



LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

CE

SP



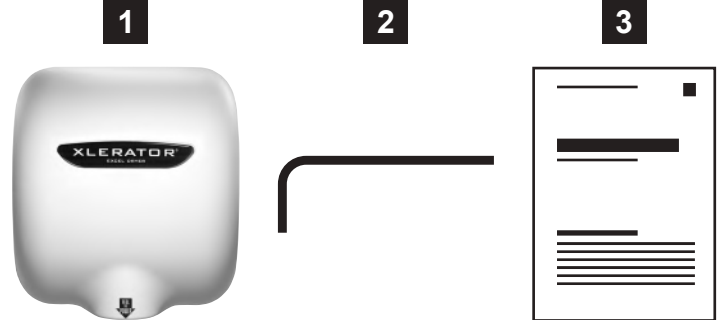
MANUAL DE INSTALACIÓN Y DEL PROPIETARIO DE LA SECADORA DE MANOS XLERATOR® Y XLERATOReco®

MODELOS: XL - **BWV*** **WV** **GRV** **CV** **SBV** **SIV** **SPV** CON O SIN EL SUFIJO: **ECO** **H**

AL RECIBIR EL ENVÍO

- Desempaque todos los artículos de la caja de envío.
- Coteje los artículos con la siguiente lista.
 - Secadora de manos
 - Llave a prueba de manipulación
 - Manual de instalación y uso.
- Reporte cualquier artículo faltante o dañado.
- Localice el número de serie y modelo de la secadora en la placa de nombre y registre los datos a continuación.
- Lea y guarde estas instrucciones.

NOTA: Si su secadora es una **XL-BWV**, también se incluye un núcleo de ferrita con instrucciones separadas.



INFORMACIÓN DEL MODELO

Modelo de secadora

Número de serie

Fecha de compra

Lea y conserve estas instrucciones para referencia futura. Protéjase y proteja a los demás observando toda la información de seguridad. El incumplimiento de las instrucciones puede ocasionar lesiones personales y/o daños a la propiedad.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

	ADVERTENCIA: Revise los códigos locales de construcción para ver las conexiones eléctricas adecuadas. Su unidad debe de ser instalada por un electricista calificado y autorizado.
	ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones, observe las siguientes recomendaciones: A. Use esta unidad únicamente en la manera establecida por el fabricante. B. Antes de darle servicio o limpiar la unidad, apague la corriente en el panel de servicio y bloquee el medio de desconexión para evitar que se encienda accidentalmente. Si no puede bloquear el medio de desconexión, coloque firmemente un dispositivo de advertencia en el panel de servicio, como por ejemplo una etiqueta. C. Esta secadora de manos puede ser utilizada por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con la secadora. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- La solución de problemas y el mantenimiento interno deben ser llevados a cabo solo por personal de servicio calificado.
- No use ningún otro equipo de lavado eléctrico en esta unidad o cerca de ella.
- No use la secadora XLERATOR para secarse el pelo.
- No obstruya las tomas ni salidas de aire.

INSTRUCCIONES PREVIAS A LA INSTALACIÓN SEGURIDAD DEL CABLEADO

EL DISPOSITIVO NO ESTÁ PREVISTO PARA CONECTARSE CON CABLE FLEXIBLE Y ENCHUFE, SÓLO PARA CABLEADO FIJO.

- Revise que el suministro eléctrico corresponda al que se muestra en la etiqueta de calibración de la unidad. No conecte la secadora en ninguna toma de corriente eléctrica que no sea la que se muestra en la etiqueta de calibración de la unidad. Podría causarse daño permanente en la unidad o esta podría ser peligrosa de operar.
- Revise que esté apagada la electricidad en el panel principal antes de instalar, darle mantenimiento o limpiar esta secadora de manos.
- La secadora debe de instalarse de conformidad con los reglamentos locales vigentes de cableado y construcción.
- No conecte esta unidad al circuito de iluminación. Debe de estar protegida en un circuito independiente.
- La secadora está destinada a estar conectada a la corriente de manera permanente y debe de estar debidamente aterrizada.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL (SOLO EU)

No debe deshacerse de los residuos de productos eléctricos como si fueran residuos domésticos. Recíclelos en los lugares apropiados para ello. Póngase en contacto con las autoridades o el distribuidor local para que le aconsejen acerca de cómo reciclar este tipo de productos.



EXCEL DRYER, INC +1-413-525-4531 EXCELDRYER.COM

ADMIN@EXCELDRYER.COM

2/2019

49

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Desconecte la fuente de poder llevada previamente a la ubicación de la secadora de manos (vea más arriba el cableado previo a la instalación).
2. Quite los dos tornillos de montaje de la cubierta con la llave a prueba de manipulación que se suministra. Levante la cubierta para quitar la placa de la base.
3. Si se va a hacer el cableado eléctrico desde la parte trasera, quite el bocado preformado correspondiente en la placa de base. Si la entrada se va a hacer por abajo, saque el bocado del área preformada de la cubierta para la conexión de la corriente. Debe de utilizarse un conducto rígido para los cables eléctricos que van a la unidad.
4. Seleccione la altura apropiada para montar la secadora. (Tabla 1) Seleccione el sujetador apropiado (Tabla 2). No debe haber obstrucciones entre la secadora y el piso. Si la va a montar sobre una cubierta, la distancia entre la cubierta y la secadora debe ser de por lo menos 38.1 cm (15").

PRECAUCIÓN: No use la placa de base como guía cuando vaya a perforar. Revise que detrás del área donde vaya a perforar no haya tuberías (de gas, agua cables o alambres).

5. Fije la placa de base en una pared lisa por las cuatro esquinas. Para que la instalación sea más segura, use dos agujeros de montaje adicionales como se muestra en el dibujo. En caso de unidades sin filtro HEPA, quite el conjunto de control para tener acceso al agujero de montaje del lado derecho. En caso de unidades con filtro HEPA, quite solamente el filtro para tener acceso al agujero de montaje del lado derecho.

6. Identifique el voltaje de la secadora en la etiqueta de calibración de la unidad. Después conéctela a un circuito ramal dedicado que no exceda los 20 amperes. Durante la instalación eléctrica, asegúrese de que la secadora esté conectada a un circuito que tenga un interruptor con separación de contacto en todos los polos que proporcione la desconexión completa de la fuente de alimentación bajo las categorías III de sobrevoltaje o según las normas locales de cableado y construcción.
7. Fije el cableado eléctrico a las terminales como se indica en el diagrama fijado en el gabinete de la sopladora. En la placa de base se encuentra un punto identificado de conexión a tierra para el cable de tierra del equipo. Las secadoras deben de instalarse conforme a los requerimientos de los códigos locales. (Nota: Para las secadoras XL-BWV, vea el núcleo de ferrita incluido con instrucciones separadas)
8. Con cuidado vuelva a colocar la cubierta usando los dos tornillos que quitó en el paso 2. Restablezca la corriente y pruebe que funcione debidamente. En instalaciones múltiples, revise que el número de serie marcado en el interior coincida con el número de la cubierta.
9. Restablezca la corriente y pruebe que funcione debidamente. Es muy recomendable poner en la pared una capa de sellador de silicona alrededor del exterior de la cubierta para proteger a la secadora de la corrosión interna causada por el agua de lavado y las soluciones de limpieza.
10. Devuelva la llave a prueba de manipulación y el manual del propietario al propietario.

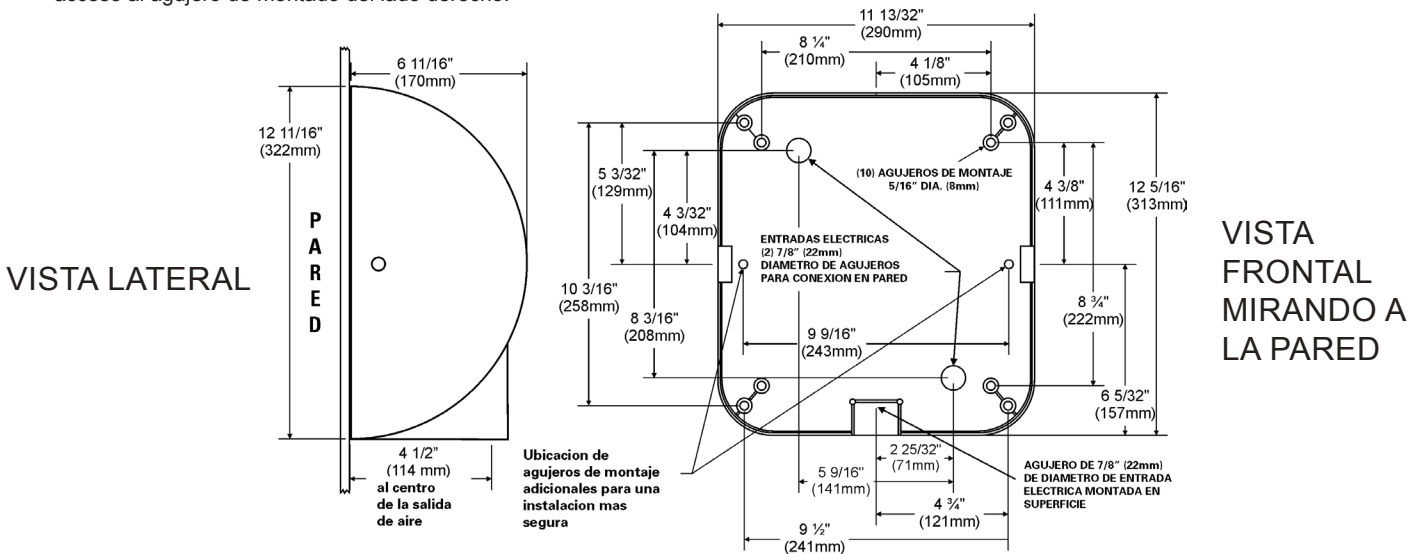


TABLA 1

1 ALTURA SUGERIDA PARA MONTARLO
del piso al fondo de la secadora:

Hombres	45" (1.14 m)
Mujeres	43" (1.09 m)
Adolescentes	41" (1.04 m)
Niños pequeños	35" (89 cm)
Accesible	37" (94 cm)

TABLA 2

2 ACCESORIOS DE MONTAJE
Sujetador recomendado (no incluido):

Pared de Mampostería	Manga de expansión de 1/2" con perno hexagonal de 1/4"
Pared Hueca	Tipo ala 1/4" Perno tensor
Pared de madera	Tornillo tirafondo de 1/4" con rondana



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

EXTERIOR: Afloje la suciedad y la mugre lavando suavemente la cubierta (incluyendo los agujeros de toma de aire). Use un paño suave o una esponja y un jabón o detergente suave con agua tibia.

INTERIOR: Excel recomienda inspeccionar y limpiar debidamente el interior de la secadora al menos una vez al año para que no mengüe su desempeño. El uso pesado o un ambiente que contenga un exceso de pelusa, polvo y otras partículas requerirán una limpieza más frecuente. La pelusa en la toma de aire, en los prefiltros (secadora o HEPA si está así equipada), o en otras partes internas de la secadora reduce la eficiencia y acorta la duración de las partes funcionales. Para limpiarla, apague la corriente de la secadora en la conexión de servicio. Quite la cubierta desatornillando los dos pernos a prueba de manipulación del costado de la cubierta con la llave a prueba de manipulación suministrada con cada secadora. Limpie todas las partes con un cepillo pequeño y suave. Si la unidad contiene un sistema de filtración de prefiltro o HEPA, desenganche el prefiltro, enjuáguelo con agua y séquelo. Instálelo de nuevo.

NO LAVE EL FILTRO HEPA NI DEJE QUE ENTRE EN CONTACTO CON AGUA.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

LA SECADORA NO ENCIENDE:

1. Revise la corriente de la unidad y las conexiones. Verifique que la secadora esté recibiendo el voltaje adecuado en el bloque terminal (Revise el voltaje en la etiqueta de la secadora).
2. Localice y revise la luz ROJA de servicio LED junto a la salida de aire en el fondo de la secadora para ver si presenta alguna de las siguientes condiciones:

La luz está encendida – Coloque las manos bajo el detector.

Si la luz sigue encendida, entonces reemplace el detector. Si la luz se apaga, revise que el cableado sea el correcto. Si está bien, revise el cable que conecta al motor. Si los dos están bien, reemplace el motor.

La luz está apagada – Revise que no haya un interruptor automático disparado en su caja de controles. Revise si hay cables flojos, desconectados o inadecuados (vea el diagrama de cableado en el gabinete de la secadora) Si están BIEN reemplace el conjunto de control.

La luz está PARPADEANDO – Vea los códigos de error en la tabla de CÓDIGOS a continuación.

LA SECADORA NO SE APAGA:

1. Puede estar montada demasiado cerca de un mostrador u otro objeto (ajuste el rango del detector).
2. Revise que no haya cableado flojo o desconectado en el conjunto de control. Si están BIEN, reemplace el conjunto de control.

LA SECADORA SOLO PRODUCE AIRE FRÍO (SECADORAS NO ECO).

1. Reviste el ajuste de calor en el control.
2. Revise si hay conexiones flojas con el elemento de calentamiento.
3. Reemplace el elemento de calentamiento.

LA SECADORA NO SIEMPRE ENCIENDE O SE ENCIENDE SOLA

1. Puede estar montada demasiado cerca de un mostrador u otro objeto (ajuste el rango del detector).
2. Revise si hay materiales extraños en el detector óptico (junto a la salida de aire)
3. Revise si hay cables flojos en el conjunto de control.
4. Reemplace el conjunto de control.

LA SECADORA SUFRE DE PÉRDIDA DE VOLUMEN DE AIRE:

1. Revise el ajuste de la velocidad del motor en el control.
2. Revise si el motor funciona lentamente o si hay olor a quemado. Si es así, reemplace el motor.
3. Revise si hay acumulación de pelusa en el prefiltro. Limpie el prefiltro retirándolo y enjuagándolo con agua tibia. Luego seque el prefiltro antes de volver a instalarlo.

AJUSTE DE LA PRODUCCIÓN DE CALOR, LA VELOCIDAD DEL MOTOR Y EL RANGO DEL DETECTOR

La secadora se envía con el calor y la velocidad del motor al máximo. Los modelos Eco® sin elemento de calentamiento están ajustados con el calor al mínimo. Para ajustarlos, gire la perilla A LA IZQUIERDA para reducirlos.

H = CALOR

M = MOTOR

R = RANGO

TABLA DE CÓDIGOS

Los códigos se indican por el parpadeo de la luz LED roja del detector, detrás de la salida de aire.

La operación normal está indicada si la luz LED roja está encendida cuando no está secando y apagada cuando las manos estén abajo del detector.

CÓDIGOS DE MANTENIMIENTO DE LA SECADORA

1 DESTELLO CORTO, 1 LARGO	Prefiltro obstruido.	Quite y limpie el prefiltro.	La secadora sigue funcionando.
1 DESTELLO CORTO, 2 LARGOS	Prefiltro gravemente obstruido.	Quite y limpie el prefiltro.	La secadora se detiene.
2 DESTELLOS CORTOS, 1 LARGO	En modo de bloqueo.	Retire la obstrucción o ajuste el rango del sensor.	La secadora estará detenida hasta que se despeje la obstrucción o se ajuste el rango del detector.

CÓDIGOS DE PROBLEMAS DEL MOTOR

1 DESTELLO LARGO, 3 CORTOS	Exceso de corriente en el motor.	Mida el voltaje en el bloque terminal. Si está bien, reemplace el motor.	La secadora se detiene.
1 DESTELLO LARGO, 4 CORTOS	Deficiencia de corriente en el motor.	Mida el voltaje en el bloque terminal. Si está bien, reemplace el motor.	La secadora se detiene.

CÓDIGOS DE PROBLEMAS DEL CALENTADOR

2 DESTELLOS LARGOS, 3 CORTOS	El calentador tiene corto o es incorrecto.	Reemplace el elemento de calentamiento.	La secadora se detiene.
------------------------------	--	---	-------------------------

Si el problema no puede resolverse con lo anterior, comuníquese con su distribuidor o llame al fabricante al +1.413.525.4531.



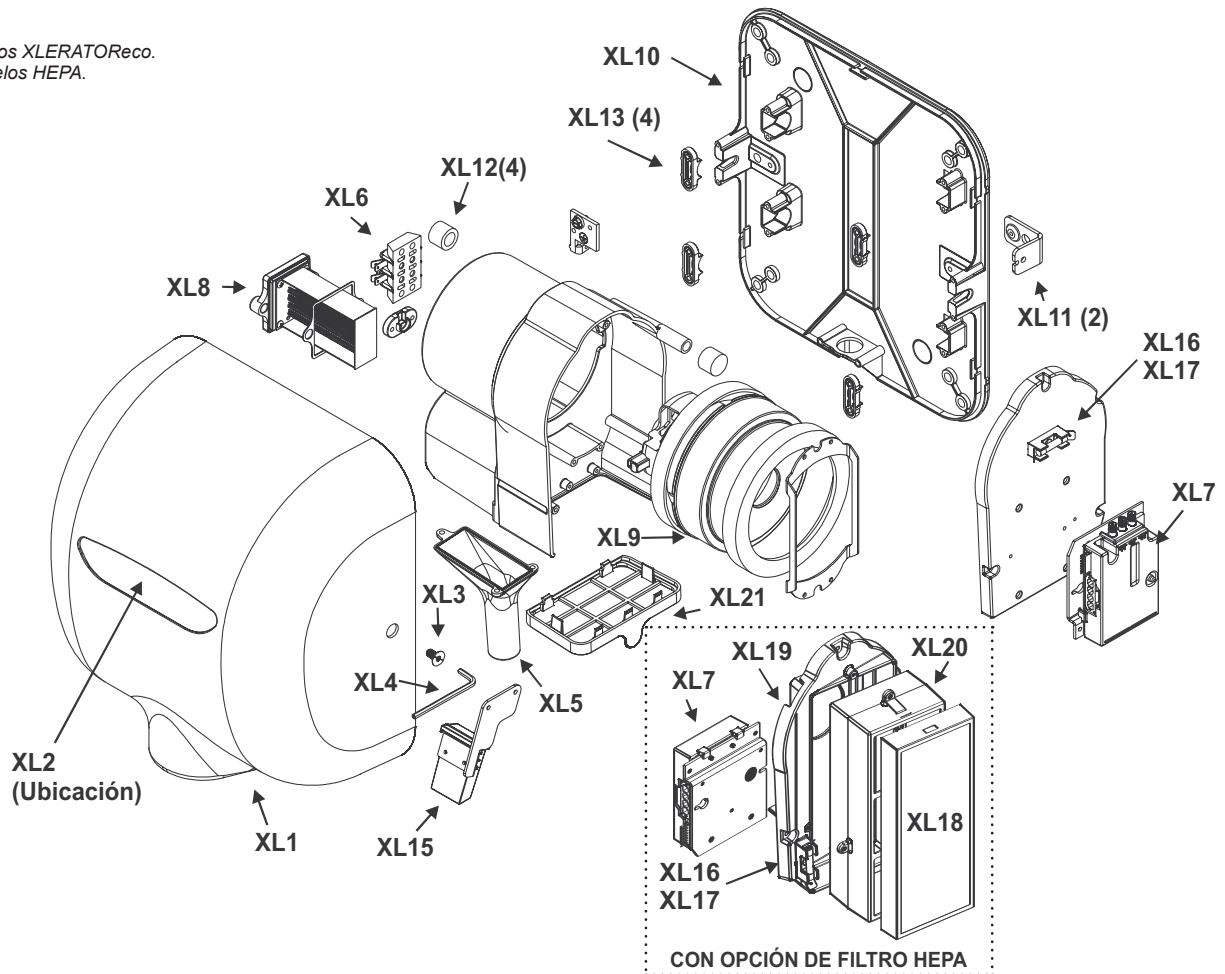
LISTA DE PARTES

NÚM. DE REF. DESCRIPCIÓN

XL 1	Cubierta (incluye la placa de nombre)
XL 2	Placa de nombre
XL 3	Perno a prueba de manipulación
XL 4	Llave a prueba de manipulación
XL 5	Salida de aire (incluye la junta)
XL 6	Bloque terminal (incluye tornillos)
XL 7	Conjunto de control y detector
XL 8	Conjunto del elemento de calentamiento*
XL 9	Motor
XL 10	Conjunto de la placa de base
XL 11	Soportes de montura de la cubierta
XL 12	Ojal del gabinete
XL 13	Receptáculo del gabinete
XL 15	Conjunto de óptica (detector)
XL 16	Receptáculo de fusibles (si está equipada así)
XL 17	Fusible (si está equipada así)
XL 18	Prefiltro HEPA**
XL 19	Adaptador del filtro HEPA**
XL 20	Filtro HEPA**
XL 21	Prefiltro

*No se aplica a los modelos XLERATOReco.

**Solo se aplica a los modelos HEPA.



BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYIN

CE

TU



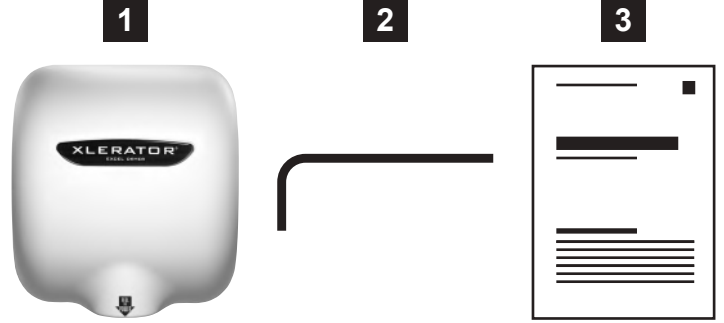
XLERATOR® VE XLERATOReco® EL KURUTUCUSU MONTAJ VE KULLANIM KILAVUZU

MODELLER: XL - **BWV*** **WV** **GRV** **CV** **SBV** **SIV** **SPV** **ECO** VEYA **H** SON EKI OLAN VEYA OLMAYAN

SEVKİYATIN ALINMASI

1. Sevkiyat kutusundan tüm parçaları çıkarın.
2. Aşağıdaki listeye göre parçaları inceleyin.
 1. El Kurutucusu
 2. Kurcalamaya Dayanıklı Anahtar.
 3. Montaj ve Kullanım Kılavuzu.
3. Varsa hasarlı veya eksik parçaları bildirin.
4. Kurutucu isim levhasından Kurutucu Model Numarasını ve Seri Numarasını bulun ve verileri aşağıya kaydedin.
5. Bu talimatları okuyun ve saklayın.

*NOT: Kurutucunuzun modeli **XL-BWV** ise ayrı talimatı olan Ferit Bastırıcı kutuya dahildir.



MODEL BİLGİLERİ

Kurutucu Modeli	<input type="text"/>
Seri Numarası	<input type="text"/>
Satın Alma Tarihi	<input type="text"/>

Lütfen bu talimatları okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın. Tüm güvenlik bilgilerine uyararak kendinizi ve başkalarını koruyun. Talimatlara uyulmaması yaralanmaya ve/veya ürün hasarına neden olabilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

	UYARI: Doğru elektrik bağlantıları için bulunduğunuz bölgedeki yapı yönetmeliklerini kontrol edin. Ünite, nitelikli, lisanslı bir elektrik teknisyeni tarafından monte edilmelidir.
	UYARI: Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma gibi riskleri azaltmak için aşağıdakileri göz önünde bulundurun: A. Bu üniteyi sadece imalatçı tarafından belirtilen şekilde kullanın. B. Üniteye servis veya temizlik yapmadan önce servis panelinden gücü kapatın ve yanlışlıkla gücün açılmasını önlemek için servis ayırma aracını kilitleyin. Servis ayırma aracı kilitlemediğinde servis paneline etiket gibi göze çarpan bir uyarı cihazını sağlam bir şekilde takın. C. Bu el kurutucusu 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili yardım veya talimatları almalarının ve ilgili tehlikeleri öğrenmelerinin ardından fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerileri azalmış kişiler ya da deneyim veya bilgisi az olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar kurutucuyla oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

- Sorun giderme ve dahili bakım, nitelikli servis personeli tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu üniteyi temizlemek için veya bu ünitenin yanında herhangi bir basınçlı yıkama ekipmanı kullanmayın.
- XLERATOR kurutucuyu saç kurutmak için kullanmayın.
- Hava girişlerini veya çıkışlarını kapatmayın.

MONTAJ ÖNCESİ KABLOLAMA GÜVENLİK TALİMATLARI

CİHAZ ESNEK KABLO VE FİŞLE KULLANILACAK ŞEKİLDE TASARLANMAMIŞTIR, YALNIZCA SABİT KABLOLAMA İÇİNDİR.

- Elektrik şebekesinin ünitenin derece etiketinde gösterilen ile uyumlu olduğunu kontrol edin. Kurutucuyu, ünitenin derece etiketinde belirtilenden farklı bir elektrik şebekesine bağlamayın. Üniteye kalıcı hasar veya yanlış, emniyetsiz çalışma meydana gelebilir.
- Bu el kurutucusunu monte etmeden, bakımını yapmadan veya temizlemeden önce ana paneldeki elektriğin kapalı olduğundan emin olun.
- Kurutucu mevcut yerel kablolama ve yapı düzenlemelerine uygun olarak monte edilmelidir.
- Bu el kurutucusunu aydınlatma devresine bağlamayın. Bağımsız bir devreyle korunmalıdır.
- Kurutucu, elektrik şebekesine sabit bir şekilde bağlanmak üzere tasarlanmıştır ve doğru şekilde topraklanmalıdır.



EXCEL DRYER, INC +1-413-525-4531 EXCELDRIYER.COM
357 CHESTNUT STREET, EAST LONGMEADOW, MA 01028

ADMIN@EXCELDRIYER.COM

2/2019

53

BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYIN

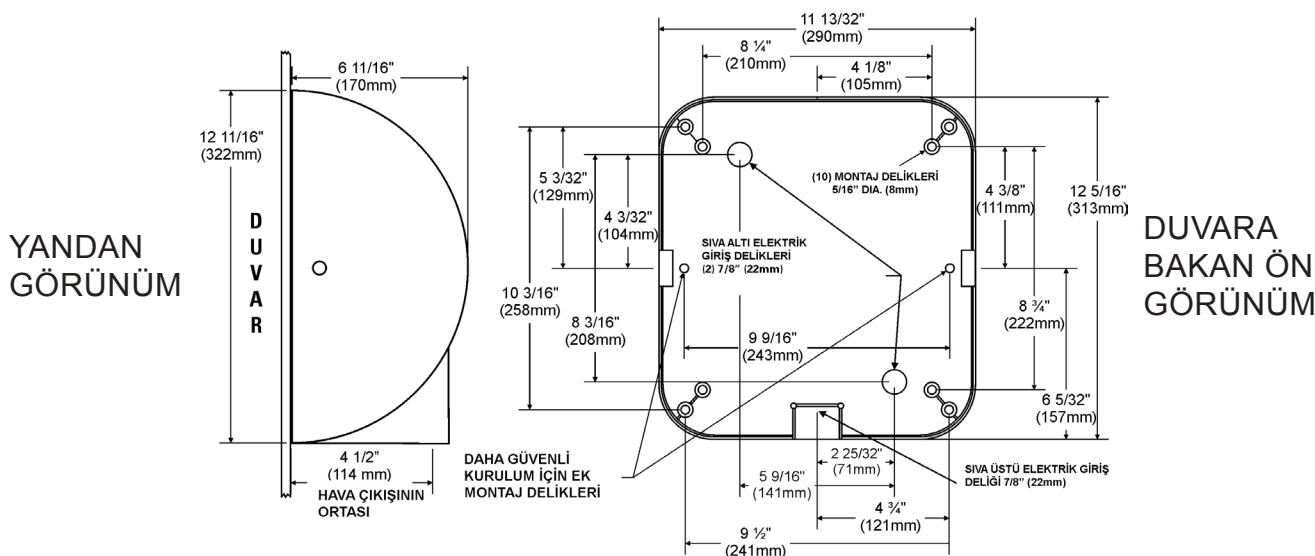
MONTAJ TALİMATLARI

1. Daha önce el kurutucusu konumuna getirilen güç kaynağının bağlantısını kesin (yukarıdaki montaj öncesi kablolama kısmına bakın).
2. Verilen Kurcalamaya Dayanıklı Anahtarı kullanarak 2 adet kapak montaj vidasını çıkarın. Kapağı kaldırarak taban levhasından ayırın.
3. Elektrik kablosu girişi arkadan yapılacaksa, taban levhasında önceden hazırlanmış çıkartılabilir parçayı sökün. Giriş tabandan yapılacaksa, şebeke bağlantınız için kapakta önceden hazırlanmış bölgeyi iterek çıkarın. Üniteye elektrik bağlantısı için sert bir kablo kullanılmalıdır.
4. Kurutucu için uygun bir montaj yüksekliği seçin. (Tablo 1) Önerilen tespit elemanını seçin (Tablo 2). El kurutucusu ile zemin arasında engel olmamalıdır. Tezgah üstüne monte edilecekse tezgah ile kurutucu arasındaki mesafe en az 15" (381 mm) olmalıdır.

DİKKAT: Taban Levhasını delme sırasında kılavuz olarak kullanmayın. Delinecek alanın tam arkasında herhangi bir boru grubunun (gaz, hava, su) veya elektrik kablolarının ya da tellerinin olmadığından emin olun.

5. Taban Levhasını dört köşesinden düz duvara takın. En güvenli montaj için, çizimde gösterildiği gibi 2 ek montaj deliğini kullanın. HEPA olmayan ünitelerde sağ montaj deliğine erişmek için Kumanda Grubunu çıkarın. HEPA ünitelerde sağ montaj deliğine erişmek için sadece filtreyi çıkarın.

6. Ünitenin derece etiketinden kurutucunuzun voltaj değerini belirleyin. Ardından 20 Amper'i aşmayan özel bir bransman devresine bağlayın. Elektrik montajı sırasında, kurutucunun yüksek voltaj kategorisi III veya yerel kablolama ve yapı düzenlemelerinize uygun olarak elektrik şebekesiyle bağlantının tamamen kesilmesini sağlayacak şekilde tüm kutuplarındaki bağlantıları kesilmiş bir anahtarı bulunan bir devreye bağlandığından emin olun.
7. Elektrik kablolarını terminallere fan muhafazasına sabitlenmiş olan şemada gösterildiği şekilde bağlayın. Ekipmanınızın topraklama kablosu için Taban Levhasında bir topraklama bağlantısı noktası bulunur. Kurutucuların, yerel kanuni gerekliliklere göre monte edilmesi gerekir. **(Not: XL-BWV kurutucularda birlikte verilen ayrı talimata sahip ferit bastırıcıya bakın)**
8. Daha önce 2. adımda çıkarılan 2 vidayı kullanarak Kapağı dikkatle yerine yerleştirin. Elektrikli tekrar açın ve doğru çalışmayı test edin. Çoklu kurulumlarda, iç kısımda işaretli seri numarasının kapak numarasıyla eşleştiğinden emin olun.
9. Elektrikli tekrar açın ve doğru çalışmayı test edin. Kullanılan yıkama suyu ve temizleme çözümlerinin neden olduğu iç korozyona karşı kurutucuyu korumak için ufak bir parça silikon yapıştırıcının duvardaki kapağın etrafına yerleştirilmesi önerilir.
10. Kurcalamaya Dayanıklı Anahtarı ve Kullanım Kılavuzunu ürün sahibine iade edin.



TABLO 1

1 ÖNERİLEN MONTAJ YÜKSEKLİĞİ zeminden kurutucunun tabanına:

Erkek	45" (114 cm)
Kadın	43" (109 cm)
Genç	41" (104 cm)
Küçük Çocuk	35" (89 cm)
Engelli	37" (94 cm)

TABLO 2

2 MONTAJ DONANIMI Önerilen Tespit Elemanı (verilmez):

Tuğla Duvar	½" Esneme Bileziği, ¼" Tırfon Vida ile
İçi Boş Duvar	¼" Kanatlı Tip Eklem Civatası
Ahşap Duvar	¼" Tırfon Vida, Pul ile

BU TALİMATLARI OKUYUN VE SAKLAYIN

CE

TEMİZLEME VE BAKIM

DIŞ: Kapağı (hava giriş delikleri dahil) dikkatle yıkayarak kiri ve pisliği yumuşatın. Yumuşak bir bez veya sünger, yumuşak bir sabun ya da deterjan ve ılık su kullanın.

İÇ: Excel, yılda en az bir kez veya performans düştüğünde kurutucunun içinin gereken şekilde incelenmesini ve temizlenmesini önerir. Yoğun kullanım veya aşırı hav, toz ya da başka parçacıklar içeren bir ortam daha sık temizlik gerektirecektir. Hava girişinde, Ön Filtrelerde (Kurutucu veya varsa HEPA) ya da kurutucunun diğer parçalarında hav kalması, verimi düşürecek ve çalışan parçaların ömrünü kısıltacaktır. Temizlemek için servis bağlantısında kurutucuya giden elektriği kesin. Her bir kurutucuyla birlikte verilen özel Kurcalamaya Dayanıklı Anahtarla Kapağın yan tarafından 2 adet Kurcalamaya Dayanıklı Civatayı gevşeterek Kapağı çıkarın. Küçük, yumuşak bir fırça kullanarak tüm parçaları nazikçe temizleyin. Ünitenede bir kurutucu Ön filtresi veya HEPA Filtreleme Sistemi varsa Ön Filtrenin klipsini ayırın, Ön Filtreyi suyla durulayıp kurutun. Geri takın.

HEPA FİLTREYİ TEMİZLEMİYİN VEYA SUYLA TEMAS ETMESİNE İZİN VERMEYİN.

SORUN GİDERME

KURUTUCU AÇILMIYOR:

1. Üniteye giden elektriği ve bağlantıları kontrol edin. Kurutucuya Terminal Bloğunda doğru gerilim geldiğini teyit edin (Kurutucu etiketindeki voltajı kontrol edin).
2. Kurutucunun tabanındaki hava çıkışının yanında bulunan KIRMIZI servis LED lambasını bulup aşağıdaki koşullar açısından kontrol edin:
ışık AÇIK – Elinizi Sensörün altına koyun. Işık açık kalırsa Sensörü değiştirin. Işık sönerse kablolanmanın doğru olduğunu kontrol edin. Sorun yoksa Motora bağlanan kabloyu kontrol edin. İkisi de çalışıyorsa motoru değiştirin.
ışık KAPALI – Panel kutunuzda atan devre kesici olup olmadığını kontrol edin. Gevşek, ayrılmış veya yanlış kablolama olup olmadığını kontrol edin (Fan muhafazasındaki kablo şemasına bakın) Sorun yoksa Kumanda Grubunu değiştirin.
ışık YANIP SÖNÜYOR – Aşağıdaki KOD Şemasından hata kodlarını kontrol edin.

KURUTUCU KAPANMIYOR:

1. Tezgaha veya bir nesneye çok yakın monte edilmiştir (Sensör aralığını düzeltin)
2. Kumanda Grubunda gevşek ya da ayrılmış kablo olup olmadığını kontrol edin. Sorun yoksa Kumanda Grubunu değiştirin.

KURUTUCU SADECE SOĞUK HAVA ÜFLÜYOR (ECO KURUTUCU dışındakiler)

1. Kumandadan ısı ayarını kontrol edin.
2. Isıtma Elemanında gevşek bağlantılar olup olmadığını kontrol edin
3. Isıtma Elemanını değiştirin

KURUTUCU HER ZAMAN AÇILMIYOR VEYA KENDİ BAŞINA AÇILYOR

1. Tezgaha veya bir nesneye çok yakın monte edilmiştir (Sensör aralığını düzeltin).
2. Optik Sensörde (Hava Çıkışının yanında) yabancı madde olup olmadığını kontrol edin.
3. Kumanda Grubunda gevşek kablo olup olmadığını kontrol edin.
4. Kumanda Grubunu değiştirin.

KURUTUCUNUN HAVA HACMİNDE ZAYIFLAMA VAR:

1. Kumandadan ısı ayarını kontrol edin.
2. Motorun yavaş çalışıp çalışmadığını ya da yanık kokusu olup olmadığını kontrol edin. Varsa Motoru değiştirin.
3. Ön Filtreyi hav birikimi açısından kontrol edin. Ön Filtreyi çıkarıp sıcak suda yıkamak suretiyle temizleyin. Ardından geri takmadan önce Ön Filtreyi kurutun.

ISI ÇIKIŞI, MOTOR DEVRİ VE SENSÖR ARALIĞININ AYARLANMASI

Kurutucu, maksimum ısı ve maksimum motor devri ayarlanmış şekilde teslim edilir. Isıtma elemanı olmayan Eco® modellerinde ise ısı minimum değere ayarlanır. Isıyı azaltmak üzere ayarlamak için ilgili düğmeyi SAATİN TERSİ YÖNDE çevirin.

H = ISI

M = MOTOR

R = ARALIK

KOD ŞEMASI

Kodlar, hava çıkışının arkasındaki sensörde bulunan kırmızı LED lambasının yanıp sönmesi ile gösterilir.

Normal çalışma, kurutma yapılmazken kırmızı LED'in açık olması, sensörün altında el olduğuna da kapalı olması ile gösterilir.

KURUTUCU BAKIM KODLARI

1 KISA / 1 UZUN YANIP SÖNME	Tıkalı Ön Filtre	Ön Filtreyi Çıkarıp Temizleyin	Kurutucu çalışmaya devam edecektir
1 KISA / 2 UZUN YANIP SÖNME	Çok tıkanmış Ön Filtre	Ön Filtreyi Çıkarıp Temizleyin	Kurutucu duracaktır
2 KISA / 1 UZUN YANIP SÖNME	Kilit modunda	Engeli kaldırın veya sensör aralığını ayarlayın	Engel kaldırılıncaya veya sensör aralığı ayarlanıncaya kadar kurutucu duracaktır

MOTOR SORUNU KODLARI

1 UZUN / 3 KISA YANIP SÖNME	Motor Aşırı Akımı	Terminal bloğunda voltajı ölçün Sorun yoksa Motoru değiştirin.	Kurutucu duracaktır
1 UZUN / 4 KISA YANIP SÖNME	Motor Düşük Akımı	Terminal bloğunda voltajı ölçün Sorun yoksa Motoru değiştirin.	Kurutucu duracaktır

ISITICI SORUNU KODLARI

2 UZUN / 3 KISA YANIP SÖNME	Kısa devre yapmış veya yanlış ısıtıcı	Isıtma Elemanını değiştirin	Kurutucu duracaktır
-----------------------------	---------------------------------------	-----------------------------	---------------------

Yukarıdaki işlemlerle sorun çözülemezse lütfen distribütörünüze danışın veya +1.413.525.4531 numaralı telefondan imalatçı ile iletişime geçin



EXCEL DRYER, INC +1-413-525-4531 EXCELDRYER.COM
357 CHESTNUT STREET, EAST LONGMEADOW, MA 01028

ADMIN@EXCELDRYER.COM

2/2019

55

PARÇA LİSTESİ

REF. NO. AÇIKLAMA

XL 1	Kapak (İsim Levhası dahil)
XL 2	İsim Levhası
XL 3	Kurcalamaya Dayanıklı Cıvata
XL 4	Kurcalamaya Dayanıklı Anahtar
XL 5	Hava Çıkışı (conta dahil)
XL 6	Terminal Bloğu (vidalar dahil)
XL 7	Kumanda Grubu & Sensör
XL 8	Isıtma Elemanı Grubu *
XL 9	Motor
XL 10	Taban Levhası Grubu
XL 11	Kapak Montaj Braketleri
XL 12	Muhafaza Rondelası
XL 13	Muhafaza Tutucusu
XL 15	Optik Grubu (Sensör)
XL 16	Sigorta Tutucu (varsa)
XL 17	Sigorta (varsa)
XL 18	HEPA Ön Filtresi**
XL 19	HEPA Filtresi Adaptörü **
XL 20	HEPA Filtresi**
XL 21	Ön Filtre

*XLERATOReco modellerinde geçerli değildir

**Sadece HEPA modellerinde geçerlidir

